



Původní návod k používání

Paletový vozík pro manipulaci se dvěma břemeny

EXD-18



0285 0286

first in intralogistics

1160 801 15 66 CS - 12/2017

Adresa výrobce a kontaktní údaje



STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Německo
Tel.: +49 (0) 40 7339-0
Fax: +49 (0) 40 7339-1622
E-mail: info@still.de
Webová stránka: <http://www.still.de>



1 Úvod

Váš průmyslový vozík	2
Obecné informace	2
Označení CE	2
Autorská a ochranná práva	2
prohlášení o shodě ES,	3
Identifikační štítek	4
Pravidla pro provozovatele průmyslových vozíků	4
Správné používání	6
Popis použití a klimatických podmínek	6
Neoprávněné použití	7
Vysvětlení použitých symbolů	7
Likvidace součástí a baterií	7

2 Bezpečnost

Bezpečnostní předpisy	10
Bezpečnostní předpisy pro manipulaci s provozními látkami	11
Povolené provozní látky	11
Oleje	11
Hydraulická kapalina	12
Bateriová kyselina	12
Likvidace provozních látek	13
Emise	14
Hodnoty hlukových emisí	14
Vibrační charakteristiky pro vibrace, kterým je vystaveno tělo	14
Doprovodná nebezpečí, doprovodná rizika	15
Stabilita	15
Definice odpovědných osob	15
Provozovatel	15
Specialista	16
Řidič	16
Bezpečnostní kontroly	17
Pravidelná bezpečnostní prohlídka vozíku	17

3 Přehledy

Přehled	20
Přehled	20
Ovládací a zobrazovací prvky	21
Řídicí páka	21
Funkce Digicode (doplňkové vybavení)	22
Kontrolka nabití baterie	24
Označení	26
Umístění označení	26
Sériové číslo	27

4 Použití

Technický popis	30
Seznam kontrol před uvedením do provozu	32
Kontroly a kroky před uvedením do provozu	33
Startování	33
Kontrola brzdy	34
Kontrola funkce nouzového vypnutí	34
Kontrola zařízení ochrany proti nárazu	35
Kontrola klaksonu	36
Návod k obsluze vozíku	37
Jízda	39
Bezpečnostní pokyny pro řízení	39
Jízda	40
Funkce Optispeed	41
Brzdění	42
Parkovací brzda	42
Funkce plazivé rychlosti	43
Pohotovostní režim (volitelný)	43
Jízda do svahu a ze svahu	44
Ovládání funkce FleetManager™	45
Popis doplňkového vybavení FleetManager	45
Uvedení vozíku vybaveného doplňkovým vybavením FleetManager™ do provozu	46
Doplňkové vybavení FleetManager™: Kódy barev kontrol LED	47
Odpojení vozíku vybaveného doplňkovým vybavením FleetManager™	49
Přeprava břemen	51
Bezpečnostní předpisy pro manipulaci s břemeny	51
Uchopení nákladové jednotky	51

Přeprava palet nebo kontejnerů	52
Ovládací prvky zvedání	53
Údaje uvedené na štítku s označením nosnosti	55
Manipulace s břemenem	56
Manipulace se dvěma paletami na sobě	60
Funkce Autolift	63
Použití v chladírnách (doplňkové vybavení)	66
Zastavení vozíku	68
Manipulace s baterií	69
Typ baterie	69
Kompletování objednávek	69
Otevření/zavření krytu baterie	70
Nabíjení baterie pomocí externí nabíječky	72
Palubní nabíječka	74
Použití palubní nabíječky	75
Nastavení palubní nabíječky	77
Výměna baterie se svislým přístupem	78
Výměna baterie se svislým přístupem s funkcí automatického zdvihu	79
Výměna baterie s bočním přístupem	80
Manipulace s vozíkem v nouzových situacích	84
Nouzové spouštění stožáru	84
Postup při odtahování vozíku	85
Manipulace s vozíkem ve zvláštních situacích	87
Zavěšování vozíku	87
Zvedání vozíku	88
Přeprava vozíku	89
Přeprava vozíku ve výtahu	89
Pojíždění po přejezdových můstcích	89

5 Údržba

Obecné informace o údržbě	92
Obecné informace	92
Školení a kvalifikace zaměstnanců servisu a údržby	93
Pracovníci odpovědní za údržbu baterie	93
Údržbářské práce, které nevyžadují speciální školení	93
Objednávka náhradních dílů a spotřebního materiálu	93
Bezpečnostní předpisy pro údržbu	94
Opatření při servisních službách a údržbě	94
Práce na elektrickém vybavení	94

Bezpečnostní zařízení	94
Doporučená maziva	95
Technická prohlídka a pokyny pro údržbu	96
Přístup k technickému prostoru	97
Přístup k redukci a brzdě	99
Plán údržby podle požadavků	100
Plán údržby po 1 000 hodinách / jednou za rok	100
Plán údržby po 3 000 hodinách	101
Nástavba vozidla	102
Čištění vozíku	102
Obecné informace o údržbě baterie	103
Zkontrolujte stav vidlice	104
Řízení a kola	105
Údržba kol a válečků	105
Údržba stabilizátoru	106
Pravidelná údržba převodového soukolí	107
Elektrické vybavení	108
Údržba elektrického systému	108
Pojistky	108
Kontrola hladiny bateriové kyseliny a hustoty elektrolytu	109
Kontrola stavu kabelů, svorek a konektoru baterie	110
Údržba motoru čerpadla	110
Proveďte údržbu palubní nabíječky	110
Čištění snímačů funkce Autolift	111
Hydraulické systémy	112
Kontrola těsnosti hydraulického systému	112
Kontrola hladiny oleje a těsnosti hydraulického systému	112
Vypouštění hydraulického systému	113
Zvedací stožár	115
Zdvihací zařízení	115
Údržba zvedacího sloupu	115
Uvedení do provozu a skladování	117
Skladování vozíku	117
Trvalé odstavení z provozu (likvidace)	118

6 Technické údaje

Datový list modelu EXD18	120
Typy stožárů	125

1

Úvod

Váš průmyslový vozík

Váš průmyslový vozík

Obecné informace

Vozík popsáný v tomto návodu k obsluze je ve shodě s platnými normami a bezpečnostními předpisy.

Pokud bude vozík provozován na veřejných komunikacích, musí vyhovovat platným národním předpisům země, ve které je používán. Od příslušného orgánu musí být získáno řidičské oprávnění.

Vozidla jsou vybavena nejnovějšími technologiemi. Obsluha už musí pouze vozík bezpečně ovládat a udržovat jeho funkčnost.

Tento návod k obsluze poskytuje informace potřebné pro tento účel. Před uvedením vozíku do provozu si poskytnuté informace přečtěte a dodržujte je. Zabráníte tak nehodám a předejdete ztrátě platnosti záruky.

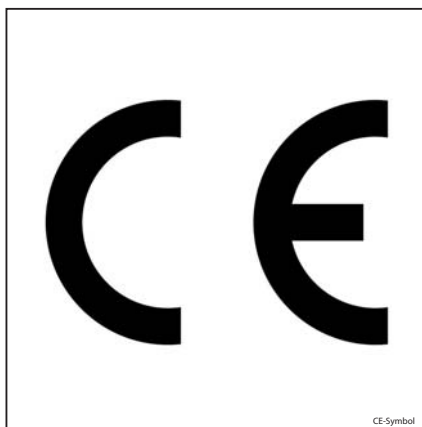
Označení CE



Výrobce používá označení CE, aby doložil, že vozík odpovídá normám a předpisům platným v době prodeje. To je potvrzeno dodaným prohlášením o shodě ES. Označení CE je uvedeno na továrním štítku.

Vlastní změna konstrukce nebo úprava tahače může ohrozit bezpečnost a povede tak ke zrušení platnosti prohlášení o shodě ES.

Prohlášení o shodě ES pečlivě uschovejte pro předložení odpovědným úřadům.



Autorská a ochranná práva

Tento návod i výňatky z něj lze rozmnožovat, překládat nebo dát k dispozici třetí straně jen na základě výslovného písemného souhlasu výrobce.

prohlášení o shodě ES,**Prohlášení**

STILL GmbH

Berzeliusstrasse 10

22113 Hamburg

NĚMECKO

Prohlašujeme, že tento stroj

Průmyslový vozík

dle tohoto návodu k obsluze

Model

dle tohoto návodu k obsluze

splňuje požadavky nejnovější verze směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Osoba pověřená sestavením technické dokumentace:

viz ES prohlášení o shodě

STILL S.A.S.

Výrobce prohlašuje, že vozík splňuje požadavky směrnic ES platných v době uvedení na trh. Výše uvedené je potvrzeno prohlášením ES o shodě a označením EC na továrním štítku.

Vlastní změna konstrukce nebo úprava vozíku může ohrozit bezpečnost a povede tak ke zrušení platnosti ES prohlášení o shodě.

ES prohlášení o shodě pečlivě uschovejte pro předložení příslušným úřadům.

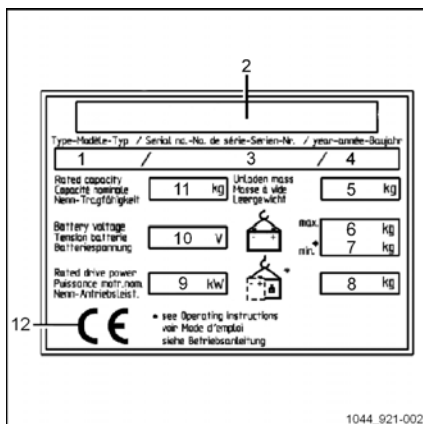
Identifikační štítek

Identifikační štítek



UPOZORNĚNÍ

U všech technických dotazů uveďte sériové číslo.



- 1 Model
- 2 Výrobce
- 3 Sériové číslo
- 4 Rok výroby
- 5 Hmotnost bez břemena (bez baterie) v kg
- 6 Maximální hmotnost baterie
- 7 Minimální hmotnost baterie
- 8 Dodatečná hmotnost (závaží) v kg
- 9 Jmenovitý výkon motoru (kW)
- 10 Napětí baterie V
- 11 Jmenovitá nosnost v kg
- 12 Značka EC potvrzující shodu

Pravidla pro provozovatele průmyslových vozíků

Kromě tohoto návodu k obsluze je také k dispozici kodex obsahující dodatečné informace pro provozovatele průmyslových vozíků.

Tato příručka poskytuje informace pro provoz průmyslových vozíků:

- informace o výběru vhodného průmyslového vozíku pro určitou oblast použití,
- předpoklady pro bezpečný provoz průmyslových vozíků,
- informace týkající se použití průmyslových vozíků,
- údaje o přepravě, počátečním uvedení do provozu a skladování průmyslových vozíků,

internetové adresy a QR kód.

Na informace se můžete kdykoli podívat po vložení odkazu <https://m.still.de/vdma> do webového prohlížeče nebo naskenováním kódu QR.



Správné používání

Správné používání

Vozík popsaný v tomto návodu k obsluze je určen pro zvedání, přepravu a stohování břemen.

Vozík by se měl používat pouze pro účely, pro které byl zkonstruován, jak je popsáno v tomto návodu.

Pokud je vozík potřeba používat pro jiné účely, než jaké jsou výslovně uvedeny v tomto návodu, musíte nejprve:

- Získat souhlas výrobce.
- Získat v případě nutnosti souhlas kompetentních orgánů.

Účelem získání těchto povolení předem je limitovat do maximální možné míry jakákoli nebezpečí.

Na štítku s označením nosnosti je uvedena maximální hmotnost břemene, které lze zvednout. Tento limit nesmí být překročen.

Popis použití a klimatických podmínek

Normální použití

- Použití uvnitř a venku.
- Teplota prostředí v tropických a severských oblastech v rozmezí -10 °C až 45 °C
- Schopnost startování od -10 °C do 45 °C.
- Maximální doba startování 20 sekund
- Použití do nadmořské výšky 2 000 metrů

Zvláštní použití (částečně se zvláštními opatřeními) pro vozíky vybavené gelovými nebo olověnými bateriemi

- Použití např. v prostředí s abrazivním prachem (např. AL203), prachem, kyselinami, louhem, solí a nehořlavými látkami.
- Okolní teplota v tropických oblastech až 55 °C.
- Schopnost startování při teplotě -25 °C.
- Použití do nadmořské výšky 3 500 metrů.

Neoprávněné použití

Zodpovědnost za jakékoliv nebezpečí vzniklé v důsledku neoprávněného používání nese obsluha nebo řidič, nikoliv výrobce.

Používání pro účely jiné než popsané v tomto návodu k obsluze je zakázáno.

Přeprava osob je zakázána.

Vozík by neměl být používán v místech, kde hrozí nebezpečí požáru, výbuchu či koroze ani v mimořádně prašném prostředí.

Stohování a odebírání ze stohu není dovoleno na nakloněném povrchu nebo rampách.

Vysvětlení použitých symbolů

NEBEZPEČÍ

Povinný postup, který je nutné dodržovat, aby nedošlo k ohrožení života nebo zranění.

VÝSTRAHA

Povinný postup, který je nutné dodržovat, aby nedošlo ke zranění.

POZOR

Povinný postup, který je nutné dodržovat, aby nedošlo k poškození a/nebo zničení vybavení.



UPOZORNĚNÍ

U technických požadavků vyžadujících zvláštní pozornost.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Pro prevenci ekologických škod.

Likvidace součástí a baterií

Vozík je vyroben z různých materiálů.

Pokud součásti nebo baterie vyžadují výměnu nebo likvidaci, musí být:

- zlikvidovány
- zpracovány nebo
- recyklovány v souladu s místními a národními předpisy



UPOZORNĚNÍ

Při likvidaci baterií je nutné postupovat podle dokumentace dodané jejich výrobcem.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Při likvidaci součástí a baterií doporučujeme spolupráci s odbornou firmou.

2

Bezpečnost

Bezpečnostní předpisy

Bezpečnostní předpisy

Tento návod k obsluze, který se dodává s vozíkem, musí být znám všem příslušným osobám, zejména osobám odpovědným za údržbu a řízení vozíku. Zaměstnavatel musí zajistit, aby obsluha vysokozdvizného vozíku řádně porozuměla všem bezpečnostním informacím.

Dodržujte příložené směrnice a bezpečnostní předpisy, zvláště:

- informace týkající se použití manipulačních vozíků pro materiály;
- předpisy týkající se dopravních pruhů a pracovních prostor;
- správné chování, práva a povinnosti řidiče;
- použití v konkrétních podmínkách;
- Informace o hmotnosti a rozměrech palet nebo jiných nádob
- informace týkající se rozjíždění, jízdy a brzdění;
- informace pro údržbu a opravy;
- pravidelné kontroly a technické prohlídky;

- recyklování maziv, olejů a baterií;
- předpisy pro jiná rizika.

Jak uživatel, tak odpovědná osoba (zaměstnavatel) by měli dbát na dodržování všech bezpečnostních předpisů týkajících se použití vozíků pro manipulaci s materiálem.

Při zaučování obsluhy vidlicového vozíku doporučujeme zdůraznit následující body:

- funkce vozíku;
- zvláštní příslušenství;
- specifiky pracovního prostředí.

Školení uživatelů musí zahrnovat jízdu s vozíkem, dokud není vozík pod náležitou kontrolou.

Teprve potom, nikoli dříve, lze přistoupit k převozu palet.

Stabilita vidlicového vysokozdvizného vozíku je zaručena pouze při jeho správném používání.

Bezpečnostní předpisy pro manipulaci s provozními látkami

Povolené provozní látky

VÝSTRAHA

Provozní látky mohou být nebezpečné.

Při manipulaci s těmito látkami je nutné dodržovat bezpečnostní předpisy.

V tabulce s údaji o údržbě naleznete povolené látky potřebné pro provoz.

Oleje



NEBEZPEČÍ

Oleje jsou hořlavé!

- Řiďte se zákonnými předpisy.
- Zabraňte kontaktu oleje s horkými částmi motoru.
- Zákaz kouření a práce s ohněm nebo plamenem!



NEBEZPEČÍ

Oleje jsou toxické!

- Zabraňte kontaktu s pokožkou a požití.
- Při vdechnutí výparů nebo kouře se okamžitě nadechněte čerstvého vzduchu.
- Oči po kontaktu s naftou důkladně propláchněte vodou (nejméně 10 minut) a poté se obraťte na očního lékaře.
- Při spolknutí nevyvolávejte zvracení. Vyhledejte okamžitou lékařskou pomoc.



VÝSTRAHA

Delší intenzivní kontakt s pokožkou může způsobit vysušení a zhrubnutí pokožky.

- Zabraňte kontaktu s naftou a požití nafty.
- Noste ochranné rukavice!
- Pokožku potřísněnou olejem umyjte mýdlem a vodou a ošetřete vhodným kosmetickým přípravkem.
- Namočené šaty a boty ihned převlečte.

VÝSTRAHA

Nebezpečí uklouznutí na rozlitém oleji, zejména ve spojení s vodou!

- Rozlítý olej ihned absorbujte prostředkem, který váže olej, a zlikvidujte jej v souladu s předpisy.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Oleje znečišťují vodu!

Olej vždy skladujte v nádobách, jež vyhovují příslušným předpisům.

Zabraňte rozlítí oleje.

Rozlítý olej ihned absorbujte prostředkem, který váže olej, a zlikvidujte jej v souladu s předpisy.

Použitý olej zlikvidujte podle příslušných předpisů.

Bezpečnostní předpisy pro manipulaci s provozními látkami

Hydraulická kapalina

**⚠ VÝSTRAHA**

Během provozu vidlicového vysokozdvížného vozíku jsou hydraulické kapaliny pod tlakem a jsou zdraví nebezpečné.

- Tyto kapaliny nevylévejte!
- Řiďte se zákonnými předpisy.
- Zabraňte kontaktu kapalin s horkými částmi motoru.
- Zabraňte kontaktu s pokožkou.
- Zabraňte vdechnutí rozptýlených par.
- Kontakt hydraulické kapaliny s pokožkou je zvláště nebezpečný při úniku hydraulické kapaliny pod vysokým tlakem následkem úniku z hydraulického systému. V případě takového zranění vyhledejte neprodleně lékařskou pomoc.
- Chcete-li se vyhnout zranění, používejte odpovídající osobní ochranné vybavení (např. ochranné rukavice, ochranné brýle, prostředky pro ochranu pokožky a prostředky pro péči o pokožku).

**⚠ UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ**

Hydraulická kapalina znečišťuje vodu!

Vždy uchovávejte hydraulickou kapalinu v nádobách vyhovujících předpisům.

Zabraňte rozlévání.

Rozlitou hydraulickou kapalinu odstraňte pomocí prostředku, který váže olej, a zlikvidujte ji v souladu s předpisy.

Použitou hydraulickou kapalinu likvidujte podle předpisů.

Bateriová kyselina

**⚠ VÝSTRAHA**

Bateriová kyselina obsahuje rozpuštěnou kyselinu sírovou. Kyselina sírová je toxická.

- Zabraňte kontaktu s naftou a požití nafty.
- V případě zranění vyhledejte neprodleně lékařskou pomoc.

**⚠ VÝSTRAHA**

Bateriová kyselina obsahuje rozpuštěnou kyselinu sírovou. Kyselina sírová je korozivní.

- Při manipulaci s bateriovou kyselinou vždy používejte ochranný oděv a ochranné brýle.
- Kyselina nesmí vystříknout na oděv, na kůži ani do očí. Pokud se tak stane, vypláchněte kyselinu velkým množstvím vody.
- V případě zranění vyhledejte neprodleně lékařskou pomoc.
- Rozlitou bateriovou kyselinu okamžitě vypláchněte množstvím vody.
- Řiďte se zákonnými předpisy.

**UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ**

- Použitou bateriovou kyselinu zlikvidujte v souladu s platnými předpisy.

Likvidace provozních látek**UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ**

Materiály, použité při údržbě, opravách a čištění, je nutné systematicky shromažďovat a likvidovat je v souladu s příslušnými předpisy. Dodržujte národní předpisy ve vaší zemi. Likvidace může být provedena pouze na místech určených k tomuto účelu. Snažte

se maximálně minimalizovat jakýkoli dopad na životní prostředí.

- Rozlité tekutiny, např. hydraulický olej, brzdovou kapalinu nebo převodový olej, neprodleně odstraňte pomocí sorbentu.
- Platí předpisy o likvidaci použitého oleje.
- Rozlitou bateriovou kyselinu okamžitě neutralizujte.

Emise

Emise

Hodnoty hlukových emisí

Vypočteno během zkušební cyklu provedeného podle normy EN 12053 z vážených hodnot pro provozní stavy **ZVEDÁNÍ, VOLNOBĚH a JÍZDA**.

Hladina akustického tlaku v kabině řidiče			
EXD18K, EXD18L	L _{PAZ}	=	65 dB (A)
V provozním stavu ZVEDÁNÍ	L _{Pa}	=	71,2 dB (A)
V provozním stavu VOLNOBĚH	L _{Pb}	=	0 dB (A)

Hladina akustického tlaku v kabině řidiče			
V provozním stavu JÍZDA	L _{Pc}	=	66,55 dB (A)
Neurčitost	K _{PA}	±	2,5 dB (A)



UPOZORNĚNÍ

Při používání průmyslového vozíku se např. v důsledku provozního režimu, faktorů v okolní oblasti a jiných zdrojů hluku mohou vyskytnout nižší nebo vyšší hodnoty hlučnosti.

Vibrační charakteristiky pro vibrace, kterým je vystaveno tělo

Hodnoty byly určeny podle normy EN 13059 s využitím vozíků se standardním vybavením v souladu s datovým listem (jízda na zkušební dráze s nerovnostmi).

Předepsané charakteristiky pro vibrace horních končetin	
Vibrační charakteristiky	< 2,5 m/s ²



UPOZORNĚNÍ

Vibrační charakteristiky pro vibrace těla nelze použít k určování úrovně skutečných vibrací při zatížení během provozu. Ta závisí na provozních podmínkách (stav povrchu, provozní režim atd.) a musí být tedy v případě potřeby určena na pracovišti. Určení vibrací je povinné i v případě, že hodnoty nesignalizují žádné nebezpečí, jako je tomu v tomto případě.

Doprovodná nebezpečí, doprovodná rizika

Navzdory všem provozním opatřením a dodržování norem a nařízení nelze při používání vozíků zcela vyloučit možnost dalších rizik.

Vozík a všechny jeho součásti vyhovují předpisům týkajícím se aktuálně platných bezpečnostních nařízení.

Osoby v blízkosti vozíku musí být obzvlášť opatrné a musí okamžitě reagovat v případě jakékoli poruchy, nehody, poškození atd.

VÝSTRAHA

Zaměstnanci přicházející do kontaktu s vozíkem musí být informováni o rizicích souvisejících s používáním vozíku.

Tento návod k obsluze upozorňuje na bezpečnostní pravidla.

Rizika jsou následující:

- Únik provozních látek v důsledku netěsností, prasklého potrubí a nádrží atd.
- Nebezpečí nehody při jízdě po obtížném povrchu, například ve svahu, po měkkém

nebo nerovném povrchu, při špatné viditelnosti atd.

- Pád nebo uklouznutí atd. při pohybu na vysokozdvizném vozíku, zejména ve vlhku, při úniku spotřebních materiálů nebo na zledovatělém povrchu.
- Ztráta stability v důsledku nestabilního břemene nebo v důsledku sklouznutí břemene apod.
- Riziko požáru a výbuchu způsobeného bateriemi a elektrickým napětím.
- Lidská chyba – Nedodržování bezpečnostních předpisů.

Je důležité přizpůsobit rychlost vozíku podle zatížení a stavu povrchu.

Stabilita vozíku byla testována podle nejnovějších norem. Tyto normy berou v úvahu pouze statické a dynamické klopné síly, které mohou vzniknout během provozu vyhovujícímu specifikacím a provozním nařízením. Rizika způsobená špatným nebo nesprávným používáním, které ohrozí stabilitu, nemohou být v extrémních situacích vyloučena.

Stabilita

Stabilita vidlicového vysokozdvizného vozíku je zaručena, pouze pokud je jednotka používána podle stanovených doporučení.

Není zaručena v následujících případech:

- zatáčení nadměrnou rychlostí,
- jízda se zvednutým břemenem,
- pohyb s břemenem vyčnívajícím do strany (např. boční posuv),

- otáčení nebo jízdy šikmo napříč klesajícími nebo stoupajícími svahy,
- jízda po klesajících nebo stoupajících svazích s břemenem na straně směřující dolů,
- příliš široká nebo příliš těžká břemena,
- jízda s kývajícími se břemenem,
- okraje ramp nebo schody.

Definice odpovědných osob

Provozovatel

Provozovatelem je fyzická nebo právnická osoba, která vozík provozuje nebo na základě jejíhož pověření je vozík používán.

Provozovatel musí zajistit, aby se vozík používal pouze pro určený účel a v souladu

Definice odpovědných osob

s bezpečnostními pokyny uvedenými v tomto návodu k obsluze.

Provozovatel musí zajistit, aby všichni uživatelé přečetli tyto bezpečnostní informace a porozuměli jim.

Provozovatel je odpovědný za plánování a řádné provádění pravidelných bezpečnostních prohlídek.

Doporučujeme, aby tyto kontroly vyhovovaly národním provozním specifikacím.

Specialista

Specialista musí být:

- Osoba, jejíž zkušenosti a technická příprava jí umožňují rozvíjet odpovídající znalosti o průmyslových vozících.
- Osoba, která je obeznána s národními zdravotními a bezpečnostními předpisy a všeobecně uznávanými technickými

směrnicemi a zvyklostmi (normy, předpisy VDE, technické předpisy jiných členských států Evropské unie nebo zemí, které jsou signatáři smlouvy, která byla zavedena v Evropském hospodářském prostoru). Tyto odborné znalosti jí umožňují zhodnotit stav průmyslových vozíků s ohledem na zdraví a bezpečnost.

Řidič

Tento vozík může řídit pouze způsobilá osoba, která dosáhla věku 18 let, úspěšně absolvovala školení obsluhy vozíku, prokázala své schopnosti řízení a manipulace s břemeny a byla pověřena řízením vozíku. Specifické znalosti vozíku jsou rovněž nezbytné.

Povinnosti řidiče:

- Řidič si musí přečíst návod k obsluze a porozumět mu.
- Seznámit se s pravidly bezpečné obsluhy vozíku.
- Být fyzicky a mentálně způsobilý k bezpečnému ovládání vozíku.

Práva, povinnosti a pravidla chování řidiče

Řidič musí projít řádným školením týkajícím se jeho práv a povinností.

Řidiči je nutno přiznat příslušná práva.

Řidič je povinen používat ochranné pomůcky (ochranný oděv, ochrannou přilbu, ochranné brýle a ochranné rukavice) vhodné pro dané podmínky, úkol a zvedané břemeno. Řidič musí mít také ochrannou obuv, aby mohl zcela bezpečně řídit a brzdit.

Řidič musí být seznámen s návodem k obsluze a musí ho mít vždy k dispozici.

NEBEZPEČÍ

Konzumace drog, alkoholických nápojů nebo léků, které zhoršují reakce, má negativní vliv na schopnost řídit vozík.

Osoby pod vlivem výše uvedených látek nesmí na vozíku nebo pomocí vozíku provádět práce jakéhokoli druhu.

Zákaz obsluhy neoprávněnými osobami

V pracovní době řidič zodpovídá za vozík. Nesmí dovolit, aby byl vozík obsluhován neoprávněnými osobami.

Při opuštění vozíku je jeho povinností zajistit, aby jej nikdo nepovolán nemohl používat.

Bezpečnostní kontroly

Pravidelná bezpečnostní prohlídka vozíku

Bezpečnostní prohlídka založená na časovém harmonogramu a mimořádných událostech

Provozovatel (viz kapitola nazvaná "Definice odpovědných osob") musí zajistit, aby byl vozík zkontrolován specialistou minimálně jednou ročně nebo po nezvyklých závadách.

Tato kontrola musí zahrnovat:

- Kompletní kontrolu technického stavu vozíku z hlediska prevence nehod.
- Vozík musí být důkladně zkontrolován, aby bylo zjištěno jakékoli poškození, které mohlo být způsobeno nesprávným používáním.
- Je nutné založit protokol testů.

Výsledky prohlídky musí být uchovány nejméně do provedení dalších dvou prohlídek.

Datum prohlídky je uvedeno na nálepce umístěné na vozíku.

- Provádění pravidelných bezpečnostních prohlídek vozíku dohodněte se servisním střediskem.
- Dodržujte směrnice kontrol prováděných na vozidle v souladu s doporučením FEM 4.004.

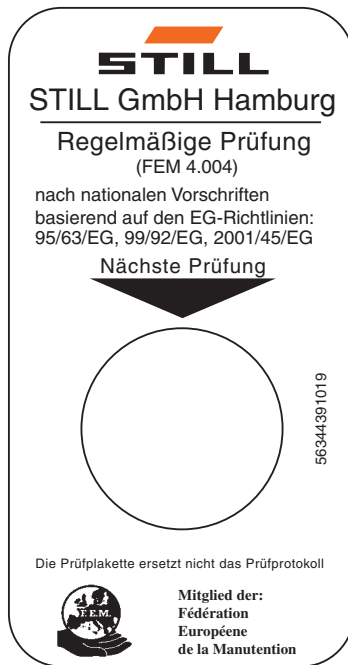
Obsluha je zodpovědná za zajištění neprodleného odstranění jakýchkoli závad.

- Obrat'te se na servisní středisko.



UPOZORNĚNÍ

Dodržujte předpisy platné ve vaší zemi.



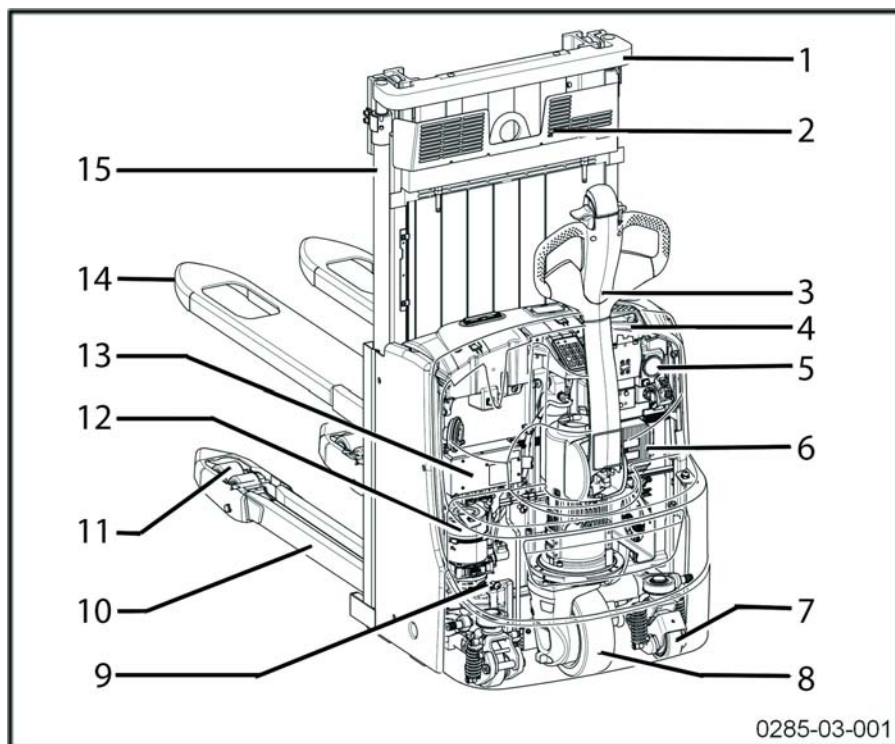
3

Přehledy

Přehled

Přehled

Přehled

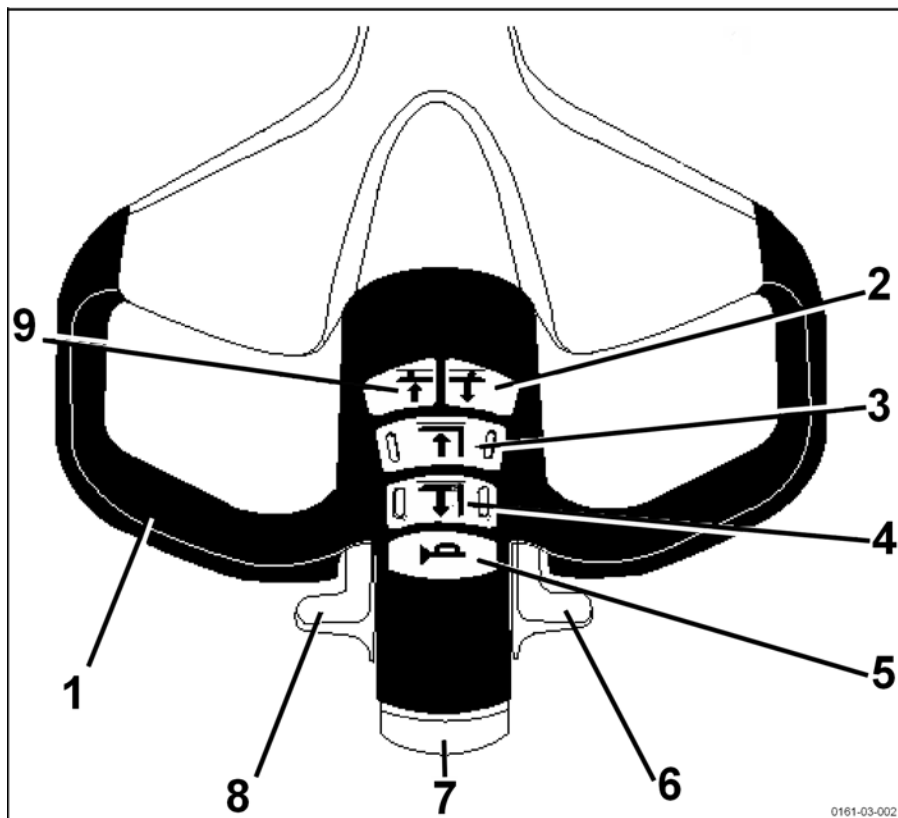


- 1 Zvedací stožár
- 2 Ochranná mříž
- 3 Řídicí páka
- 4 Rukojeť nouzového zastavení
- 5 Displej
- 6 Regulátor trakce
- 7 Stabilizační kolo
- 8 Hnací kolo

- 9 Nádrž
- 10 Nosná ramena
- 11 Nosná kola nebo podvozky
- 12 Jednotka čerpadla
- 13 Palubní nabíječka
- 14 Ramena vidlice
- 15 Válec stožáru

Ovládací a zobrazovací prvky

Řídicí páka

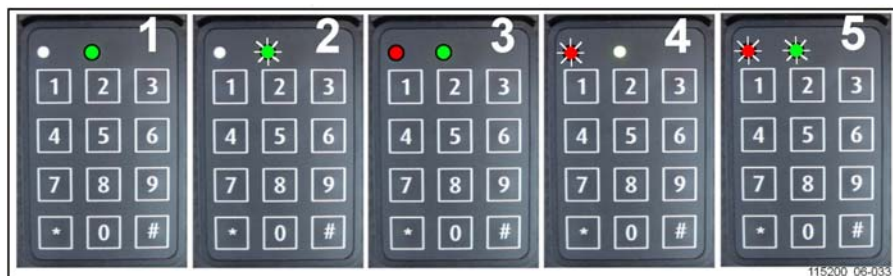


0161-03-002

- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Madlo | 6 | Škrťací ventil pojezdu |
| 2 | Zvedání nosných ramen | 7 | Bezpečnostní funkce pro ochranu proti nárazu |
| 3 | Proporcionální spouštění ramen vidlice | 8 | Škrťací ventil pojezdu |
| 4 | Proporcionální zdvih ramen vidlice | 9 | Spuštění nákladových ramen |
| 5 | Klakson | | |

Ovládací a zobrazovací prvky

Funkce Digicode (doplňkové vybavení)



- 1 Zapnutí (provozní režim)
- 2 Vypnutí a očekávání kódu
- 3 Režim programování je aktivní
- 4 Chyba klíče nebo nesprávný kód
- 5 Časová prodleva automatického vypnutí

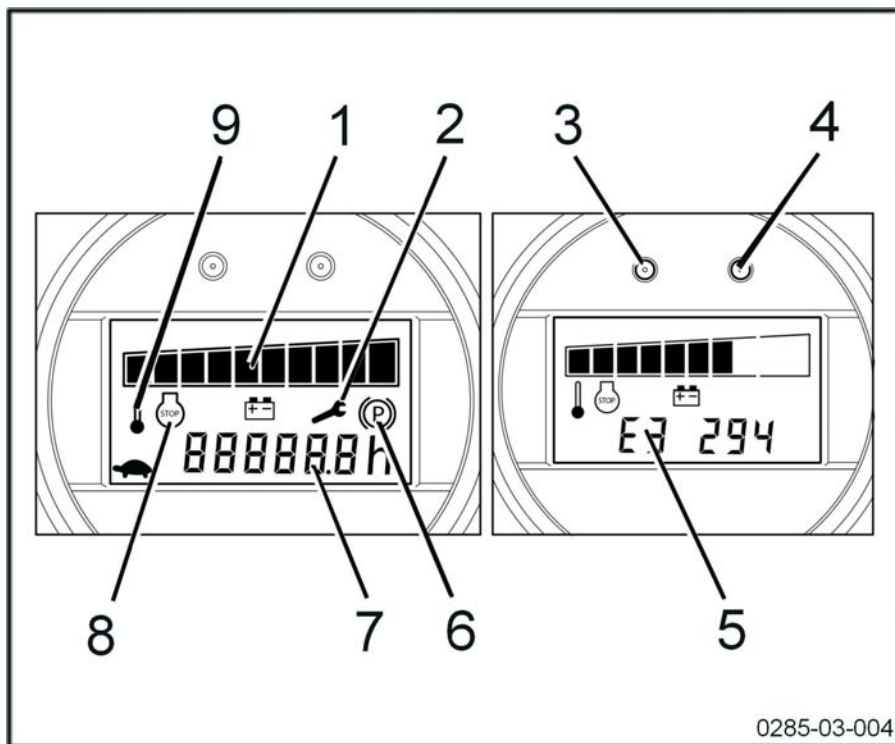
Provoz	Tlačítko Enter	Stav kontrolky LED	Poznámky
POUŽITÍ			
ZAPNUTO	* 0 0 0 0 0 0 # nebo 1 1 2 3 4 5 # (výchozí)	○ červená nesvítí • zelená trvale svítí (1) (správný kód PIN) • červená bliká ○ zelená nesvítí (4) (nesprávný kód PIN)	0 0 0 0 0 0 nebo 1 2 3 4 5 výchozí kód PIN
VYPNUTO	# (3 sekundy)	○ červená nesvítí • zelená bliká (2)	Vypnuté napájení vozíku

PROGRAMOVÁNÍ (pouze při vypnutí vozíku (2))			
KÓD SPRÁVCE NEZBYTNÝ PRO VŠECHNA NASTAVENÍ FUNKCE DIGICODE	1 0 0 0 0 0 0 0 0 # (výchozí)	• červená trvale svítí • zelená trvale svítí (3)	Jakmile diody zhasnou, funkce Digicode se automaticky vrátí do "provozního režimu".
Nový kód obsluhy	* 0 * 4 4 5 6 7 8 #	○ červená nesvítí • zelená bliká (2) (kód přijat)	Příklad nového kódu obsluhy: 45678
Přidělení kódů obsluhy	* 2 * 5 4 3 2 1 #	○ červená nesvítí • zelená bliká (2) (kód přijat)	*2*: reference obsluhy 10 možností od 0 do 9
Odstranění kódů obsluhy	* 2 * #	○ červená nesvítí • zelená bliká (2) (odstranění přijato)	*2*: reference obsluhy (mezi 0 a 9)

PROGRAMOVÁNÍ (pouze při vypnutí vozíku (2))			
Úprava kódů správce	* * 9 * 1 2 3 4 5 6 7 8 #	○ červená nesvítlí • zelená bliká (2) (kód přijat)	
Obnovení počátečního kódu správce			Pro opětovnou aktivaci výchozího kódu správce (00000000) kontaktujte svého agenta nebo nejbližšího dodavatele.
Aktivace automatického vypnutí	* * 2 * 1 #	• červená bliká • zelená bliká (5) (5 s před vypnutím)	Pokud se vozík nepoužívá, napájení se automaticky vypne po 10 minutách (600 s, při výchozím nastavení).
Nastavení časové prodlevy automatického vypnutí	* * 3 * 6 0 #	○ červená nesvítlí • zelená bliká (2) (hodnota přijata)	Příklad: pokud se nepoužívá, automaticky se vypne po 1 minutě (60 s). Minimální nastavená hodnota = 10 s / maximální nastavená hodnota = 3 000 s
Deaktivace automatického vypnutí	* * 2 * 0 #	○ červená nesvítlí • zelená bliká (2) (příkaz přijat)	

Ovládací a zobrazovací prvky

Kontrolka nabití baterie



0285-03-004

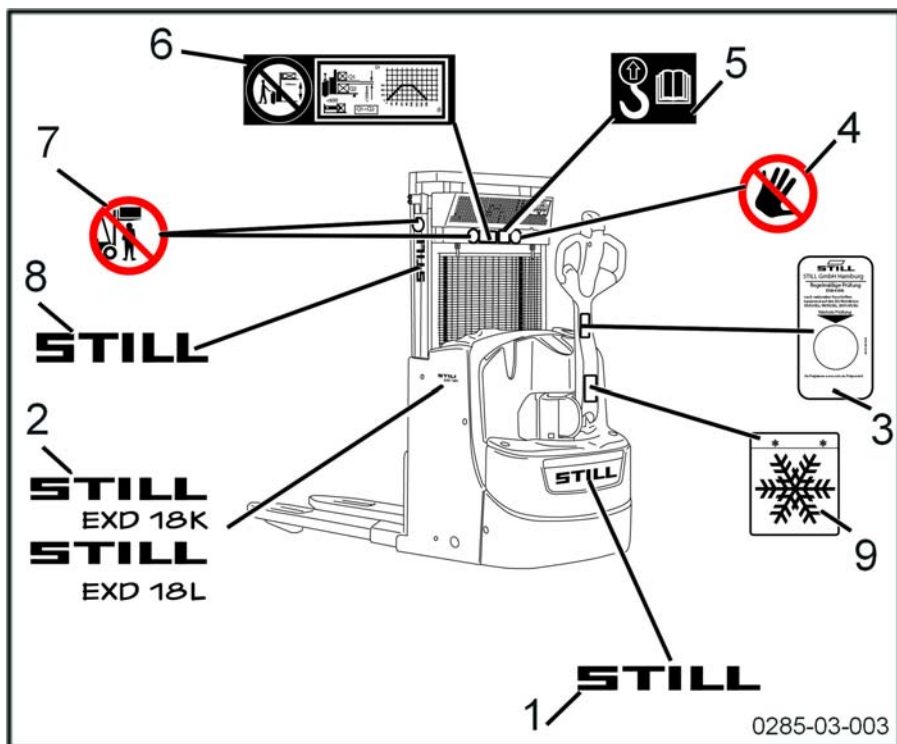
	POPIS	VÝZNAM	KOMENTÁŘE/HLÁŠENÍ NA OBRAZOVCE
1	Stav nabití baterie indikuje 10 proužků.	Plné nabití: 100 % Slabá baterie: 10 % Vybitá baterie: 0 %	91 % – 100 %: 10 proužků 1 % – 10 %: 1 proužek 0 %: 1 blikající proužek (funkce zdvihu není povolena). Poznámka: Z důvodu ochrany baterie odpovídá hodnota 0 % max. 80 % vybití.
2	Výstražný indikátor servisu (červený)	1) Bliká: méně než 50 hodin provozu vozíku do další údržby 2) Stále svítí: překročení data údržby	
3	Červená kontrolka	Zapnutá: výchozí nebo výstraha	

	POPIS	VÝZNAM	KOMENTÁŘE/HLÁŠENÍ NA OBRAZOVCE
4	Zelená kontrolka	Vypnutá: vozík vypnutý Zapnutá: vozík zapnutý	
5	Chybový kód	E3 294	Tyto kódy pomáhají servisnímu oddělení v rozhodování o dalším postupu servisního technika.
6	Závada nebo opotřebení brzdy (vzduchová mezera)		Vozík nepoužívejte
7	Počítadlo provozních hodin	Zobrazuje počet provozních hodin vozíku.	– Počítadlo se spustí po zapnutí stroje a použití ovládacího prvku. – Při odpočítávání bod vedle desetinného místa hodin bliká. – Počítadlo zobrazuje hodiny a desetiny hodin. – Po odpojení napájení je počet hodin uložen v paměti.
8	Výstražný indikátor STOP (červený)	Různé problémy	Nejezděte s vozíkem.
9	Výstražný indikátor teploty T° (červený)	Stále svítí: řídicí modul je přehřátý	-> Vozík je zastaven Obecně stačí vyčkat několik minut a pak lze pokračovat v práci.
10	Symbol želvy	Označuje nízkou rychlost	Týká se rychlostí trakce, zdvihání a spouštění.

Označení

Označení

Umístění označení



- | | | | |
|----|---|----|--|
| 01 | Štítek se značkou výrobce | 06 | Štítek označující paletový vozík pro manipulaci se dvěma břemeny |
| 02 | Štítek modelu EXD 18K nebo EXD 18L | 07 | Bezpečnostní štítek na stožáru |
| 03 | Záruční štítek (pouze pro Německo) na vnitřní části řadicí páky | 08 | Štítek společnosti Still na válcích stožáru na obou stranách |
| 04 | Štítek Nikdy se nedotýkejte rukama | 09 | Štítek pro chladírenské provedení |
| 05 | Štítek háku pro popruh (viz návod k obsluze) | | |

Sériové číslo

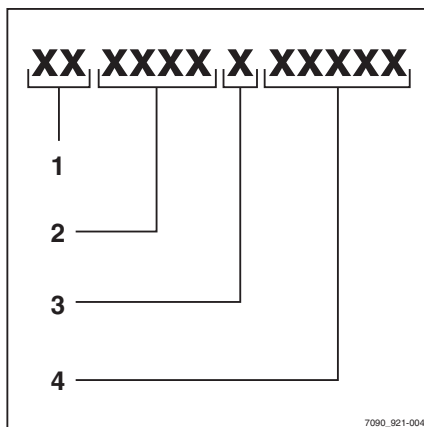


UPOZORNĚNÍ

U všech technických dotazů uveďte sériové číslo.

Sériové číslo obsahuje následující informace:

- 1 Místo výroby
- 2 Typ
- 3 Rok výroby
- 4 Pořadové číslo



Použití

Technický popis

Technický popis

Vozíky EXD18 jsou navrženy pro stohování jedné nebo dvou palet.

Tento vozík je typ řízený při chůzi, model **ACC**.

Funkce

Rychlost v režimu ovládání při chůzi:

- 6 km/h bez břemene
- 6 km/h s břemenem

Kapacita modelu EXD 18:

- Max. 800 kg na vidlicích
- 1 800 kg celkem (nosná ramena + vidlice)

Použití

Vozíky EXD18 jsou navrženy především pro nakládání/vykládání dvojitých stohovacích vozíků. Práce se provádí:

- v dvoupaletovém režimu,
- v režimu paletového vozíku,
- v paletovém režimu.

Príslušné údaje naleznete na štítku s uvedenou nosností.

Hnací systém

- Trakční motor 1,2 kW
- Ovládací zařízení LAC pro trakci a zdvih
- Jednotka čerpadla s výkonem 1,2 kW

Baterie

Napájení dodává 24V olověná nebo gelová baterie.

K dispozici je typ baterie:

- BS nebo 2PzS s přístupem shora
- Typ baterie 2PzS s bočním přístupem

Stožáry

Stožár se zvedá pomocí proporcionální řídicí páky.

Stožáry jsou opatřeny bočními válci zdvihu.

Vozíky EXD18 jsou vybaveny stožáry S (standardními) pro výšky od 1 574 do 2 024 mm.

Válce jsou opatřeny koncovými tlumiči, což umožňuje postupné sklápění břemene.

Brzdění

Vozík je vybaven dvěma brzdovými systémy:

- elektrickou protiproudovou brzdou:
 - při uvolnění akcelérátoru,
 - obrácením směru jízdy,
 - ovládanou zadním bezpečnostním spínačem,
- elektromagnetickou brzdou:
 - elektromagnetická bezpečnostní, ovládaná rukojetí nouzového zastavení;
 - elektromagnetická bezpečnostní, ovládaná horní nebo dolní polohou řídicí páky;
 - elektromagnetická parkovací, aktivovaná při odpojení napájení.

Kabina řidiče

Řídicí páka seskupuje ovládací funkce, jako je nastavení řízení, proporcionální zdvih, jízda vpřed a vzad, iniciální zdvih, klakson a zadní bezpečnostní dvoucestný přepínač.

Umožňuje řízení vozíku.

Další prvky vybavení různých modelů:

- rukojeť nouzového zastavení umístěná na podvozku, která při zatažení zajistí úplné vypnutí elektrického systému a uvedení vozíku do klidového stavu.
- multifunkční indikátor zobrazující datum, provozní hodiny a stav nabití baterie.
- odkládací prostor pro ukládání tužek atd.

Vybavení dodávané ve standardní výbavě nebo jako další doplňkové vybavení:

- Ochranná mříž nákladu
- Plazivá rychlost (Creep Speed)
- Proporcionální rychlost (Proportionnal Speed).
- Vestavěná nabíječka (pouze u verzí s baterií s přístupem shora a verzí jiných než pro chladírny)
- Centrální doplňovací systém.
- Pro chladírny (-35 °C).

Seznam kontrol před uvedením do provozu

Seznam kontrol před uvedením do provozu

▲ VÝSTRAHA

Poškození nebo jiné závady na vidlicovém vysokozdvížném vozíku nebo přídavných zařízeních (zvláštní vybavení) mohou způsobit nehody.

Pokud bude v průběhu následujících kontrol na vozíku nebo přídavných zařízeních zjištěno poškození nebo jiné závady, přerušte provoz vozidla, dokud nebude provedena odpovídající oprava. Nedemontujte ani nevyfazujte z provozu bezpečnostní funkce a spínače. Neměňte přednastavené hodnoty.

▲ VÝSTRAHA

Nebezpečí pádu!

Při práci na vyvýšených místech vozíku nepoužívejte součásti vozíku k získání přístupu a nestoupejte na ně.

- Použijte pro přístup vhodné vybavení.

Před spuštěním zkontrolujte, zda vozík funguje správně.

Za tímto účelem proveďte následující kontroly:

- Ramena vidlice a další zařízení k přenášení břemen by neměla vykazovat žádné známky viditelného poškození (např. ohnutí, prasknutí, výrazné opotřebení).
- Zkontrolujte, zda nejsou pod vozíkem patrné známky úniku provozních látek.
- Ničím neomezujte výhled. Ujistěte se, že je dodržena viditelná oblast specifikovaná výrobcem.
- Přídavná zařízení (zvláštní vybavení) musí být řádně zajištěna a musí být provozována

v souladu s příslušnými provozními příručkami.

- Poškozené nebo chybějící nálepky musí být vyměněny v souladu s tabulkou umístění značek.
- Ochranná mříž musí být nepoškozená a bezpečně upevněná.
- Vodítka válečku musí být pokryta viditelnou vrstvou maziva.
- Kolečka nesmí vykazovat žádné známky poškození nebo těžkého opotřebení. Musí být správně připevněna.
- Zkontrolujte, zda žádné cizí těleso neblokuje chod kol a válečků.
- Výstražná zařízení (klakson atd.) musí být funkční.
- Kryt baterie musí být uzavřen.
- Zkontrolujte, zda jsou kryty správně umístěny.
- Řetězy musí být v bezvadném stavu a musí být rovnoměrně a správně napnuté.
- Obsluha musí mít kvalifikaci pro řízení vozíku. Obsluha musí dosáhnout na ovládací prvky a být schopna s nimi pracovat (obzvláště se zařízením ochrany proti nárazu). Neomezujte přístup k ovládacím prvkům.

Pokud zjistíte jakékoli závady, informujte svého nadřízeného.

Kontroly a kroky před uvedením do provozu

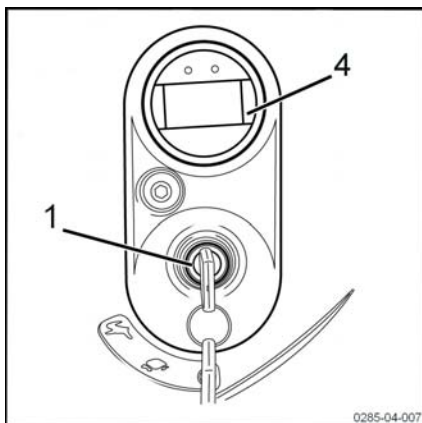
Startování

- Pokud je to třeba, připojte konektor baterie.
- Držte řídicí páku ve svislé poloze.
- Spínač směru jízdy přemístěte do neutrální polohy (doprostřed).
- Vložte klíč zapalování (1) a otočte jím do požadované polohy nebo zadejte 5místný kód a potvrďte jej použitím tlačítka # na klávesnici Digicode (výchozí kód = 00000).



UPOZORNĚNÍ

Pokud je u vozíků s funkcí Digicode klíč otočen do polohy 0, je vozík v režimu Želva. Vozík bude stále funkční i po vyjmutí klíče.



Volba jízdního režimu



UPOZORNĚNÍ

Klíčem zapalování lze otáčet do dvou různých poloh. Tyto dvě polohy určují režim provozu.

Poloha "Želva" (2): jemné zrychlování a zpomalování; maximální rychlost: 4 km/h.

Poloha "Zajíc" (3): rázné zrychlování a zpomalování; maximální rychlost: 6 km/h.

- Zkontrolujte nabití baterie na kombinovaném ukazateli (4) a podle potřeby vyměňte nebo nabijte baterii.
- Otočením klíče zapalování (1) do polohy "Zajíc" (3) aktivujete normální jízdní režim.



UPOZORNĚNÍ

Před nastartováním proveďte vizuální kontrolu vozíku.

Kontroly a kroky před uvedením do provozu

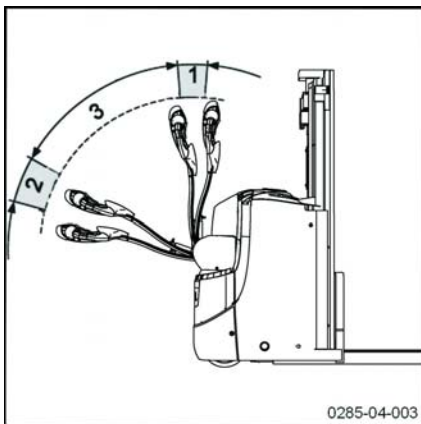
Kontrola brzdy

⚠ POZOR

Tuto kontrolu provádějte na rovném povrchu.

- Jedťe s vozíkem a během náklonu řídicí páky v oblastech (1) a (2) odzkoušejte účinnost brzd.

V těchto dvou polohách dojde k zabrzdění vozíku a odpojení napájení hnací jednotky. Uvolněním řídicí páky v poloze řízení (2) dojde k přesunutí páky do polohy (1) a k přerušení trakce.

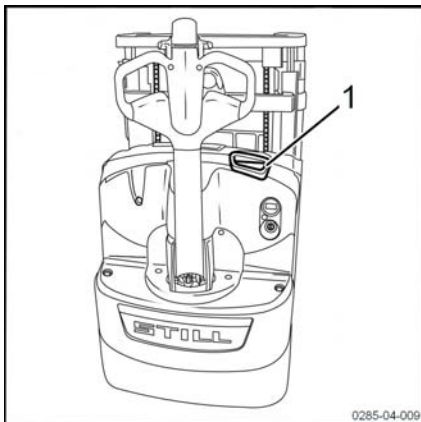


Kontrola funkce nouzového vypnutí

- Zatáhněte za rukojeť nouzového zastavení (1).
- Napájení motoru bude přerušeno.
- Elektrické ovládací prvky a motory nebudou nadále napájeny.
- Aktivuje se elektromagnetická brzda.
- Stiskněte rukojeť nouzového zastavení (1), a poté zadejte kód, nebo otočte klíčem zapalování; funkce pak budou znovu k dispozici.

i UPOZORNĚNÍ

Zkontrolujte správnou funkci stabilizačních kol. Ovlivňují účinnost brzdění.



Kontrola zařízení ochrany proti nárazu

Bezpečnostní funkce pro ochranu proti nárazu

Vozík se pohybuje vzad při stisknutí tlačítka proti nárazu (2).

Pokud obsluha vozík používá v úzkých prostorách (například ve výtahu), může při neopatrnosti uvíznout u stěny. Řídicí páka bez zařízení ochrany proti nárazu by mohla zranit obsluhu.

Při kontaktu zařízení ochrany proti nárazu na hlavici řídicí páky s tělem obsluhy se vozík automaticky přepne na jízdu vzad. Jakmile se obsluha od zařízení ochrany proti nárazu vzdálí, vozidlo se zastaví, a to i v případě, že byla opětovně vybrána jízda vpřed.

Normální funkci lze obnovit po uvolnění spínačů směru jízdy.

Kontrola zařízení ochrany proti nárazu

⚠ VÝSTRAHA

Zkontrolujte, zda se v oblasti, kde bude zkouška probíhat, nenachází před vozíkem ani za ním žádné osoby či objekty.

- Přepněte volič směru jízdy (1) nebo (3) pro jízdu směrem vpřed.

Vozík se rozjede vpřed.

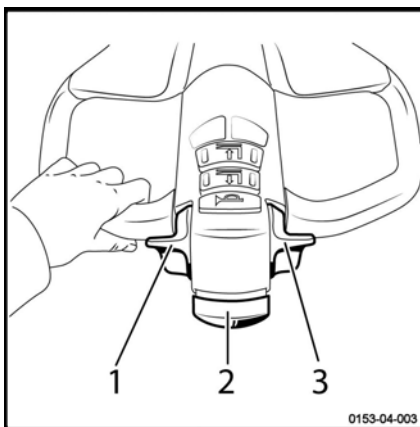
- Aktivujte zařízení ochrany proti nárazu (2).

⚠ VÝSTRAHA

Vozík se zastaví a přepne se na rychlý zpětný chod.

- Uvolněte zařízení ochrany proti nárazu.

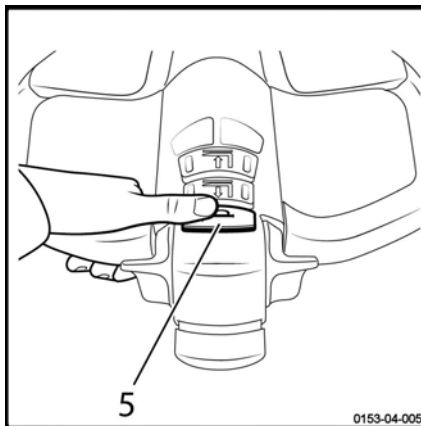
Vozík se zastaví.



Kontroly a kroky před uvedením do provozu

Kontrola klaksonu

- Stiskněte tlačítko klaksonu (5) v horní části řídicí páky.
- Klakson se rozezní.



Návod k obsluze vozíku

Vozíky jsou určeny k použití uvnitř a venku v nerizikových oblastech. Teplota musí být v rozmezí od -10 °C do +45 °C a relativní vlhkost vzduchu nižší než 95 %.



UPOZORNĚNÍ

Do prostředí s nižšími teplotami je k dispozici provedení pro chladírný.

Pracoviště, na kterých je vozík používán, musí odpovídat platným předpisům (stav povrchu, osvětlení atd.).

Vozíky musí být používány na suchém, čistém a rovném povrchu.

Před použitím vozíku je nutné zkontrolovat pracovní prostředí. Tato kontrola může být provedena vizuálně.

Pracovní oblast musí být průjezdná. V cestě vozíku nesmí být žádné překážky ani osoby.

Obsluha musí dávat pozor na jakékoli situace, které by mohly narušit bezpečné manévry. Následující rizika mohou představovat nebezpečí:

- Osoba v blízkosti vozíku.
- Osoba pod zvednutou vidlicí.
- Obsluha nesmí používat MP3 přehrávač ani žádné jiné elektrické vybavení, které by mohlo zhoršit její pozornost věnovanou okolí.
- Na podlaze nesmí být žádné známky oleje nebo maziva.

Obsluha musí dávat pozor při přepravě břemene. Rozměry břemene mohou znemožnit některé manévry a zmenšit zorné pole. Rychlost vozíku musí být také snížena, protože vozík by se mohl převrátit při brzdění nebo zatáčení.

Břemena musí být stabilní, s maximální doporučenou výškou 2 m.

Informace o jiném než výše uvedeném použití získáte v poprodejním servisním středisku.

Je důležité používat palety, které jsou v dobrém stavu.

Při přejíždění překážek musí být snížena rychlost, aby nedošlo k narušení rovnováhy vozíku a vystavení rukou obsluhy vibracím.

Vozíky mohou jezdit přes rampy a mírné svahy. S iniciálním zdvihem mohou překonávat větší překážky.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí ztráty stability

- Jízdu v výstřední poloze (nerovný povrch apod.), zejména při jízdě s břemenem v nebezpečných pracovních prostorech.



UPOZORNĚNÍ

- *Chcete-li zamezit, aby dolní část systému zvedání břemene poškrábala podlahu, před rozjetím vždy přesuňte vidlici do zvednuté polohy.*
- *Před opuštěním vozíku vždy vypněte zapalování.*
- *Ochranný kryt stožáru musí být vždy správně umístěn, řádně zajištěn a čistý.*

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí poškození vozíku.

Zajistěte, aby byla výška stožáru nižší než překážky (regály, dveře atd.).

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu

Ruce musí vždy spočívat na ovládacích prvcích. Pohyblivých částí a sestav se můžete dotýkat až po spuštění nákladových ramen na zem a odpojení baterie.

Z důvodu účinné ochrany je nutné používat bezpečnostní obuv.

Nelezte na kryty vozíku (baterie, podvozek apod.).

Návod k obsluze vozíku

⚠ VÝSTRAHA

Bezpečnostní pokyny pro řízení:

- Řidič je povinen jet pomalu v zatáčkách a při vjezdu do úzkých průjezdů.
- Řidič je povinen vždy udržovat bezpečnou brzdovou vzdálenost od vozidel a osob pohybujících se před ním.
- Řidič se musí vyvarovat náhlého zastavení, příliš rychlého otáčení do protisměru a předjíždění jiných vozidel na nebezpečných místech se špatnou viditelností.

⚠ POZOR

Nebezpečí úrazu

Před použitím vozíku s bočním přístupem zkontrolujte, zda je baterie správně zajištěná.

Jízda

Bezpečnostní pokyny pro řízení

Chování při řízení

Obsluha musí při práci v prostoru závodu dodržovat stejná pravidla, jako na veřejné komunikaci. Je povinna přizpůsobit rychlost jízdy podmínkám.

Proto musí jet pomalu:

- při zatáčení,
- při jízdě úzkými uličkami,
- při projíždění kyvnými dveřmi,
- na špatně viditelných místech,
- pokud je nerovná vozovka.

Řidič je povinen vždy udržovat bezpečnou brzdnou vzdálenost od vozidel a osob pohybujících se před ním. Vozík musí mít také vždy pod kontrolou. Je třeba se vyvarovat náhlého zastavení, rychlého otáčení, předjíždění jiných vozidel na potenciálně nebezpečných místech nebo na místech se špatnou viditelností.

Jízda na vozíku vsedě je zakázána.

Tyto vozíky jsou navrženy pro použití jako vysokozdvížné paletové vozíky, dvojité

vysokozdvížné paletové vozíky a paletové vozíky. Z toho důvodu:

- Nikdy na vozík při jízdě nesedejte.
- Vozík se nesmí používat jako schůdky.
- Tento vozík není určen pro přepravu osob.
- Obsluha musí vždy zůstat v bezpečné vzdálenosti od vozíku.
- Je nutné stát v bezpečné oblasti (pracovní oblast definovaná výrobcem).
- Zajistěte stabilitu vozíku a nepřekračujte jeho maximální nosnost.

Používání telefonu nebo rádia na vozíku je dovoleno.

Nepoužívejte však tato zařízení při jízdě, mohou odvádět vaši pozornost.

Proveďte zkušební jízdu na volném prostranství.



UPOZORNĚNÍ

Řidič musí mít ochrannou obuv odpovídající velikosti, aby mohl zcela bezpečně řídit a brzdít.

Jízda

Jízda

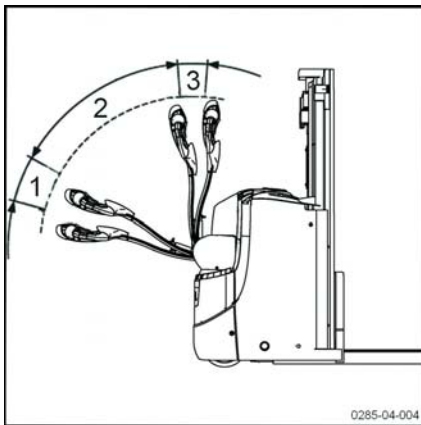
- Otočte klíčem zapalování do polohy *Želva* (pomalé zrychlení a zpomalení) nebo do polohy *Zajíc* (rychlejší zrychlení a zpomalení).
- Řídicí páku sklopte do oblasti (2).

UPOZORNĚNÍ

Vozík je v poloze pro jízdu v oblasti (2). V dolní oblasti (1) nebo v horní oblasti (3) je aktivována mechanická brzda a trakční motor je vypnutý.

UPOZORNĚNÍ

S voličem směru jízdy manipulujte vždy pomalu, protože vozík reaguje okamžitě. Za všech okolností je nutné vyhnout se náhlým rozjezdům, brzdění nebo změně směru jízdy.



Jízda vpřed

- Palcem stiskněte dolní část voliče směru jízdy.
- Rychlost se zvyšuje pohybem voliče směru jízdy. Rychlost je omezena na 4 až 6 km/h, v závislosti na poloze klíče.
- Pokud je volič směru jízdy uvolněn, vozík začne elektricky brzdit.

Couvání

- Palcem stiskněte horní část voliče směru jízdy.
- Rychlost se zvyšuje pohybem voliče směru jízdy. Rychlost je omezena na 4 až 6 km/h, v závislosti na poloze klíče.
- Pokud je volič směru jízdy uvolněn, vozík začne elektricky brzdit.

Změna směru jízdy

- Uvolněte spínač směru jízdy.
- Postupně ho přepínejte do opačného směru, dokud nedosáhnete požadované rychlosti.

Funkce Optispeed

- Sklopte řídicí páku.

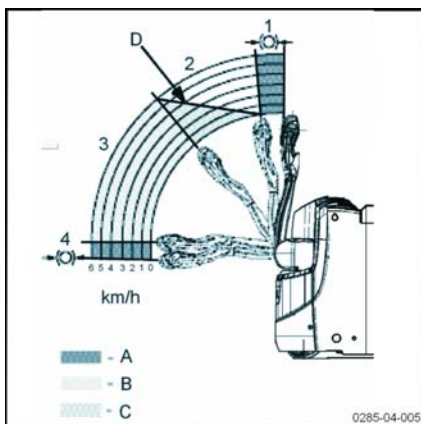


UPOZORNĚNÍ

Zařízení je v poloze pro jízdu pouze v oblasti (2) a (3). V dolní oblasti (4) nebo v horní oblasti (1) je aktivována mechanická brzda a trakční motor je vypnutý.

V oblasti (3) lze vozík používat při plné rychlosti. Rychlost pojezdu závisí na aktivaci voliče směru jízdy.

V oblasti (2) se maximální přípustná rychlost liší podle polohy řídicí páky.



- A Oblast brzdění
- B Oblast povolení maximální rychlosti
- C Oblast automatického povolení maximální rychlosti
- D Křivka maximální rychlosti

Jízda

Brzdění

▲ VÝSTRAHA

Brzdnou dráhu vozíku ovlivňuje kvalita povrchu podlahy.

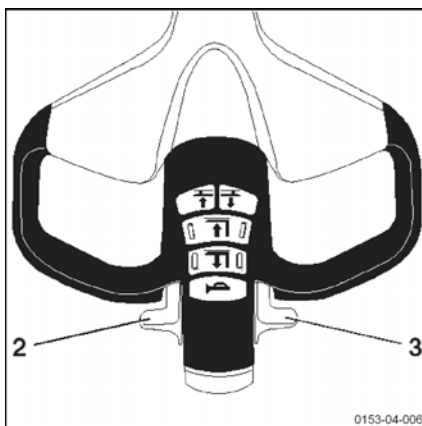
To je třeba vzít v úvahu při řízení.

Mírné brzdění

- Během provozu uvolněte volič směru jízdy (2) nebo (3).

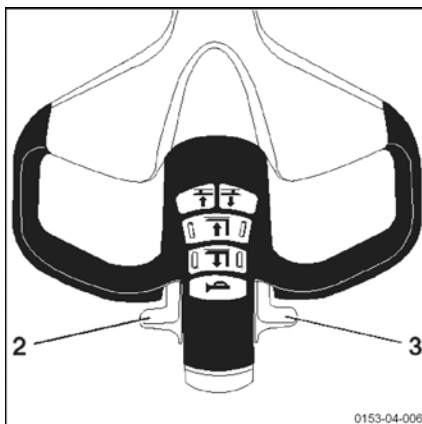
Středně prudké brzdění

- Volič směru jízdy (2) nebo (3) posuňte do opačného směru jízdy.

**Parkovací brzda**

- Uvolněte škrticí ventil řízení pohonu (2) nebo (3).

Vozík je zabrzděn elektromagnetickou brzdou, pokud se jeho rychlost přiblíží k 0 km/h nebo pokud se řídící páka vrátí do svislé polohy.



Funkce plazivé rychlosti

Tato funkce umožňuje ovládání vozíku ve stísněných prostorech.

Řídicí páka je nadále ve svislé poloze.

- Stiskněte tlačítko plazivé rychlosti (1) (ikona želvy) na řídicí páce. Přidržte tlačítko dole.
- Zlehka posuňte spínač jízdy dopředu nebo dozadu podle prováděného manévru.



UPOZORNĚNÍ

Rychlost jízdy lze nastavit mezi 0,5 až 1,5 km/h. Kontaktujte poprodejní servis ohledně výměny.

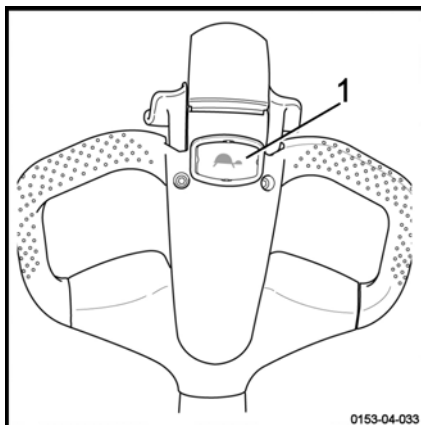
Když je řídicí páka v poloze pro jízdu, funkce plazivé rychlosti se automaticky zruší.



POZOR

Hrozí nebezpečí, že bude obsluha zachycena vozíkem.

Jemným přesunutím spínače jízdy upravte rychlost vozíku. Tím se zabrání příliš rychlému pohybu vozíku směrem k obsluze.



UPOZORNĚNÍ

Uvolní-li obsluha tlačítko plazivé rychlosti anebo spínač jízdy, vertikální poloha řídicí páky znovu aktivuje nouzovou brzdu.

Pohotovostní režim (volitelný)

Pokud se vozík nepoužívá, lze ho přepnout do úsporného režimu, a prodloužit tak životnost baterie.

Po určité době nečinnosti se vozík vypne. Restart vozíku provedete jeho vypnutím a opětovným zapnutím pomocí klíče.

Tento časový úsek lze nakonfigurovat na hodnotu 0 až 10 minut. Tato funkce je ve výchozím nastavení zakázána.

Časovou prodlevu je možné nastavit. Obrat'te se na poprodejní servisní středisko.

Jízda

Jízda do svahu a ze svahu

Ke svahu je vždy třeba se přibližovat s břemenem směřujícím k vrcholu svahu.

Bezpečně lze použít pouze svahy.

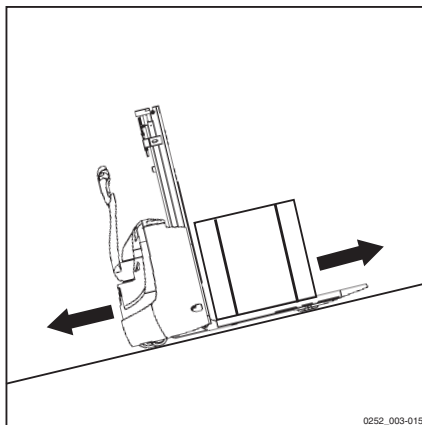
- označené jako dopravní trasy
- a kompatibilní s technickými specifikacemi.

Obsluha se musí ujistit, že země je čistá a její povrch není kluzký.

Nikdy nejezděte napříč svahem a ani se na něm neotáčejte.

Vozík neparkujte na svahu. Při sjíždění ze svahu snižte rychlost.

Dodržujte maximální sklon definovaný jako vhodný pro přepravu s břemenem a bez břemene.



0252_003-015

Ovládání funkce FleetManager™

Popis doplňkového vybavení FleetManager

Doplňkové vybavení FleetManager umožňuje řízení přístupu k vozíku. Doplňkové vybavení je systém pro správu vozového parku.

K systému získáte přístup:

- buď pomocí klávesnice
- nebo pomocí čtecího zařízení transpondéru nebo karty RFID

Správce vozového parku nastaví podrobnosti o přístupu prostřednictvím webového rozhraní. To se týká přijímací karet transpondéru nebo kódů PIN pro příslušné vozíky. Je možné změnit dobu platnosti oprávnění k přístupu.

K dispozici je také software.

Další doplňkové vybavení:

- Snímač otřesů
- Nástroje pro bezdrátovou správu dat:
 - ▶ Modul GSM⁽²⁾GPRS⁽¹⁾ s anténou

Pro vozík je k dispozici následující doplňkové vybavení:

- Ovládání přístupu
- Řízení přístupu a snímač otřesů
- Řízení přístupu a modul GPRS
- Řízení přístupu, snímač otřesů a modul GPRS

(1) GPRS: Bezdrátová komunikační technologie využívající datové pakety

(2) GSM: Globální systém pro mobilní komunikaci

Snímač otřesů

Tento snímač umožňuje zaznamenávat otřesy vozíku.

Pokud je vozík zasažen otřesem, je možné nakonfigurovat omezení rychlosti.

Správce vozového parku je jediná osoba, která může měnit určité parametry.



UPOZORNĚNÍ

Pokud je snímač vadný, vyměňte jej.

Modul GSMGPRS

Modul se skládá z modemu GSM a antény.

Modul umožňuje:

- Vzdálený přístup k informacím o vozíku
- Použití geolokace

Data jsou uložena na serveru.

Data jsou přenášena prostřednictvím technologie Bluetooth (výchozí nastavení) nebo modulu GSM (volitelné).

Ovládání funkce FleetManager™

Uvedení vozíku vybaveného doplňkovým vybavením FleetManager™ do provozu**Uvedení vozíku vybaveného klávesnicí nebo elektronickým klíčem do provozu**

- Nastartujte vozík otočením klíče zapalování.
- Zadejte na klávesnici kód PIN. Kód PIN tvoří pět až osm číslic.

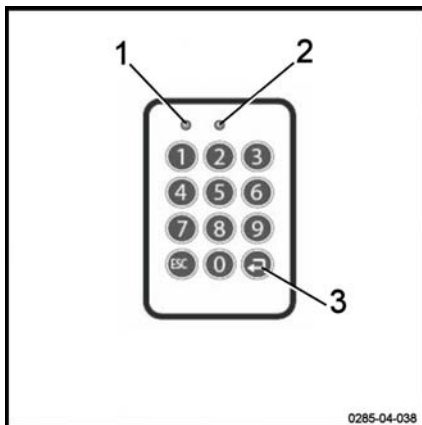
Standardně není kód PIN ve výrobním nastavení zadán.

Pokud je kód PIN správný, kontrolka LED (1) nesvítí. Kontrolka LED (2) pomalu bliká v dvousekundových intervalech (zelená barva).

Nezní žádný akustický signál.

- Potvrďte zadání stisknutím tlačítka Enter (3).

Nyní je vozík připraven k provozu.

** UPOZORNĚNÍ**

Správce vozového parku může v konfiguraci určit, že obsluha musí při přihlašování zadat předběžný kód. Obsluha může poté hodnotit stav vozíku.

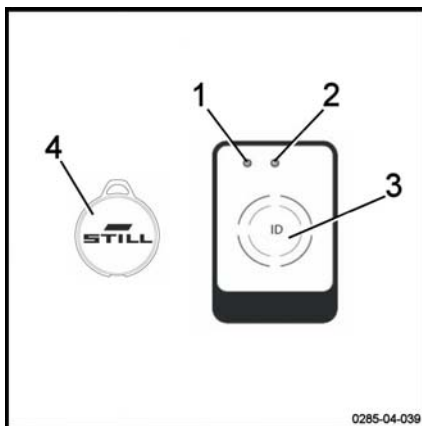
Uvedení vozíku vybaveného čtecím zařízením RFID do provozu

- Nastartujte vozík otočením klíče zapalování.
- Umístěte kartu transpondéru RFID nebo transpondér RFID (4) před čtecí zařízení (3).

Pokud je karta správná, kontrolka LED (1) nesvítí. Kontrolka LED (2) pomalu bliká v dvousekundových intervalech (zelená barva).

Zazní dva akustické signály.

Nyní je vozík připraven k provozu.



Doplňkové vybavení FleetManager™: Kódy barev kontrolky LED

Kontrolky LED mohou mít různé stavy a různé barvy. Následuje seznam nejběžnějších hlášení a jejich významů.

Porucha			Příčina	Řešení
Stav kontrolky LED		Vysílač signálu		
Kontrolka LED 1	Kontrolka LED 2			
Svíí nepřerušovaně Červená barva	Nesvíí	Zazní dlouhý akustický signál	Varianta se čtecím zařízením: neexistuje platné oprávnění k přístupu	Vygenerujte platné oprávnění k přístupu prostřednictvím rozhraní
			Varianta s klávesnicí: neexistuje platné oprávnění k přístupu pro zadaný kód PIN	
			Varianta s klávesnicí: kód PIN zadaný nesprávně nebo nepotvrzený tlačítkem Enter	Znovu zadejte kód PIN
Svíí nepřerušovaně Červená barva	Jednou zabliká Zelená barva	Zazní dlouhý akustický signál	Obsluha získala oprávnění k přístupu. Vypršela však doba platnosti.	Pomocí rozhraní zadejte novou dobu platnosti
			Datum vozíku je nesprávné	Aktualizujte datum vozíku
Rychle bliká Žlutá barva	Svíí nepřerušovaně Zelená barva		Paměť je z 80 % plná.	Vyčistěte paměť.

Porucha			Příčina	Řešení
Stav kontrolkek LED		Vysílač signálu		
Kontrolka LED 1	Kontrolka LED 2			
Rychle bliká Červená barva	Rychle bliká Červená barva	Při aktivaci zazní dlouhý akustický signál	Existuje několik možných příčin: – Není přístup ke čtecímu zařízení nebo klávesnici – Není přístup k modulu GPRS – Vybitá vestavěná nabíjecí baterie – Plná paměť	Obrátte se na poprodejní servisní středisko
Rychle bliká Červená barva	Svítlí nepřerušovaně Zelená barva		Došlo k otřesu.	Resetujte otřes.
Rychle bliká Modrá barva	Nesvítlí		Vozík je připojen prostřednictvím technologie Bluetooth. Probíhá načítání provozních dat. Proces načítání může trvat až pět minut.	Vozík je zapnutý, ale nepohybuje se. Počkejte na načtení všech příslušných dat. Jakmile kontrolky LED přejdou do jiného stavu, pokračujte v práci.

Odpojení vozíku vybaveného doplňkovým vybavením FleetManager™



UPOZORNĚNÍ

Obsluha se nesmí během jízdy úmyslně odhlásit.



VÝSTRAHA

Přístup k vozíku musí být zakázán.

Neoprávnění uživatelé nesmí vozík používat.

Odpojení vozíku vybaveného klávesnicí nebo elektronickým klíčem ▷

- Zaparkujte vozík na bezpečném místě.
- Odhlaste se stisknutím tlačítka (3). Nechte tlačítko stisknuté.

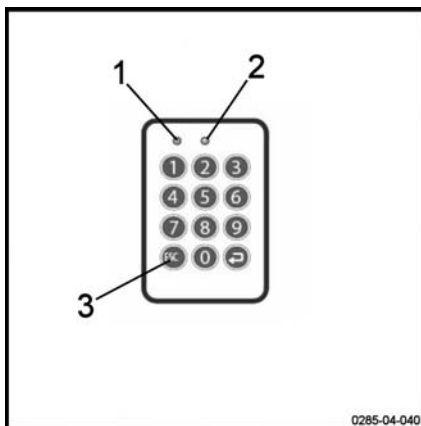
Žádné kontrolky LED se nerozsvítí. Zazní dlouhý akustický signál.

Na jednu sekundu se rozsvítí kontrolka LED (1) (červená barva). Kontrolka LED (2) nesvítí. Zazní dlouhý akustický signál.

Kontrolka LED (1) již nesvítí. Kontrolka LED (2) pomalu bliká v dvousekundových intervalech (zelená barva). Nezní žádný akustický signál.

Vozík je deaktivovaný.

- Zcela vypněte vozík otočením klíče zapalování do vypínací polohy.



0285-04-040

Odpojení vozíku vybaveného čtecím zařízením RFID



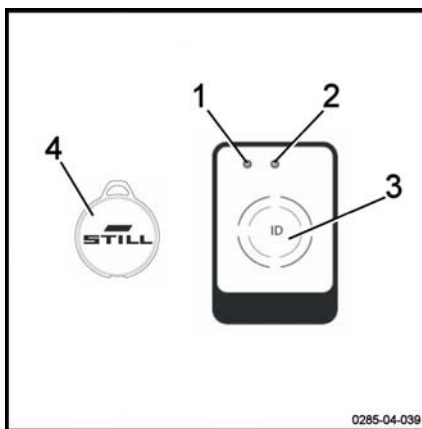
- Zaparkujte vozík na bezpečném místě.
- Krátce umístěte kartu RFID nebo transponder RFID (4) před čtecí zařízení (3).

Na jednu sekundu se rozsvítí kontrolka LED (1) (červená barva). Kontrolka LED (2) nesvítí. Zazní dlouhý akustický signál.

Kontrolka LED (1) již nesvítí. Kontrolka LED (2) pomalu bliká v dvousekundových intervalech (zelená barva). Nezní žádný akustický signál.

Vozík je deaktivovaný.

- Zcela vypněte vozík otočením klíče zapalování do vypínací polohy.



Přeprava břemen

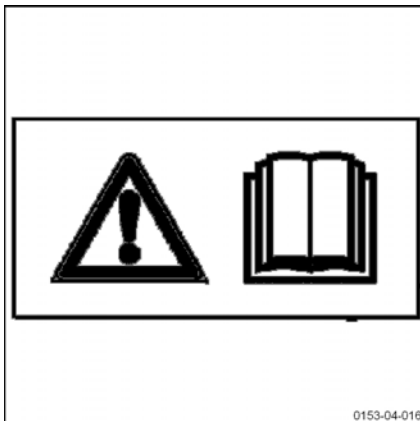
Bezpečnostní předpisy pro manipulaci s břemeny

⚠ VÝSTRAHA

Před zvednutím břemen důsledně dodržujte následující pokyny. Nikdy se nedotýkejte pohyblivých částí vozíku a nestůjte na nich (např. zdvihací zařízení, tlačná zařízení, pracovní zařízení nebo zařízení ke zvednutí břemen).

⚠ VÝSTRAHA

Při obsluze vozíku dávejte pozor na zachycení rukou nebo nohou.



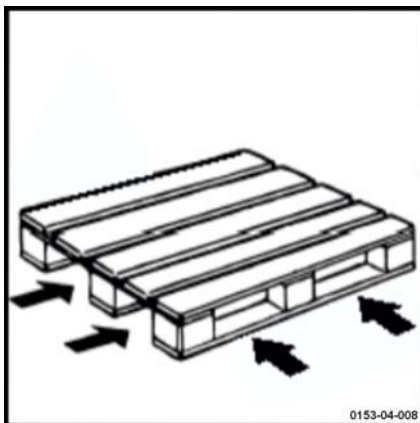
0153-04-016

Uchopení nákladové jednotky

Sledujte následující prvky:

- břemeno musí být dobře vyvážen a správně vycentrován mezi rameny vidlice,
- ramena vidlice musí být dostatečně zasunuta pod břemeno, aby byla zaručena stabilita.

Břemeno nesmí příliš přesahovat přes ramena vidlice, a ta naopak nesmí příliš přesahovat břemeno.



0153-04-008

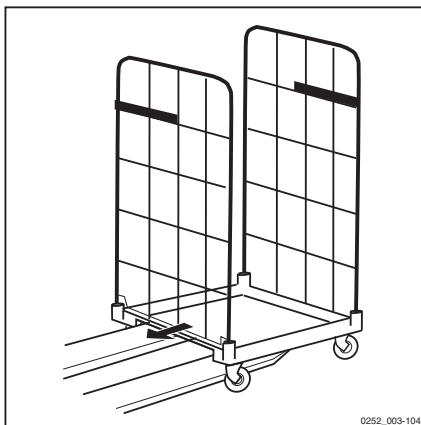
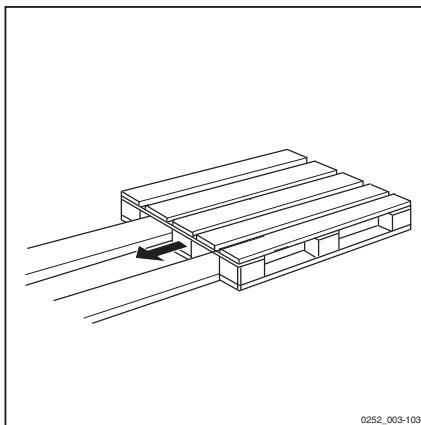
Přeprava břemen

Přeprava palet nebo kontejnerů

Obecně platí, že nákladové jednotky musí být přepravovány po jedné (např. palety). Přeprava několika nákladových jednotek současně je povolena pouze:

- když jsou splněny předběžné bezpečnostní podmínky,
- na příkaz kontrolního orgánu.

Obsluha vozíku musí zajistit, aby byla nákladová jednotka řádně zabalená. Obsluha smí přemísťovat pouze nákladové jednotky, které byly pečlivě připraveny a splňují požadavky na bezpečnost.



Ovládací prvky zvedání

⚠ VÝSTRAHA

Riziko úrazu

Je nutné důsledně dodržovat bezpečnostní pokyny.

Je přísně zakázáno dotýkat se pohyblivých částí nebo na nich stát (např. zdvihací zařízení, posuvovací zařízení, pracovní instalace, zařízení pro zvedání břemen).

Z bezpečnostních důvodů jsou funkce zvedání a pojezdu zablokovány, je-li řídicí páka v klidové poloze.

Vozík je vybaven dvěma zvedacími systémy:

Hlavní zdvih

Zdvih ramen vidlice

- Stiskněte proporcionální ovládací tlačítko (2).

Spuštění ramen vidlice

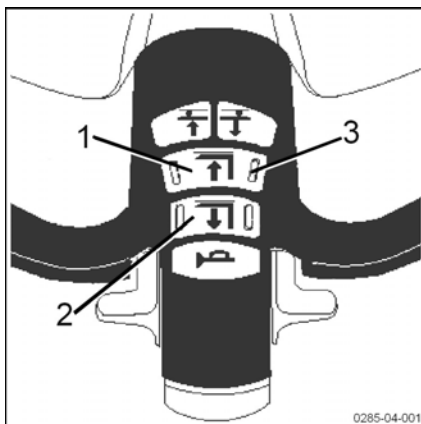
- Stiskněte proporcionální ovládací tlačítko (1).



UPOZORNĚNÍ

Na všech stranách tlačítka se nachází drážka (3). Ta pomáhá nahmátnout a rozpoznat tlačítko i při nedostatečném osvětlení.

Ramena vidlice se spustí do nejnižší polohy. Pohyb vidlice je možné vždy zastavit uvolněním tlačítek.



0285-04-001

Přeprava břemen

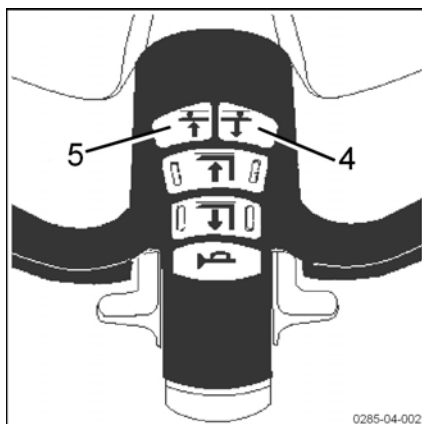
Základní zdvih

Zdvih nákladových ramen

- Stiskněte tlačítko (4).

Spuštění nákladových ramen

- Stiskněte tlačítko (5).



Údaje uvedené na štítku s označením nosnosti

⚠ POZOR

Před zvednutím břemene zkontrolujte, zda jeho hmotnost nepřevyšuje nosnost stroje.

Jmenovitá nosnost je uvedena na štítku s označením nosnosti vozíku (1).

Uvedené hodnoty odpovídají kompaktním homogenním břemenům. Tyto hodnoty nesmí být překročeny. Pokud jsou překročeny, nelze zaručit stabilitu vozíku, nosnost stožáru a podvozku.

Maximální hmotnost břemene je určena vzdáleností těžiště břemene od zadní strany vidlice a výškou zdvihu. Zkontrolujte, zda je paleta v dobrém stavu.

Nosnost modelu EXD18 v režimu stohovače a paletového vozíku

EXD18: 800 kg

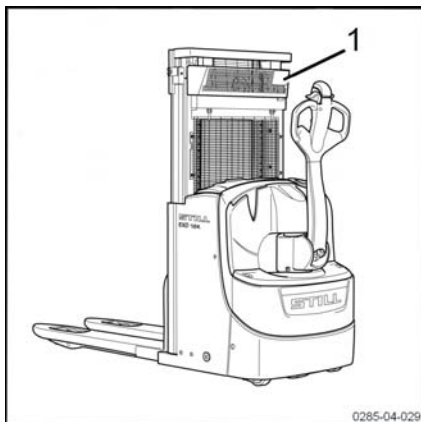
Nosnost modelu EXD18 v režimu dvojitého stohovacího vozíku

EXD18: 800 kg na ramenech vidlice a 1 000 kg na nákladových ramenech.

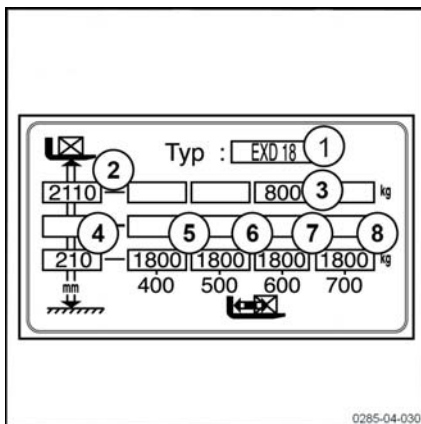
Údaje uvedené na štítku s nosností u modelu s iniciálním zdvihem:

Příklad pro model EXD18 s iniciálním zdvihem, vybavený standardním stožárem 2 024 mm:

- 1: Model: EXD18
- 2: Maximální výška zdvihu: 2 110 mm
- 3: Maximální nosnost stožáru: 800 kg při výšce 2 110 mm (těžiště: 600 mm)
- 4: Maximální výška zdvihu: 210 mm s břemenem 1 800 kg v režimu paletového vozíku
- 5 až 8: Maximální nosnost v režimu paletového vozíku: 1 800 kg při výšce 210 mm



0285-04-029



0285-04-030

Přeprava břemen

Manipulace s břemenem

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí pádu vozíku

Iniciální zdvih nenastavujte vysoko.

POZOR

Je nutné používat bezpečnou pracovní obuv.

Přeprava osob je přísně zakázána.

NEBEZPEČÍ

Před vjezdem do zatáčky nebo na mokřém povrchu je nutné zpomalit.

POZOR

Dbejte na to, abyste se nedotkli sousedních břemen ani břemen umístěných na boku nebo před břemenem, s nímž se manipuluje.

Uspořádejte břemena tak, aby mezi nimi byla malá mezera, a nedošlo tak k jejich vzájemnému kontaktu.

Zvedání břemene z podlahy

- Pomocí iniciálního zdvihu přizvedněte břemeno o maximální hmotnosti 1 800 kg několik centimetrů nad podlahu.

NEBEZPEČÍ

Zajistěte, aby paleta byla před zahájením jakékoli činnosti v dobrém stavu.

Přeprava břemene

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí nehody

Je-li břemeno ve zvedžené poloze, nesmí pod břemenem nebo vedle vozíku stát žádné osoby.

⚠ NEBEZPEČÍ

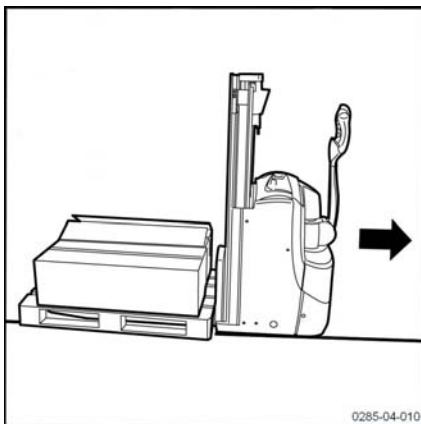
Nebezpečí pádu

Nikdy nepřeppravujte břemeno s vidlicí ve zvednuté poloze, protože by vozík mohl ztratit stabilitu.

- V zájmu optimálního výhledu vždy jezděte vpřed.
- Do svahu a ze svahu vždy jezděte s břemenem směrem do svahu. Nikdy nejezděte napříč svahem ani se neotáčejte do opačného směru.
- Jízdu vzad lze použít pouze k uložení břemene. Protože viditelnost při jízdě vzad je omezena, jezděte plazivou rychlostí.
- Nikdy nejezděte s nestabilním břemenem.
- Při špatném výhledu zajistěte osobu, která pomůže se zajištěním bezpečnosti.
- Pozor na nízké průjezdy, nízká vrata, lešení, potrubí atd.
- Chcete-li přejíždět přes překážky, zvyšte vzdálenost od povrchu.
- Zkontrolujte, zda šířka břemene odpovídá šířce pracovní uličky.

Složení břemene na zem

- Přejeďte s vozíkem na požadované místo.
- Opatrně umístěte břemeno do prostoru uložení.
- Spouštějte břemeno, dokud se nosná ramena neuvolní.
- Pomalu a rovně vyjeďte se strojem.
- O několik centimetrů zvedněte vidlice.



Přeprava břemen

⚠ POZOR

Nebezpečí pádu

Dbejte na to, abyste se nedotkli sousedních břemen ani břemen umístěných za vozíkem.

⚠ POZOR

Nebezpečí nehody

Před složením břemene zkontrolujte, zda se v blízkosti vozíku nebo břemene nevyskytují žádné osoby.

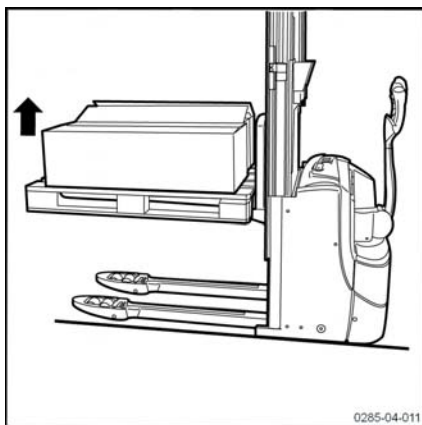
Stohování břemen

⚠ POZOR

Nebezpečí ztráty stability

Při vyjímání břemene z regálu nepoužívejte ovládání iniciačního zdvihu, aby byla zajištěna maximální stabilita a nedošlo k přetížení vozíku.

- Přejedte s vozíkem na požadované místo.
- Spust'te nosná ramena zcela dolů.
- Zvedněte vidlici nad úroveň zřetelně přesahující výšku, do které bude umístěno břemeno.
- Zajed'te vozíkem vpřed do regálu.
- Spoušt'jte břemeno, dokud se nosná ramena neuvolní.
- Pomalu a rovně vyjed'te se strojem.
- Opět spust'jte vidlici na několik centimetrů od podlahy.



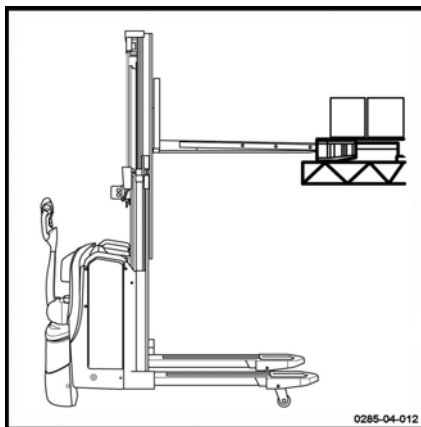
⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí smrtelného úrazu!

Je-li břemeno ve zdvižené poloze, nesmí pod břemenem nebo vedle vozíku stát žádné osoby.

Zvedání břemen do výšky

- Přejedte s vozíkem na požadované místo.
- Spusťte nosná ramena zcela dolů.
- Zvedněte vidlici do výšky palety.
- Zasuňte vidlici opatrně pod paletu.
- Zvedněte vidlici tak, aby se paleta nadzdvihla z místa uložení.
- Pomalým vycouváním vozíku pohněte paletou.
- Opět spusťte vidlici s břemenem do výšky několika centimetrů od země.



Než vozík opustíte

POZOR

Vozík zastavujte vždy na rovném povrchu a mimo dopravní trasy.

- Spusťte vidlici do dolní polohy.
- Vypněte zapalování.
- V případě delší odstávky zatáhněte rukojeť nouzového zastavení a odpojte konektor baterie.

Přeprava břemen

Manipulace se dvěma paletami na sobě

Vozíky EXD18 umožňují přepravu dvou stohovaných břemen:

- jednoho břemene na nákladových ramenech iniciálního zdvihu
- jednoho břemene na vidlici.

⚠ NEBEZPEČÍ

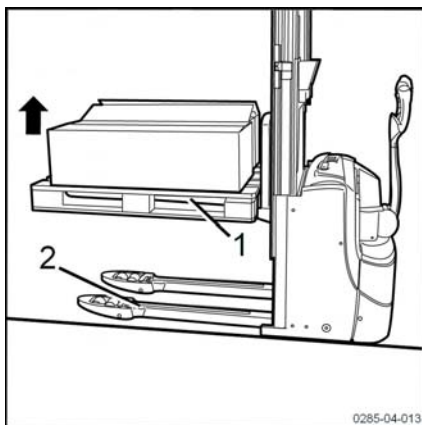
Nebezpečí ztráty stability

Celková hmotnost dvou břemen nesmí překročit maximální nosnost stroje (viz štítek s uvedenou nosností).

Těžší břemeno musí být umístěno na nákladových ramenech.

Zvednutí dvou břemen

- Spusťte nákladová ramena.
- Zvedněte vidlici do správné výšky pro naložení horní palety.
- Zasuňte vidlici opatrně pod paletu.
- Zvedněte vidlici (1), a tak zdvihnete horní břemeno.
- Pomalu couvejte vozíkem v přímém směru, abyste vytáhli první břemeno.
- Pomalu jeďte dopředu, abyste nabrali druhé břemeno.



- Pak zvedněte nákladová ramena (2), čímž zdvihnete břemeno z podlahy.
- Před jízdou znovu spust'te břemeno (Q1) pokud možno co nejbliže k břemenu (Q2).

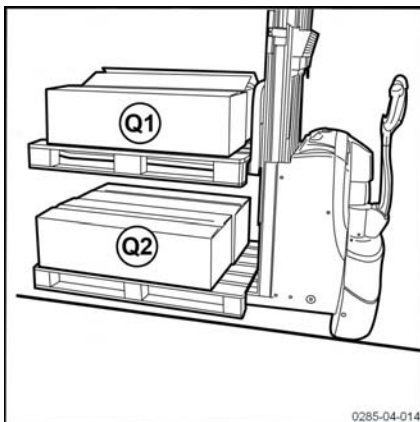
⚠ POZOR

Ujistěte se, že nad břemenem (Q2) je dost prostoru, aby nedošlo k poškození vrchní části palety.

- Pomalým vycouváním vyjměte palety ze skladovací polohy.

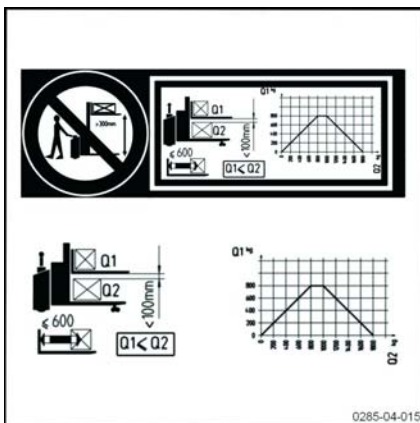
⚠ POZOR

Celková hmotnost břemene (Q1) + (Q2) nesmí překročit 1 800 kg. Je důležité, aby břemeno **Q1 bylo menší než Q2** (viz podrobnosti na štítku dvojitého stohovacího vozíku).



Přeprava dvou břemen

- Normální směr pojezdu je vpřed.
- V případě špatné viditelnosti se pohybujte pomalu a opatrně a pracujte s naváděním.
- Nejezděte s břemenem (Q1) na vidlicích, pokud na nákladových ramenech 300 mm nad zemí není žádné břemeno (Q2).
- **Těžší z obou břemen (Q2) musí být za všech okolností umístěno dole na nákladových ramenech.**
- Horní břemeno (Q1) udržujte stále pokud možno co nejbliže k břemenu (Q2).



Spouštění dvou břemen

- Opatrně přejed'te na požadované místo.
- Zvedněte vidlici nad úroveň zřetelně přesahující výšku, do které bude břemeno umístěno.
- Pomalu přesuňte břemena směrem k místu uložení.
- Nejprve umístěte na podlahu spodní paletu a poté umístěte horní paletu.
- Pomalu a rovně vyjed'te s vozíkem.
- Poté znovu spust'te vidlici.

Přeprava břemen

VÝSTRAHA

Iniciální zdvih nebo spouštění (nákladových ramen) způsobuje stejné zvednutí nebo spuštění vidlice.

Funkce Autolift

⚠ NEBEZPEČÍ

Nepoužívejte funkci automatického zdvihu v režimu dvojitého stohování.



UPOZORNĚNÍ

Před používáním této funkce je nutné absolvovat školení.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí nehody

Zkontrolujte, zda se nikdo nenachází v pracovním prostoru.

Popis funkce Autolift

Funkce Autolift umožňuje automatické zvedání a automatické spouštění vidlice. Vidlice se nastaví do ideální výšky v závislosti na břemenu ukládaném na paletu nebo odebíraném z palety.

Vozík je vybaven snímači (1), které umožňují detekci břemena na vidlici a nastavení výšky.

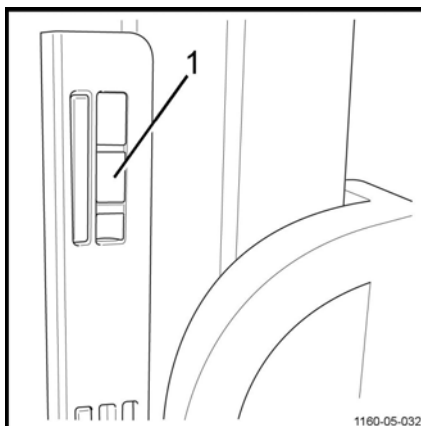
Automatické zvedání a spouštění probíhá v rozsahu 300 mm až 800 mm.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí pohmoždění nohou

Doporučujeme používat ochrannou obuv.

Nedávejte nohy pod vidlici.



Přeprava břemen

Použití funkce Autolift

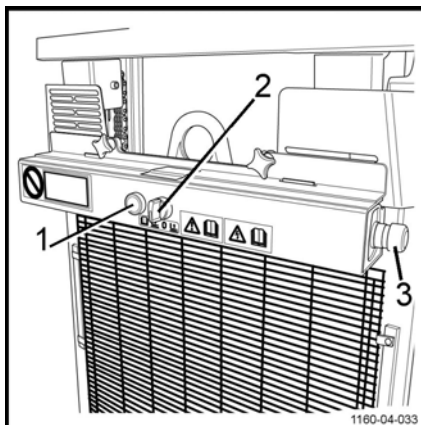
Jednotku, která ovládá funkci Autolift, tvoří:

- Tlačítko se zelenou kontrolkou (1)
- Otočný knoflík (2) pro volbu polohy zvedání (4) nebo spouštění (5)
- Dva spínače nouzového zastavení (3) umístěné na obou koncích jednotky

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí rozdrčení prstů

Při použití Autolift se nesmí nikdo opírat o stožár nebo plechový kryt snímače.



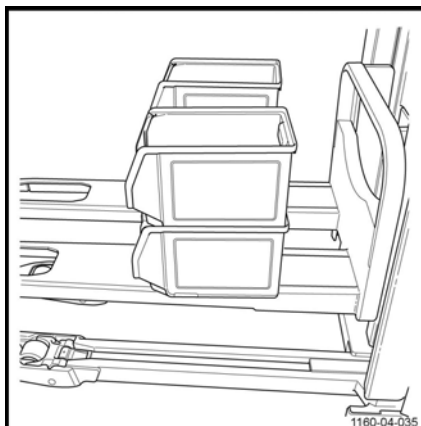
Nakládání zboží

⚠ NEBEZPEČÍ

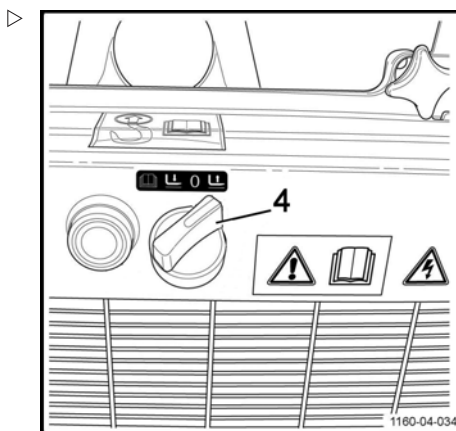
V případě nebezpečí stiskněte jeden ze dvou spínačů nouzového zastavení (3) umístěných na obou stranách jednotky. Můžete také zatáhnout za rukojeť nouzového zastavení vozíku.

Při nakládání zboží musí být břemeno vystředěné na vidlici, aby je snímače mohly správně detekovat.

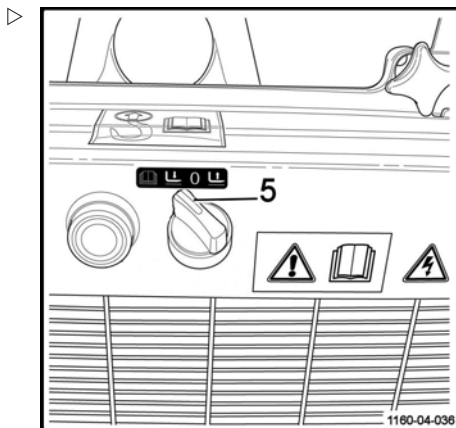
Při nakládání břemena na vidlici postupujte následovně:



- Otočte Autolift(2) otočným knoflíkem do polohy **zvedání**(4).
- Stiskněte tlačítko se zelenou kontrolkou (1).
- Vidlice se zvedne do výšky 800 mm. Před aktivací se ozve zvukový signál. Tlačítko se zelenou kontrolkou bude během pohybu vidlice rozsvícené.
- Jakmile se vidlice přestane pohybovat, zelená kontrolka zhasne.



- Otočte Autolift(2) otočným knoflíkem do polohy **spouštění**(5).
- Využijte pro uložení břemena celou plochu. Výška břemena nesmí překročit 500 mm.
- Funkce Autolift automaticky nastaví výšku vidlice. Obsluha vysokozdvizného vozíku může nakládat břemena, dokud se vidlice nepustí do 300 mm.



Vykládání zboží

- Otočte Autolift(2) otočným knoflíkem do polohy **zvedání**(4).
- Stiskněte tlačítko se zelenou kontrolkou (1).
- Před aktivací se ozve zvukový signál. Tlačítko se zelenou kontrolkou se rozsvítí.
- Sejměte zboží z vidlice. Zbytek zboží musí být rovnoměrně rozložen, aby snímače správně fungovaly.
- Funkce Autolift automaticky nastaví výšku vidlice. Obsluha vysokozdvizného vozíku může zboží dále vykládat, dokud výška vidlice nedosáhne 800 mm.
- Tlačítko se zelenou kontrolkou se rozsvítí (1), jakmile se vidlice začne pohybovat. Zhasne v okamžiku, kdy se vidlice přestane pohybovat.

Použití v chladírnách (doplňkové vybavení)

Použití v chladírnách (doplňkové vybavení)

⚠ POZOR

Při používání standardních vozíků v extrémních podmínkách hrozí zásadní poškození.

V chladírnách mohou být používány pouze vozíky s doplňkovým vybavením pro použití v chladírnách. Musí být používán speciální olej určený pro chladírny.

Tyto vozíky jsou označeny štítkem Chladírna.

Oblast použití

Vozíky s doplňkovým vybavením pro použití v chladírnách mohou být používány ve dvou různých oblastech:

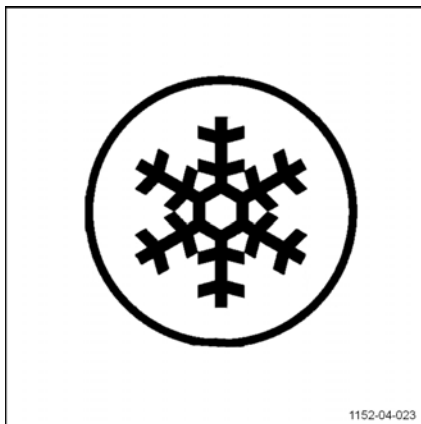
- **provozní rozsah 1:** vozík může být provozován při teplotě -5°C a po krátké časové úseky při teplotě -10°C . Musí být zaparkován mimo chladírnu.
- **provozní rozsah 2 (použití při vjezdu/výjezdu):** vozík musí být používán střídavě uvnitř a mimo chladírnu. Vyrdrží teploty v rozsahu -30°C až $+45^{\circ}\text{C}$. Musí být dodržována speciální pravidla, aby nedošlo k poškození vozíku a vzniku kondenzace (viz následující odstavec). Vozík je zaparkován mimo chladírnu.

Opatření při používání

Teplotní rozdíl mezi chladírnou a zónou s pokojovou teplotou může vést k vytváření kondenzované vody.

Když se vozík vrátí zpět do chladírny, může tato voda zmrznout a zablokovat pohyblivé části vozíku.

Ke kondenzaci dochází, pokud vozík zůstane mimo chladírnu déle než deset minut. Proto je nutné ponechat vozík mimo chladírnu 30 minut, aby došlo ke zmizení kondenzace.



⚠ NEBEZPEČÍ

Pokud kondenzovaná voda v chladírně zmrzne, je zakázáno používat zaseknuté součásti.

Mohlo by dojít k trvalému poškození vozíku.

Parkování

Vozík musí být zaparkován mimo chladírnu.

Parkování uvnitř chladírny by mohlo způsobit vážné poškození elektrického a mechanického vybavení (těsnění, hadice, pryžové a syntetické součásti).

⚠ POZOR

Nenechávejte v chladírně vybité nebo nepoužívané baterie.

Mohlo by dojít k jejich trvalému poškození.

Zastavení vozíku

Zastavení vozíku

VÝSTRAHA

Neparkujte vozík na svahu. Pokud je to opravdu nutné, zajistěte jej bezpečně klíny.

Nikdy neopouštějte vozík se zvednutým břemenem.

Zastavení vozíku

- Řízeně uveďte vozík do klidu.
- Spustěte vidlici.

- Vypněte zapalování a následně vyjměte klíček, nebo na dobu 2 sekund stiskněte tlačítko  funkce Digicode.
- Zatáhněte za rukojeť nouzového zastavení.

Opětovné uvedení do provozu

- Vraťte klíček do zapalování nebo zadejte 5místný kód na elektronické klávesnici (výchozí kód: 12345).
- Zatlačte rukojeť nouzového zastavení.

Manipulace s baterií

Typ baterie

Vozíky mohou být vybaveny různými typy baterie. Dodržujte všechny pokyny uvedené na typovém štítku baterie a postupujte podle funkcí baterie.

VÝSTRAHA

Hmotnost a rozměry baterie mají vliv na stabilitu vozíku.

Nová baterie musí mít stejnou hmotnost jako baterie původní. Neodebírejte dodatečná závaží a neměňte jejich polohu.

POZOR

Při výměně baterie dbejte, aby nedošlo k poškození kabeláže.

Kompletování objednávek

Pracovníci údržby

Je nutné, aby baterii vyměňovali speciálně vyškolení pracovníci. Pracovníci musí dodržovat pokyny výrobce pro baterii, nabíječku a vozík.

Nutné je také dodržovat pokyny pro údržbu baterie.

Opatření protipožární ochrany



VÝSTRAHA

Při manipulaci s bateriemi nekuřte ani nemanipulujte s otevřeným ohněm. V okruhu 2 m kolem vozíku a nabíječky baterie nesmí být žádný hořlavý materiál ani nástroje, které vytvářejí jiskry.

Pracovní oblast musí být dostatečně odvětrána. Hasicí přístroje musí být k dispozici a umístěny poblíž pracovní oblasti.

Manipulace s baterií

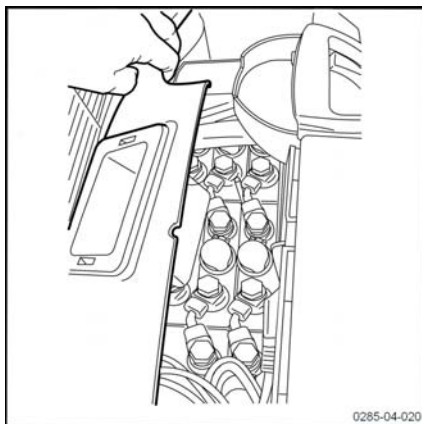
Bezpečné parkování vozíku

Při práci na baterii musí být vozík bezpečně zaparkován. Vozík lze znovu nastartovat až po vrácení krytů a konektorů do provozní polohy.

Otevření/zavření krytu baterie

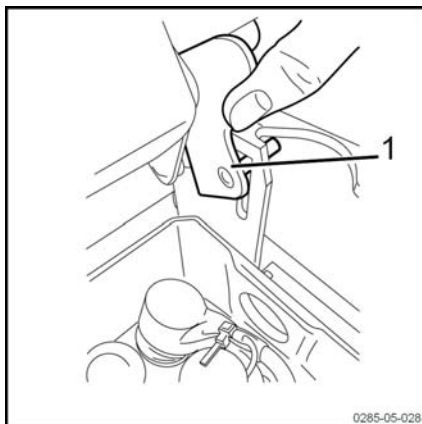
Otevření

- Řízeně uveďte vozík do klidu.
- Spusťte vidlici.
- Vypněte zapalování a vyjměte klíč.
- Zatáhněte za rukojeť nouzového zastavení.



0285-04-020

- Zvednutím plastového krytu směrem ke zvedacímu stožáru otevřete kryt baterie.
- Zajistěte kryt ve svislé poloze vzpěrou (1).



0285-05-028

Zavření

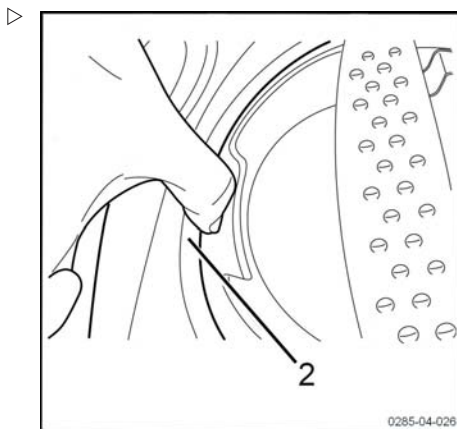
- Zvednutím vzpěry (1) jej odjistěte.

- Ved'te jej směrem dolů. Kryt se postupně zavře.
- V koncové poloze dejte pozor, abyste si nepřiskřípli prsty. Druhou ruku uchopte rukojeť krytu (2) a pomalu jej spusťte.
- Vraťte kryt do vodorovné polohy.

⚠ POZOR

Nedotýkejte se pohyblivých částí, mohlo by dojít ke zranění prstů.

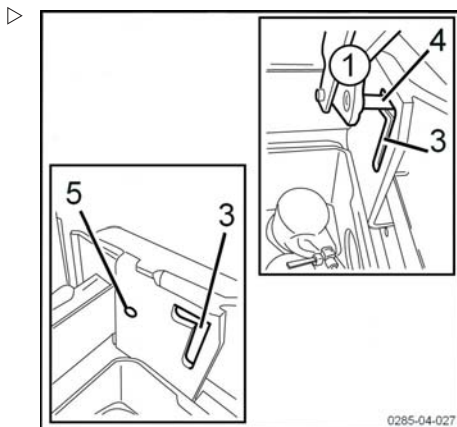
- Znovu spusťte vozík.



Nasad'te zp't kryt baterie.

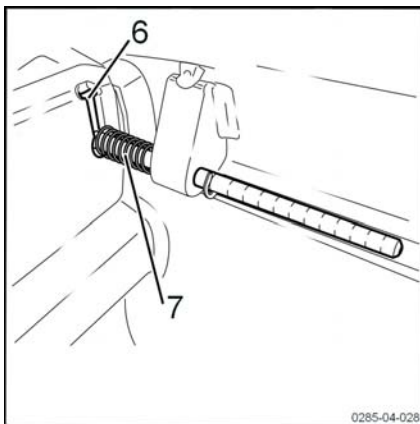
Chcete-li umístit kryt baterie na vozík, postupujte následovně:

- Umíst'te osu (4) vzpěry (1) do odpovídajícího otvoru (3).



Manipulace s baterií

- Následně umístěte druhou osu do otvoru (5). První strana krytu je zpět na svém místě.
- Umístěte tyč (7) do otvoru (6). Druhá strana je na svém místě.
- Zavřete kryt.



Nabíjení baterie pomocí externí nabíječky

⚠ POZOR

Baterie se může poškodit, pokud se nadměrně vybije.

- Ihned baterii nabijte.
- Vozík bezpečně zaparkujte.
- Před nabíjením zkontrolujte stav kabelů baterie a nabíječky. V případě nutnosti je vyměňte.
- Otevřete kryt a nechte jej otevřený.

- Vyjměte rukojeť pro odpojení baterie (1) z konektoru vozíku (2).
- Připojte konektor baterie ke konektoru na stěně.

⚠ VÝSTRAHA

Konektor baterie od nabíječky baterie odpojujte pouze v případě, že jsou nabíječka baterie i vozík vypnuty.



UPOZORNĚNÍ

Postupujte podle pokynů výrobců baterie a nabíječky baterie (vyrovnávací nabíjení).

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí poškození, zkratu nebo exploze.

Na baterii nepokládáte žádné kovové předměty nebo nářadí.

Nekuřte.

⚠ VÝSTRAHA

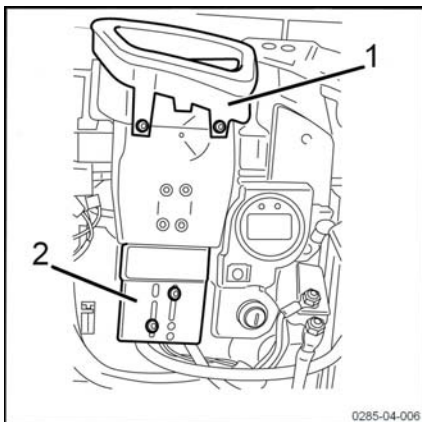
Elektrolyt (zředěná kyselina sírová) je jedovatý a silně žíravý!

Při manipulaci s bateriovou kyselinou dodržujte bezpečnostní předpisy.

⚠ VÝSTRAHA

Při nabíjení baterie vznikají výbušné plyny.

- Zajistěte, aby byl pracovní prostor dobře větrán.
- Zajistěte, aby byl kryt baterie otevřený po celou dobu nabíjení baterie.



0285-04-006

Manipulace s baterií

Palubní nabíječka

Bezpečnostní opatření pro instalaci a použití

Díky palubní nabíječce již nemusíte používat místnost pro nabíjení. Tuto nabíječku lze připojit k jakékoli zásuvce se 2 póly a uzemněním, 230 V, 16 A. Před takovým nabíjením je však třeba zajistit, aby zvolené umístění pro nabíjení odpovídalo všem bezpečnostním požadavkům:

- Elektroinstalace musí odpovídat standardu NF C 15 100.
- V případě elektrické nástěnné zásuvky se musí jednat o správně připojenou a chráněnou zásuvku se 2 elektrickými kontakty + zemnicím kolíkem 16 A, 230 V.
- Před nabíjením zkontrolujte stav spojů a kabelů (podle potřeby je dotáhněte).
- Nabíjení musí probíhat v čistém prostoru, ve kterém nedochází ke kondenzaci a ve kterém je zajištěna dostatečná ventilace.
- Nabíječka nesmí být vystavena oleji, mazivům nebo jiným podobným látkám.
- Při nabíjení musí být vozík zastavený.
- Teplota jednotky se v porovnání s okolní teplotou zvyšuje nejvýše o 10 °C. Teplota

vyfukovaného vzduchu nepřekračuje 25 °C. Po vypnutí nabíječky vyčkejte 10 minut, teprve pak se můžete jednotky dotknout.

- Vzhledem k tomu, že je nabíječka chlazená nucenou ventilací, nezakrývejte vstupní a výstupní otvory vzduchu. Je třeba zajistit dostatečnou cirkulaci vzduchu do okolí.

Vlastnosti nabíječky:

- Nabíječku lze integrovat do průmyslového vozíku. Nabíječku nelze za žádných okolností použít samostatně (mimo vozík).
- Nabíječka může být trvale připojena k baterii.
- Nabíječka funguje ve všech polohách.
- Nabíječka zůstane připojena k síti v době, kdy vozík není používán, aby se zajistila dostupnost stroje.
- Nabíječka toleruje "příležitostné nabíjení".

POZOR

Nebezpečí poškození síťového kabelu, které může způsobit úraz elektrickým proudem nebo popálení.

Vozík zaparkujte blízko u síťové zásuvky na stěně, abyste během nabíjení zabránili napínání síťového kabelu nabíječky.

Elektrické charakteristiky nabíječky

Napětí sítě	190 V < U < 260 V
Frekvence sítě	50/60 Hz +/- 1 % (automatické přizpůsobení) Bez zapínacího nárazového proudu do síťového přívodu
Maximální výstupní výkon	1 040 W +/- 3 %
Maximální výstupní proud	35 A +/- 2 %
Jmenovité napětí baterie	24 V
Tolerance napětí udržovacího napětí	1 %

Elektrické bezpečnostní prvky

- Ochrana proti obrácení polarity baterie: Nabíječka je chráněna výstupním relé. Po opětovném připojení baterie ve správném směru začne nabíječka bez nutnosti dalšího zásahu sama nabíjet.
- Síťová ochrana: pomocí časové pojistky 250 V 10 A 5 × 20. Síťová pojistka je osazena přímo na elektronické kartě. Uživatel není oprávněn tuto pojistku měnit. Pokud je tato pojistka vadná, nabíječku je třeba vrátit do servisního střediska.

Další charakteristiky nabíjení

Udržovací nabíjení

Pokud nabíječka zůstává připojena k síti, spouští cyklus nabíjení vždy po 48 hodinách od ukončení nabíjení předchozího, aby tak eliminovala samovybití.

Částečné nabíjení

Nabíječka se automaticky přizpůsobuje stavu vybití baterie, a umožňuje tak jakékoli částečné nabíjení ("příležitostné nabíjení").

Výpočet přebití bere v úvahu částečné nabití. Množství směsi je vždy dostatečné, bez zbytečné spotřeby vody, což předchází předčasnému opotřebování baterie (často kvůli příliš dlouhému nabíjení) a snižuje nutnost údržby.

Ochrana při nabíjení

Ochrana proti krátkodobým výpadkům sítě

Dojde-li k odpojení síťového napájení, uloží se všechny parametry probíhajícího nabíjení do paměti na dobu 13 minut. Po obnově síťového napájení pokračuje nabíjení od bodu (I, U), ve kterém došlo k jeho výpadku, přičemž se použije počet již nabíjených Ah uložený v paměti.

Trvá-li výpadek déle než 13 minut (vozík mohl být mezitím použit), celý cyklus nabíjení se spustí od začátku.

Časová ochrana

Trvá-li fáze I1 + P + U déle než 16 hodin, nabíječka se automaticky vypne. K tomuto jevu může dojít, je-li v baterii zkratovaný článek. K odstranění chyby jednoduše odpojte a znovu připojte síťové napájení.

Teplotní pojistka

Vzhledem k tomu, že je nabíječka chlazena nucenou ventilací, nikdy nezakrývejte vstupní a výstupní otvory vzduchu.

Po připojení síťového napájení se spustí ventilátor. Ventilátor se zastaví po dokončení nabíjení nebo po odpojení síťového napájení.

Překročí-li okolní teplota rozsah provozní teploty, pracuje nabíječka s nižším výkonem, aby chránila sama sebe (doba nabíjení se v takovém případě prodlouží).

Detekuje-li mikrořadič chybu v měření teploty, nabíječka se vypne.

Použití palubní nabíječky



UPOZORNĚNÍ

Tato nabíječka je kompatibilní s olověnými a gelovými bateriemi s maximální kapacitou 400 Ah.



POZOR

V průběhu nabíjení neodpojujte konektor baterie (bliká zelená kontrolka).

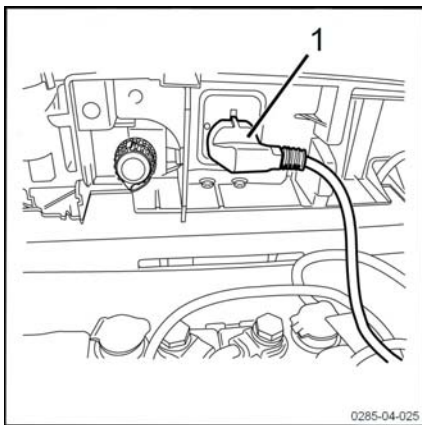
Vozík nelze během nabíjení používat.

Palubní nabíječka slouží k dobíjení baterie.

– Vozík vypněte.

Nezatahujte za rukojeť nouzového zastavení. Tím dojde k přerušení obvodů a zastavení nabíjení baterie.

– Připojte zástrčku nabíječky (1) do síťové zásuvky.



0285-04-025

Manipulace s baterií

Fáze	Zelená kontrolka LED	Červená kontrolka LED
Odpojená síťová zásuvka	Vypnuto	Vypnuto
Fáze nabíjení	Bliká	Vypnuto
Fáze Zastaveno/Vyrovňávání/Údržba	Svítil nepřetržitě	Vypnuto
Příliš dlouhé nabíjení	Vypnuto	Svítil nepřetržitě
Obrácená polarita nabíječky (nabíjecí kabely +a - jsou k baterii připojeny obráceně a baterie je k sestavě vozíku připojena normálně)	Svítil nepřetržitě	Svítil nepřetržitě
Obrácení polarity baterie	Vypnuto	Vypnuto
Volič je v neutrální poloze.	Bliká	Bliká

⚠ POZOR

Používat jinou než doporučenou palubní nabíječku je přísně zakázáno.

⚠ POZOR

Nebezpečí poškození síťového kabelu, způsobeného častým používáním. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo popálením!

Síťový kabel musí být v rámci pravidelných zákonných prohlídek a údržby pravidelně kontrolován.

**UPOZORNĚNÍ**

Palubní nabíječka není kompatibilní s doplňkovým vybavením pro použití v chladírnách.

Nastavení palubní nabíječky

Volič křivky nabíjení

Křivka se volí pomocí voliče umístěného na přední straně nabíječky.

Volič křivky chrání uzávěr.

Čtyři tenké čáry označují neutrální polohy. Nabíječkou neprochází proud a dvě kontrolky LED souběžným blikáním signalizují, že nebyla vybrána žádná křivka.

POZOR

Riziko předčasného poškození baterie.

Zajistěte, aby nastavení nabíječky odpovídalo typu baterie.

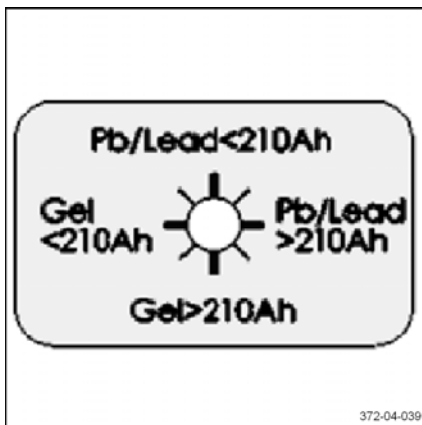
Pokud se baterie vymění, zajistěte, aby nastavení odpovídalo jejímu typu.

Čtyři silné čáry označují čtyři křivky nabíjení:

- otevřená olověná baterie s kapacitou nižší nebo rovnou 210 Ah,
- otevřená olověná baterie s kapacitou rovnou nebo vyšší než 210 Ah,
- gelová baterie s kapacitou do 210 Ah,
- gelová baterie s kapacitou nad 210 Ah.

POZOR

Při dodávce je nabíječka přepnuta do **neutrální** polohy.



Manipulace s baterií

Výměna baterie se svislým přístupem

Při demontáži baterie udržujte bezpečnou vzdálenost, abyste nepoškodili vozík.

NEBEZPEČÍ

Ohrožení života

Nebezpečí pádu baterie. Nikdo se nesmí nacházet pod zdviženým břemenem.

Výměna baterie pomocí zvedáku

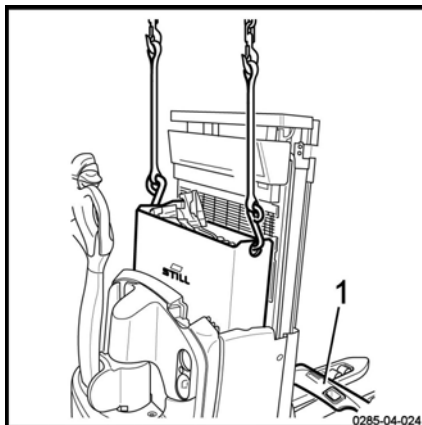
- Řízeně uveďte vozík do klidu.
- Spust'te vidlici.
- Vypněte zapalování a vyjměte klíč.
- Zatáhněte za rukojeť nouzového zastavení a vyjměte ji.
- Otevřete kryt baterie.
- Nasad'te konektor baterie na články baterie.
- Sejměte kryt baterie (1).
- Ke skřini baterie připevněte závěsné háky. ▷



UPOZORNĚNÍ

Doporučujeme použití háků s pojistkami.

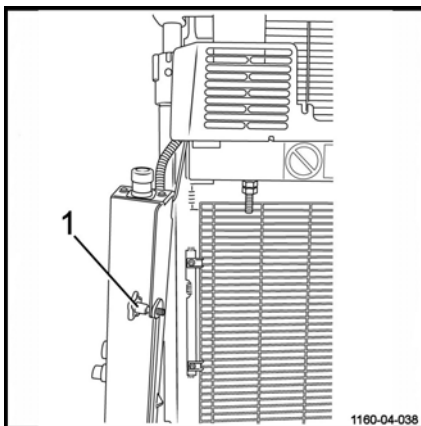
- Zvedněte baterii. Dejte pozor, abyste nezachytili o horní část přemostění stožáru.
- Vložte baterii zpět.
- Opatrně umístěte novou baterii do rámu.
- Umístěte ji do koncové polohy.
- Odstraňte závěsné háky.
- Umístěte zpět kryt baterie.
- Znovu připojte konektor baterie.
- Zavřete kryt baterie.
- Znovu spust'te vozík.



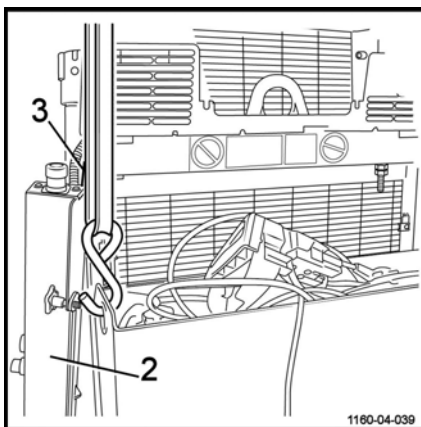
Výměna baterie se svislým přístupem s funkcí automatického zdvihu

Pokud je vozík vybaven funkcí automatického zdvihu, výměna baterie se svislým přístupem zahrnuje další krok.

- Vozík znehybněte.
- Spust'íte vidlici.
- Vypněte zapalování a vyjměte klíč.
- Zatáhněte za rukojeť nouzového zastavení a vyjměte ji.
- Vyšroubováním vroubkovaných šroubů (1) ▷ uvolníte zvedací plošinu.



- Sejměte zvedací plošinu na (2) straně vozíku. Zvedací plošinu drží kabel (3), který brání jejímu pádu. Manipulujte se zvedací plošinou opatrně. Dbejte na to, aby detekční jednotka nebyla stlačena.
- Otevřete kryt baterie.
- Nasad'te konektor baterie na články baterie.
- Ke skříni baterie připevněte závěsné háky.



UPOZORNĚNÍ

Doporučujeme použití háků s pojistkami.

- Zvedněte baterii. Dejte pozor, abyste nezachytili o horní část přemostění stožáru.
- Vyměňte baterii.
- Opatrně umístěte novou baterii do rámu.

Manipulace s baterií

- Umístěte ji do koncové polohy.
- Odstraňte závěsné háky.
- Znovu připojte konektor baterie.
- Zavřete kryt baterie.
- Namontujte zpět zvedací plošinu a řádně utáhněte matice (1). Dávejte pozor, aby během montáže nedošlo ke skřípnutí hadice a kabelu.
- Uved'te vozík zpět do provozu.

⚠ POZOR

Baterie jsou těžké a křehké, a proto je nutné s nimi manipulovat opatrně. Doporučujeme používat rukavice.

Výměna baterie s bočním přístupem ▷

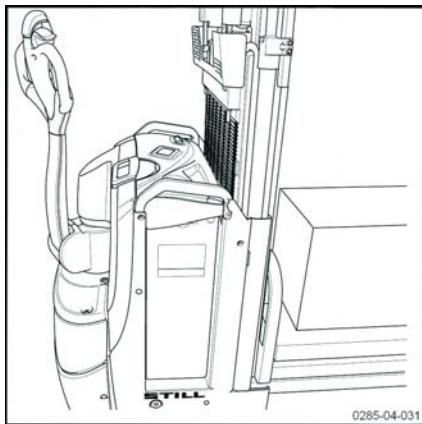
⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí zachycení

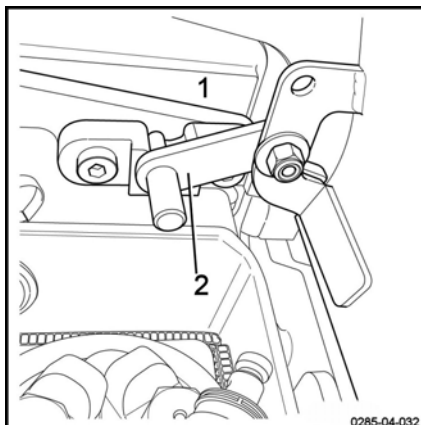
Při výměně baterie používejte ochrannou obuv a rukavice.

K vyjmutí baterie doporučujeme použít rám s pevnými válečky nebo vozík s válečky pro vysouvání (s instalovanými válečky), který umožní snadnější manipulaci s baterií.

- Vozík znehybněte.
- Spust'te vidlici.
- Vypněte zapalování a vyjměte klíč.
- Zatáhněte za rukojeť nouzového zastavení.

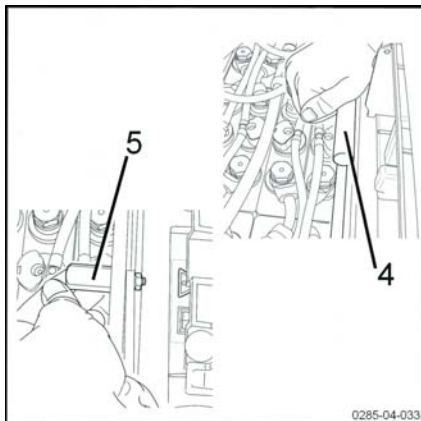


- Otevřete kryt baterie (1). Umístěte držák (2) do otvoru určeného k tomuto účelu. ▷
- Umístěte vozík do vzpřímené polohy a válečky pro vysouvání nebo rám s válečky (3) umístěte na rovný povrch vedle bateriového prostoru.



0285-04-032

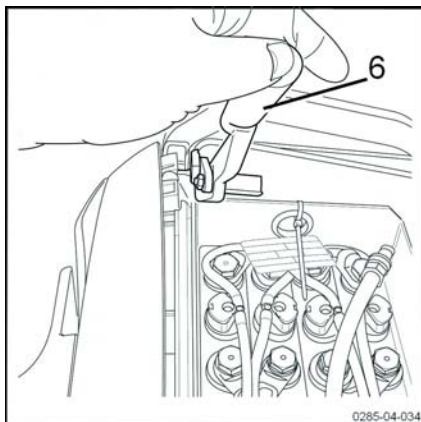
- Zatlačte páku (4) jednou rukou a zvedněte joystick (5) druhou rukou. ▷
- Pojistná tyč (6) se mírně zvedne.



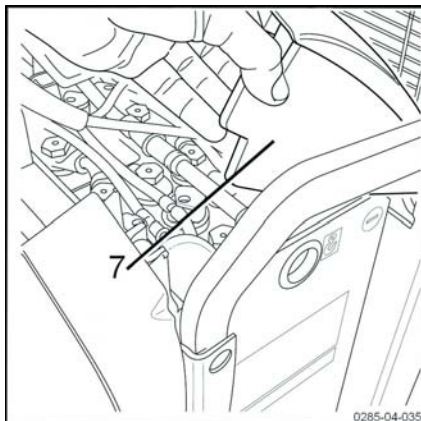
0285-04-033

Manipulace s baterií

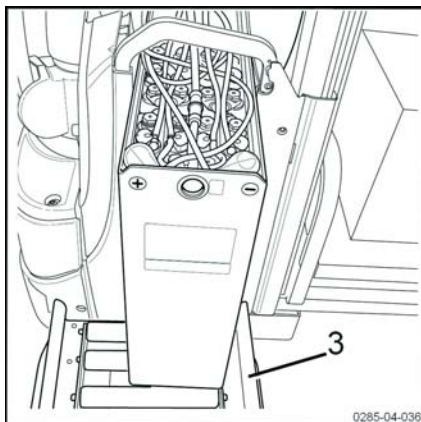
- Zvedněte zcela pojistnou tyč (6).



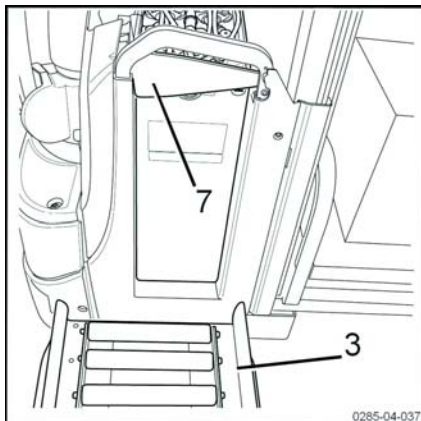
- Zvedněte zarážku (7). Zarážka je magnetická, aby ji bylo možné dokonale umístit v krytu baterie.



- Vytáhněte baterii na vozík s válečky pro vysouvání nebo na rám s válečky (3).
- Vyměňte baterii.



- Zatlačte baterii na konec bateriového prostoru.
- Sklopte zarážku (7).
- Zcela spusťte pojistnou tyč (6).
- Zavřete kryt baterie.
- Znovu připojte konektor baterie.
- Uveďte vozík zpět do provozu.



⚠ VÝSTRAHA

Před opětovným nastartováním vozíku zkontrolujte, zda je baterie správně nainstalována a řádně zajištěna.

Manipulace s vozíkem v nouzových situacích

Manipulace s vozíkem v nouzových situacích

Nouzové spouštění stožáru

Vypouštěcí šroub umožňuje ruční spuštění stožáru v případě problému.

⚠ POZOR

Tento úkon se provádí pouze za mimořádných okolností.

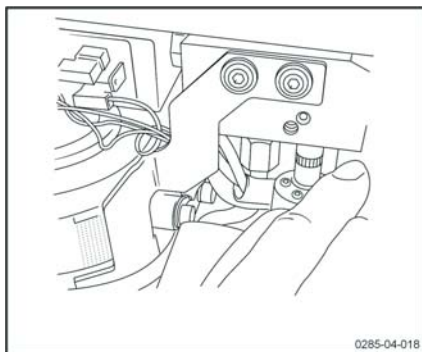
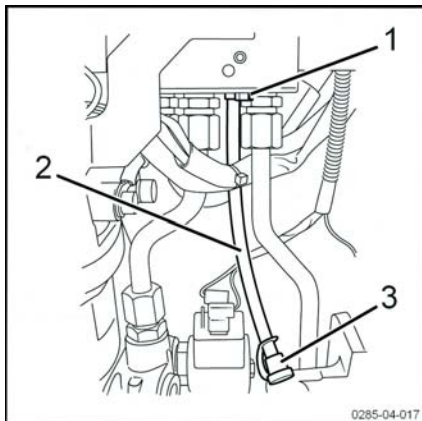
Tento postup je třeba provést následujícím způsobem:

- Demontujte zátku (3) z bílého potrubí.
- Umístěte velkou nádobu pod bílé potrubí (2).
- Povolte šroub (1) pomocí 7mm klíče. Olej bude poté vytékat a stožár se postupně spustí.

⚠ NEBEZPEČÍ**Nebezpečí usmrcení!**

Nepohybujte se pod zvednutými břemeny!

Před ručním spouštěním stožáru zkontrolujte, zda se v nebezpečném prostoru nenachází žádná osoba.



Postup při odtahování vozíku

Vozík nelze táhnout bez žádné elektrické funkce. Elektromagnetická brzda zůstává v zapnuté poloze.

Tažení vozíku pomocí pevného připojovacího zařízení (tyče) je povoleno pouze tehdy, pokud tažený vozík nelze zabrzdit. Zkontrolujte, zda má vozidlo použité pro tažení vozíku dostatečný výkon.

POZOR

Neodtahujte vozík za řídicí páku.
Před odtahováním vozík vyložte.

Přesun bez baterie



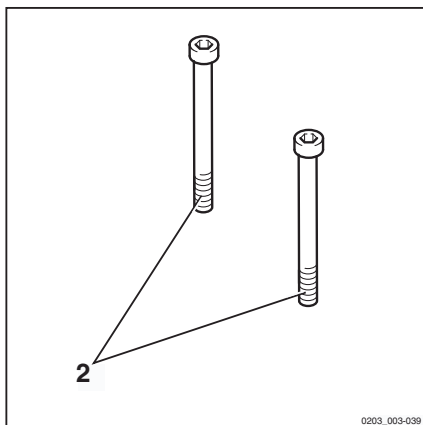
UPOZORNĚNÍ

V případě elektrické závady, nebo pokud ve vozíku není namontována baterie, lze brzdu uvolnit ručně.

POZOR

Tento postup smí provést pouze personál s příslušným oprávněním.

- Sejměte břemeno z ramen vidlice, odpojte baterii.
- Sejměte kryt motoru.
- Připravte si dva šrouby M5 X 35 (2).



0203_003-039

Manipulace s vozíkem v nouzových situacích

- Zašroubujte šrouby (2) zcela do otvorů (4) v brzdě (3). Brzda je poté deaktivovaná. ▷

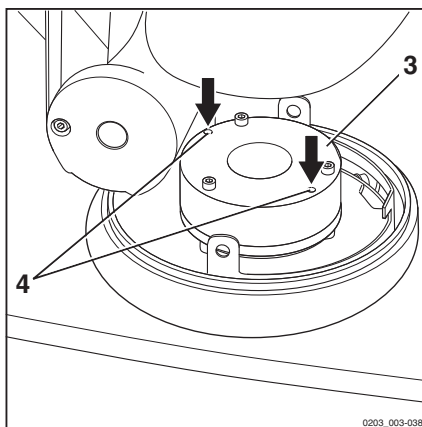
⚠ POZOR

Vozík musí být tažen opatrně pouze plazivou rychlostí.

- Po odtahování vozík zajistěte proti pohybu klíny.
- Funkci brzdy lze obnovit vyšroubováním a vyjmutím dvou šroubů (2).
- Namontujte kryty zpět.

⚠ VÝSTRAHA

Před dalším použitím stroje je velmi důležité správně namontovat kryty.



Manipulace s vozíkem ve zvláštních situacích

Zavěšování vozíku

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí pádu vozíku

Používejte pouze dostatečně kvalitní zvedací popruhy (2) nebo zvedák. Zkontrolujte hmotnost vozíku (včetně baterie) a podle ní vyberte vhodné zařízení. Řiďte se technickými údaji.

Dodržujte následující pokyny:

- Řízeně uveďte vozík do klidu.
- Spustíte vidlici.
- Vypněte zapalování a vyjměte klíč.
- Zatáhněte za rukojeť nouzového zastavení.
- Odstraňte všechny předměty, které by mohly spadnout.
- Chraňte všechny části, které přicházejí do kontaktu se zdvihacím zařízením (2).
- Zdvihací zařízení (2) zavěste pouze na zavěšovací hák (1).
- Vozík zvedejte pomalu a opatrně.



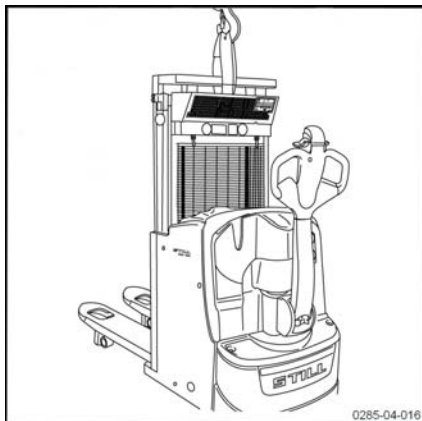
UPOZORNĚNÍ

Vozík nikdy nezavěšujte za řídicí páku ani jiné body, jež k tomu nebyly určeny.

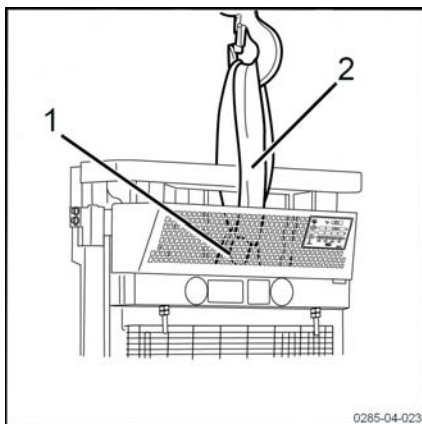
⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí pádu

Při zavěšování vozíku nesmí stát žádná osoba pod vozíkem ani v jeho blízkosti.



0285-04-016



0285-04-023

Manipulace s vozíkem ve zvláštních situacích

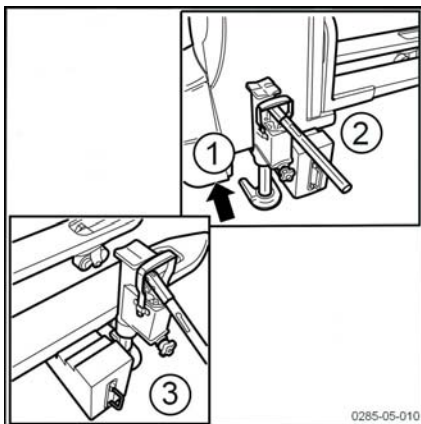
Zvedání vozíku


⚠ NEBEZPEČÍ
Nebezpečí kolísání

Při zvedání je nutné postupovat opatrně.

Pro provedení některých činností je nutné vozík zvednout.

- Zvedněte ramena vidlice.
- Vypněte zapalování a odpojte konektor baterie.
- Použijte zvedák s odpovídající nosností.
- Chcete-li zvednout přední část vozíku, umístěte zvedák pod podvozek (1). Z bezpečnostních důvodů jej podložte kusem dřeva.
- Při práci na zdvihacím zařízení musí být zvedák umístěn pod rámem baterie (2).
- Při opravě nosných kol musí být zvedák umístěn pod nákladovými rameny podle ilustrace (3).



0285-05-010

⚠ VÝSTRAHA

Po zvednutí stroj zajistěte proti pohybu a podložte špalkem.

Přeprava vozíku

⚠ POZOR

Vždy vypněte zapalování a odpojte baterii.

Nikdy vozík nepřivazujte ani nezavěšujte za řídicí páku nebo jiné body, které k tomu nebyly určeny.

⚠ POZOR

Používejte zvedák a látkové **NEKOVOVÉ** popruhy s odpovídající nosností. Dbejte na dodržování povolené hmotnosti nákladu uvedené na štítku vozíku.

Zvedání musí provádět kvalifikovaní zaměstnanci.

Vozíky jsou obvykle přepravovány po silnici nebo po železnici.

Vozík musí být během přepravy a skladování dostatečně chráněn před vlivy povětrnostních podmínek.

Při nakládání a vykládání vozíku použijte nakloněnou rovinu nebo mobilní rampu. Pokud je vozík mimo provoz nebo pokud z něho byla vyjmuta baterie, přesouvejte ho následujícím způsobem:

- Tkané závěsy připevněte ke všem místům označeným symbolem háku.

⚠ NEBEZPEČÍ

Ohrožení života

Nestůjte v pracovní oblasti zvedáku nebo pod zvedaným vozíkem.

Přeprava vozíku ve výtahu

Vozík smí být přepravován pouze ve výtazích s dostatečnou nosností, které jsou k tomuto účelu určeny a pro které bylo provozovatelem uděleno oprávnění. Ve výtahu musí být vozík zajištěn proti pohybu tak, aby se žádná jeho část nedostala do kontaktu se stěnou klece výtahu.

Vždy je nutné dodržet minimální bezpečnou vzdálenost 100 mm od stěn výtahu.

Osoby přepravované s vozíkem smí do výtahu nastoupit až po správném zajištění vozíku proti pohybu a musí výtah opustit jako první.

Pojíždění po přejezdových můstcích

Před přjetím můstku se musí řidič ujistit o tom, že je můstek řádně umístěn a zajištěn a má dostatečnou nosnost. Po můstku je třeba přejíždět pomalu a opatrně. Řidič se musí přesvědčit o tom, zda vozidlo, na které se má přejíždět, je dostatečně zajištěno proti posunutí a je vhodné pro zatížení vozíkem.

Je nutná dohoda mezi řidičem nákladního automobilu a řidičem vozíku o okamžiku odjezdu.

5

Údržba

Obecné informace o údržbě

Obecné informace o údržbě

Obecné informace

Následující pokyny obsahují veškeré informace potřebné k servisním zásahům na vozíku. Různé úkony údržby provádějte v souladu s plánem údržby. Zajistíte tak spolehlivou činnost a dobrý provozní stav vozíku a současně zachováte platnost záruky.

Servisní plán

Údržbářské práce je nutné provádět podle počítadla provozních hodin. Říďte se plánem údržby vozíku.

Servisní plán slouží jako pomůcka k usnadnění práce.

Intervaly údržby je nutné zkrátit, je-li vozík používán v extrémních podmínkách (extrémní horko nebo extrémní chladno, vysoké množství prachu).

Třída a kvantita maziv a ostatních provozních látek

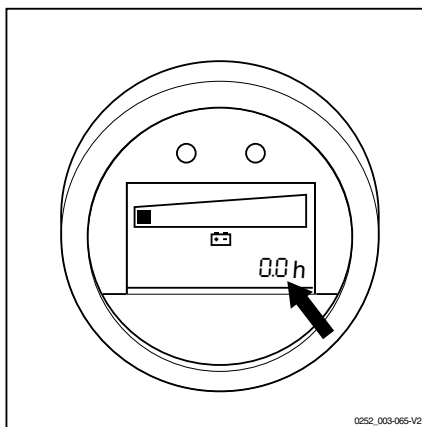
Při údržbě se smí používat pouze maziva a ostatní provozní látky uvedené v této příručce.

Maziva a ostatní provozní látky potřebné pro údržbu vozíku jsou uvedeny v tabulce specifikací pro údržbu.

Nikdy nesměšujte maziva nebo oleje různé kvality. Je-li naprosto nezbytné změnit značku, zajistěte, aby bylo předem provedeno důkladné propláchnutí.

Před výměnou jakýchkoli filtrů nebo před prací na hydraulickém systému důkladně vyčistěte povrch a oblasti kolem příslušné části.

Všechny nádoby použité k nalévání oleje musí být čisté.



Školení a kvalifikace zaměstnanců servisu a údržby

Údržbu vozíku smí provádět pouze kvalifikované osoby s příslušným oprávněním.

Každoroční prohlídku za účelem prevence nehod v práci musí provádět k tomu kvalifikovaná osoba. Osoba provádějící tuto kontrolu musí sdělit svůj posudek a názor, aniž by ji ovlivňovaly ekonomické faktory nebo vnitřní

záležitosti firmy. Jediným důležitým rozhodujícím faktorem je bezpečnost.

Osoba odpovědná za provedení kontroly musí mít dostatečné znalosti a zkušenosti pro posouzení stavu vozíku a účinnosti ochranných zařízení v souladu s technickými normami a zavedenými principy testování průmyslových vozíků.

Pracovníci odpovědní za údržbu baterie

Baterie smí znovu nabíjet, udržovat a vyměňovat pouze speciálně vyškolený personál. Musí přitom dodržovat pokyny výrobce baterie, nabíječky baterie a vozíku.

Důležité je dodržovat pokyny pro údržbu baterie a návod k obsluze nabíječky baterie.

Údržbářské práce, které nevyžadují speciální školení

Jednoduché údržbářské práce, například kontrolu hladiny hydraulické kapaliny nebo kontrolu hladiny elektrolytu v baterii, mohou provádět osoby bez speciálního školení.

Není nutná konkrétní kvalifikace.

Více informací naleznete v části o údržbě v této příručce.

Objednávka náhradních dílů a spotřebního materiálu

Náhradní díly lze objednat prostřednictvím servisního oddělení. Informace potřebné k podávání objednávek naleznete v katalogu náhradních dílů a vybavení.

Používejte pouze náhradní díly specifikované výrobcem.

Neschválené náhradní díly mohou z důvodu nedostatečné kvality či nesprávného výběru zvýšit riziko nehod. Každý, kdo používá neschválené náhradní díly, musí v případě nehody převzít plnou zodpovědnost.

Bezpečnostní předpisy pro údržbu

Bezpečnostní předpisy pro údržbu

Opatření při servisních službách a údržbě

Chcete-li zabránit nehodám během servisních služeb a údržby, dodržujte všechna nutná bezpečnostní opatření. Například:

- Zajistěte, aby nemohlo dojít k neočekávanému pohybu nebo nastartování vozíku. Z toho důvodu vyjměte konektor baterie.

Práce na elektrickém vybavení

Operace na elektrickém systému vozíku se smí provádět, pouze pokud jsou odpojeny zdroje napájení.

Provozní kontroly, zkoušky a seřizování součástí dodaných pod napětím smí provádět pouze zaměstnanci:

- kteří byli podrobně poučeni,
- kteří jsou oprávněni k provádění této práce,
- kteří přijali nutná preventivní opatření.

Před jakoukoli prací na elektrických dílech sejměte prsteny, kovové náramky apod.

Před prováděním svářečských prací odstraňte elektrické vybavení (tvořené elektrickými součástmi, například ovladač trakce). Toto preventivní opatření zabrání poškození elektrického vybavení.

Práce na elektrickém systému vyžadují souhlas výrobce.

Bezpečnostní zařízení

Po jakýchkoli opravách nebo údržbářských pracích je nutné:

- znovu namontovat všechna bezpečnostní zařízení,
- zkontrolovat jejich správnou funkčnost.

Doporučená maziva

NEBEZPEČÍ

Toxické produkty.

Olej a další provozní látky jsou toxické produkty. Doporučujeme dodržovat při jejich manipulaci a používání maximální opatrnost.

Hydraulický olej

Doporučený olej pro standardní použití:

ISO-L-HM 46 podle normy ISO 6743-4 nebo ISO VG46-HLP podle normy DIN 51524-2.

Doporučený olej pro náročný provoz:

ISO-L-HM 68 podle normy ISO 6743-4 nebo ISO VG68-HLP podle normy DIN 51524-2.

Doporučený olej pro verze pro chladicí:

ISO-L-HM 32 podle normy ISO 6743-4 nebo ISO VG32-HLP podle normy DIN 51524-2.



UPOZORNĚNÍ

V případě pochybností požádejte o radu místního dodavatele. S místním dodavatelem byste se měli poradit také v případě, že vám prodejce olejů nabídne olej, který není uveden v tomto návodu k obsluze. Výrobce schválil pouze výše uvedené oleje. Použití směsí olejů nebo hydraulických kapalin, které nejsou doporučeny, může mít za následek poškození s nutností nákladné opravy.

Převodový olej

Doporučený olej:

SAE 85W 90 API GL4

Olej ve spreji pro řetězy

Standardní sprej na řetězy.

V případě pochybností požádejte o radu místního dodavatele. S místním dodavatelem byste se měli poradit také v případě, že vám prodejce olejů nabídne olej, který není uveden v tomto návodu k obsluze.

Univerzální mazivo

Lithiové mazivo, s extrémní odolností proti tlaku a s aditivem snižujícím opotřebení – norma DIN 51825 – KPF 2K – 30, KPF 2K – 20, KPF 2N – 30.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Použitý olej musí být až do likvidace provedené ve shodě s předpisy pro ochranu životního prostředí skladován bezpečným způsobem. Nikdo nesmí mít přístup k použitému oleji. Zabraňte vniknutí použitého oleje do kanalizace nebo do půdy.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Zabraňte proniknutí produktu do životního prostředí. S obaly, které obsahovaly tento produkt, musí být nakládáno jako s odpadem. Kontaminované obaly musí být zcela vyprázdněny a po důkladném očištění mohou být znovu použity.

Technická prohlídka a pokyny pro údržbu

Technická prohlídka a pokyny pro údržbu

Sestava	Provozní látky	Množství/hodnoty nastavení
Hydraulický systém	Hydraulický olej	Celkové množství oleje: 2,5 litru
Převodové kolo	Převodový olej	Max. 0,9 l
Trakční motor a čerpadlo		Pojistka napájecího obvodu 125 A Množství: 1
Svazek kabelů řízení		Pojistka regulačního obvodu 7,5 A Množství: 1
Trakční motor	Bezúdržbový	1,2 kW (stř.)
Motor čerpadla	Bezúdržbový	1,2 kW
Baterie	Destilovaná voda	Podle potřeby
Spoje	Lithiové mazivo	Podle potřeby

Přístup k technickému prostoru

- Pro usnadnění těchto činností zcela zvedněte ramena vidlice vozíku.

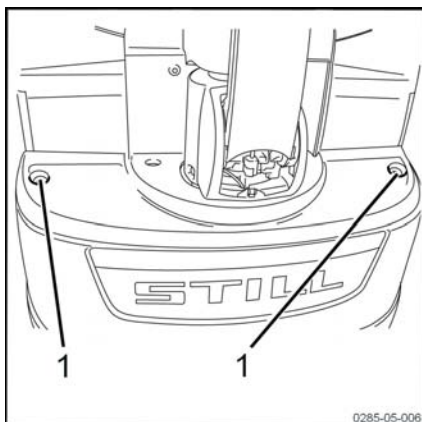
⚠ POZOR

Před vyjmutím čehokoli z vozíku:

- Vypněte zapalování.
- Zatáhněte za rukojeť nouzového zastavení.

Otevření dolního krytu

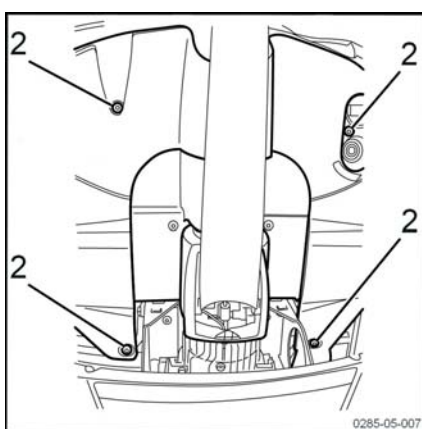
- Odšroubujte 2 šrouby (1), kterými je kryt připevněn.
- Odepněte kryt na obou koncích.
- Zvedněte a zatáhněte zpět dolní kryt.



Otevření předního krytu

Po demontáži dolního krytu:

- Odšroubujte 4 šrouby (2), kterými je přední kryt připevněn.

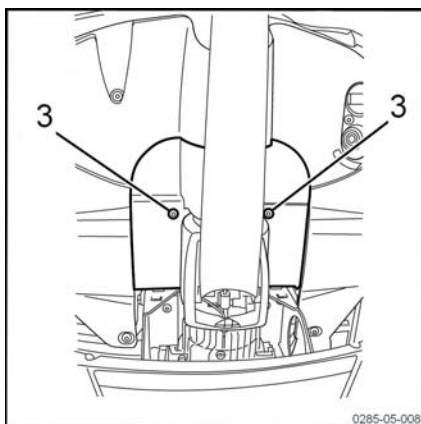


Přístup k technickému prostoru

Otevření mezilehlého krytu

Po sejmutí spodního krytu sejměte horní kryt:

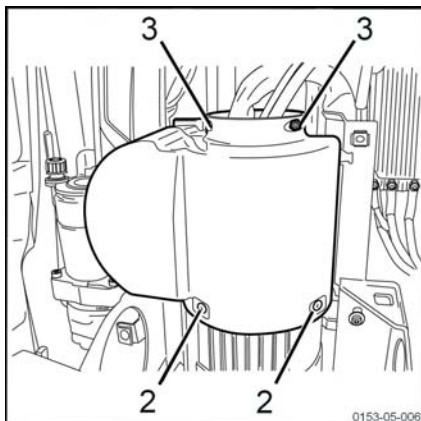
- Odšroubujte 2 šrouby (3), kterými je mezilehlý kryt připevněn.



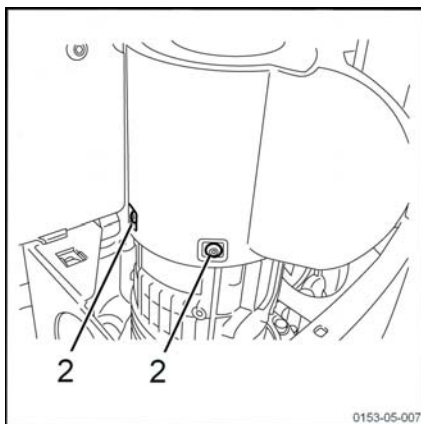
Přístup k redukci a brzdě

Pro přístup k převodovému soukolí a brzdě je nutné sejmout kryt za řídící pákou.

- Otočte řídící páku do pravé nebo levé krajní polohy.
- Vyšroubujte 2 šrouby (3).



- Odšroubujte 2 šrouby (2) umístěné po obou stranách obou polovin krytu.
- Vyjměte obě poloviny krytu.



Plán údržby podle požadavků

Plán údržby podle požadavků

Podle typu použití, provozních podmínek a stylu řízení je třeba provést podle potřeby následující úkony
Příprava
Čištění vozíku
Podvozek a vybavení
Kontrola funkce brzd
Kontrola stavu rámu s válečky
Kola
Kontrola opotřebení kol
Elektrické vybavení
Kontrola stavu kabelů, připojení a konektorů baterie
Zkontrolujte hladinu akumulátorové kyseliny a elektrolytu.
Kontrola pojistek
Převodovka
Pravidelná kontrola převodového soukolí
Zvedací stožár
Kontrola systému zvedání břemen

Plán údržby po 1 000 hodinách / jednou za rok

Podle typu použití, provozních podmínek a stylu řízení je třeba provést následující úkony každých 1 000, 2 000, 4 000, 7 000 a 8 000 hodin
Příprava
Čištění vozíku
Zkontrolujte výskyt chybových kódů pomocí diagnostického nástroje.
Podvozek a vybavení
Kontrola stavu vidlice
Kontrola správné funkce brzdového systému
Kontrola stavu jednotky čerpadla
Kola
Kontrola stavu stabilizátorů

Elektrické vybavení
Zkontrolujte stav a správné umístění vozíku a kabelů baterie.
Kontrola stavu palubní nabíječky
Kontrola bezpečnosti kabelů a pojistek
Zkontrolujte hladinu akumulátorové kyseliny a elektrolytu.
Hydraulika
Kontrola hladiny oleje a těsnosti hydraulického systému
Kontrola těsnosti hydraulického systému
Kontrola těsnosti zvedacích válců a potrubí
Zvedací stožár
Kontrola stavu a opotřebení řetězů a jejich promazání
Seřízení délky řetězu stožáru
Kontrola ochranné mříže

Plán údržby po 3 000 hodinách

Podle typu použití, provozních podmínek a stylu řízení je třeba provést následující úkony každé 3 000, 6 000 a 9 000 hodin.
Informace
Proveďte všechny úkony uvedené v pokynech pro údržbu po 1 000 hodinách
Převodovka
Provádění údržby převodového soukolí
Hydraulika
Vypouštění hydraulického systému
Zvedací stožár
Provádění údržby zvedacího stožáru

Nástavba vozidla

Nástavba vozidla

Čištění vozíku

Pokyny k čištění

- Vozík zaparkujte.
- Zatáhněte za rukojeť nouzového zastavení.

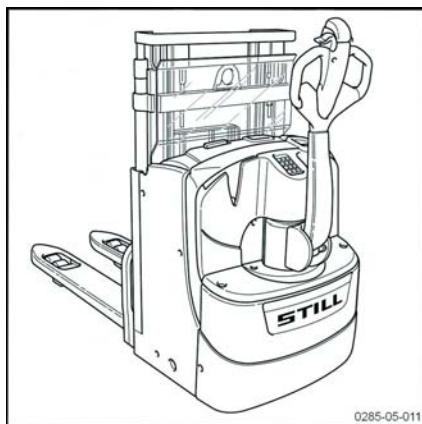
⚠ POZOR

Baterii je třeba před čištěním vždy odpojit.

Mytí vnějšku vozíku

⚠ VÝSTRAHA

- Pro čištění vozíku nepoužívejte hořlavé kapaliny.
- Je nutné dodržovat výše uvedená bezpečnostní pravidla, aby se zabránilo vytváření jisker. Mohly by způsobit zkrat.
- Při čištění vozíku je třeba chránit všechny součásti citlivé na vlhkost (zejména elektrické součásti).
- Při použití čisticího prostředku dodržujte pokyny jeho výrobce.
- Vozík čistíte směsí nehořlavého čisticího prostředku a vody, houbou a hadry.
- Očistěte zejména plnicí otvory oleje a jejich okolí a stejně tak maznice (před mazáním).

**UPOZORNĚNÍ**

Často čistěný vozík je třeba pravidelněji mazat.

Čištění elektrických zařízení

⚠ VÝSTRAHA

Nevystavujte elektrické vybavení (obzvláště motory) přímému proudu vody.

**UPOZORNĚNÍ**

- Používejte pouze suché čisticí prostředky.
- Nesnímejte ochranné kryty.

- Elektrická zařízení očistěte nekovovým kartáčem a vyfoukejte lehce stlačeným vzduchem.

Po umytí

- Pečlivě vozík osušte (například stlačeným vzduchem).
- Znovu spusťte vozík podle pokynů.



UPOZORNĚNÍ

Pokud i přes použití ochranných opatření zůstávají na motoru stopy vlhkosti, osušte jej stlačeným vzduchem. Po odstranění veškerých známek vlhkosti je možné vozík znovu aktivovat. Nejezděte s ním směrem dopředu, abyste zabránili korozi.

Obecné informace o údržbě baterie

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu

Před veškerými pracemi na elektroinstalaci vypněte přívod energie vozíku. Odpojte konektor baterie.

Opatření při údržbě baterie

Uzávěry na článcích baterie musí být vždy suché a čisté.

Rozlitou akumulátorovou kyselinu ihned neutralizujte.

Póly a svorky baterie musí být čisté, lehce pokryté mazivem pro póly a pevně utažené.

Dobíjení baterie

Když je baterie nabíjena, povrch článků baterie musí být volný, aby byla zajištěna dostatečná ventilace.

Na baterie nepokládejte kovové předměty.

Kryt baterie musí zůstat při nabíjení otevřený. Viz kapitola s názvem **Nabíjení baterie pomocí externí nabíječky**.

Typ baterie

Používají se olověné nebo gelové baterie. Doporučujeme vybrat kompatibilní nabíječku.

Před nabíjením zajistěte vhodnost nabíječky pro daný typ baterie.

POZOR

Na gelové baterie se vztahují specifické pokyny pro nabíjení, údržbu a zacházení. Nekompatibilní nabíječka může způsobit poruchu baterie.

Řiďte se doporučeními výrobce.



UPOZORNĚNÍ

- *Ukazatele vybití používané pro kontrolu baterie musí rovněž odpovídat danému typu baterie.*
- *Obraťte se na odpovídající poprodejní servisní středisko.*

Dobíjení baterie

- Vozík zaparkujte v oblasti bez kondenzace či znečištění a s dostatečnou ventilací.
- Zastavte vozík.

Nástavba vozidla

- Zatáhněte za rukojeť nouzového zastavení.
- Otevřete kryt baterie.
- Neodpojte zástrčku baterie.

⚠ POZOR

Nabíječku nevystavujte vodě, dešti, olejům, mazivu či jiným podobným látkám.

Nabíječka se během nabíjení zahřívá.

⚠ POZOR

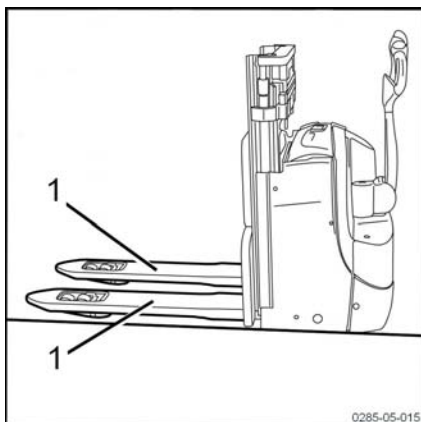
Nebráňte ventilaci překážkami. Po skončení nabíjení nechte nabíječku asi 10 minut vychladnout, a teprve poté se jí můžete dotknout. Nabíječku nepoužívejte mimo vozík.

Zkontrolujte stav vidlice

- Zkontrolujte, zda ramena vidlice (1) nevyskazují známky deformace, prasklin, silného opotřebení nebo trhlin.

⚠ POZOR

Pokud je nosná deska vidlice poškozena, musí být vyměněna poprodejním servisním střediskem.



Řízení a kola

Údržba kol a válečků

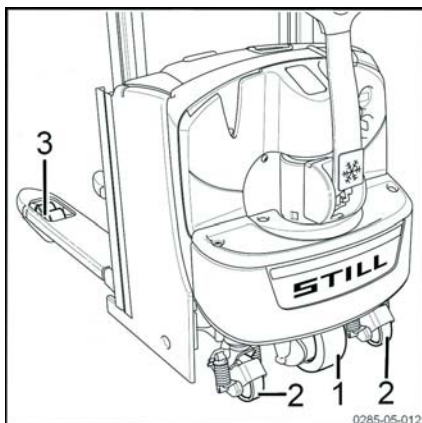
Běhouny pneumatik na hnacím kole (1), stabilizačních kolech (2) a válečkách (3) by neměly vykazovat žádné známky opotřebení.

- Vyměňte poškozená nebo opotřebená kola za nová.
- Vyměňte poškozené nebo opotřebené válečky za nové.



UPOZORNĚNÍ

Ohledně výměny kol a válečků se obraťte na poprodejní servisní středisko.



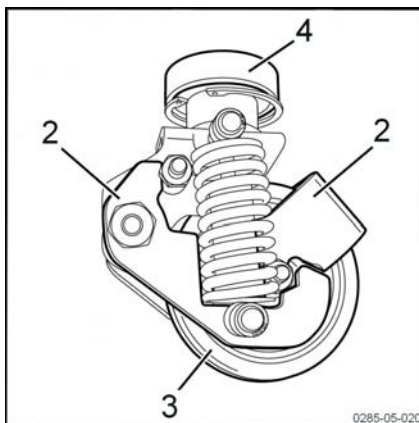
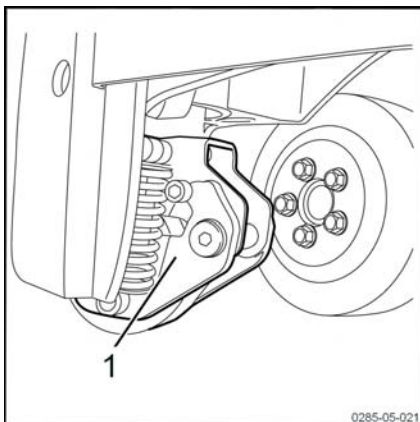
Údržba stabilizátoru

Vozíky EXD18 jsou opatřeny dvěma tlumičovými stabilizátory (1). Zaručují dynamickou stabilitu vozíku.

Stabilizátory nevyžadují žádnou zvláštní údržbu ani seřizování. Opotřebení kol (hnacího kola i stabilizačního kola) se automaticky kompenzuje.

Je však nutné kontrolovat stav stabilizátorů:

- Nesmí být významně poškozena nastavba (2).
- Čepy válce tlumiče nesmí být ohnuté.
- Na válci tlumiče nesmí unikat olej. Tento válec musí být uvnitř vinuté pružiny.
- Válečky (3) nesmí vykazovat známky poškození. Kola se musí otáčet volně.
- Na úrovni horního ložiska (4) nesmí být žádné zablokování.
- Zkontrolujte, zda jsou matice kol správně utažené.



⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí ztráty dynamické stability

Dynamické chování zařízení je třeba monitorovat, zejména při zatáčení. Chování vozíku musí být při zatáčení stejné, bez ohledu na to, zda zatáčí doleva či doprava. Pokud se chová jinak, obraťte se na poprodejní servisní středisko. Výměnu obou stabilizátorů, je-li nezbytná, musí provést výhradně technik.

Pravidelná údržba převodového soukolí

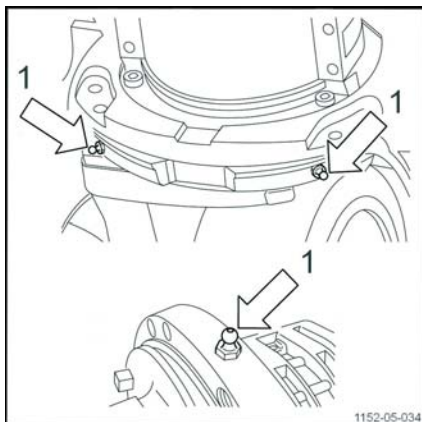
Pro prodloužení životnosti převodového soukolí byly do točnice přidány 2 mazací hlavice (1).

Díky tomu je možné pravidelně promazat převodové soukolí.



UPOZORNĚNÍ

Používejte maziva doporučená výrobcem.



Elektrické vybavení

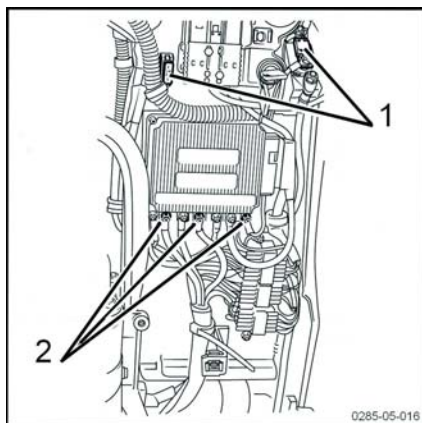
Údržba elektrického systému

Kontrola připojení kabelů a pojistek

▲ VÝSTRAHA

Před prováděním následujících kontrol zastavte vozík a odpojte baterii.

- Sejměte přední kryt.
- Zkontrolujte stav pojistek (1).
- Zkontrolujte, zda jsou správně nasazeny kabelové svorky (2).
- Dotáhněte všechny upevňovací šrouby kabelů.



Pojistky

▲ POZOR

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

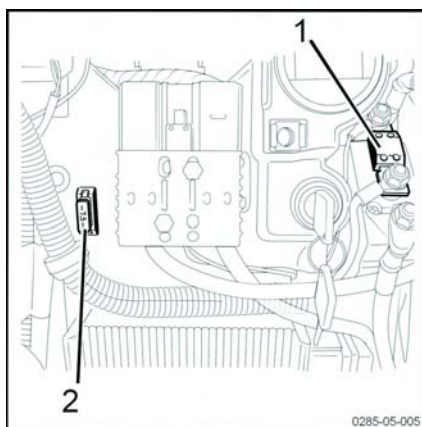
Před prováděním jakékoli práce na elektroinstalaci vypněte napájení. Za tímto účelem odpojte konektor baterie.

- Chcete-li získat přístup k pojiskám, sejměte přední kryt.
- Zkontrolujte, zda jsou následující dvě pojistky správně upevněny:

Napájecí obvod trakce a zvedání je chráněn pojiskou 125 A (1).

Regulační obvody jsou chráněny pojiskou 7,5 A (2).

Tento úkon by mělo v ideálním případě provést poprodejní servisní středisko.



Kontrola hladiny bateriové kyseliny a hustoty elektrolytu

⚠ VÝSTRAHA

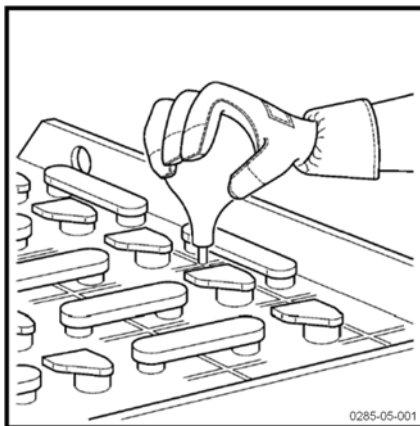
Elektrolyt (zředěná kyselina sírová) je jedovatý a žíravý!

- Při práci na baterii vždy používejte vhodné ochranné vybavení (ochranné brýle a rukavice).
 - Při manipulaci s bateriovou kyselinou nikdy nenoste hodinky nebo šperky.
 - Zabraňte vylití nebo vystříknutí jakékoliv kyseliny na oblečení, pokožku nebo do očí. Pokud k tomu přesto dojde, okamžitě začněte oplachovat potřísněné místo dostatečným množstvím čisté vody.
 - Rozlitou bateriovou kyselinu okamžitě spláchněte větším množstvím vody.
 - V případě zranění vyhledejte neprodleně lékařskou pomoc.
 - Vždy postupujte podle bezpečnostních pokynů výrobce baterie.
 - Dodržujte platné předpisy.
-
- Zkontrolujte hladinu bateriové kyseliny a hustotu elektrolytu podle doporučení výrobce baterie.
 - Víčka článků baterie je nutné udržovat suchá a čistá.
 - Rozlitou bateriovou kyselinu okamžitě neutralizujte.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

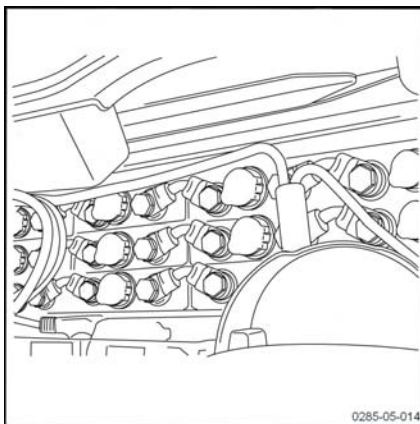
Veškerou použitou bateriovou kyselinu zlikvidujte v souladu s předpisy.



Elektrické vybavení

Kontrola stavu kabelů, svorek a konektoru baterie

- Zkontrolujte, zda je izolace kabelů nepoškozená a v místech připojení nejsou patrné žádné známky přehřívání.
- Zkontrolujte, zda na pólech baterie "+" a "-" není sulfátový povlak (zda nejsou pokryty vrstvou bílé soli).
- Zkontrolujte stav kontaktů konektorů baterie a neporušenost zajišťovacího kolíku.
- Pokud je vozík vybaven palubní nabíječkou, zkontrolujte stav kolíků síťové zásuvky. Nesmí se vyskytovat žádná oxidace a vodiče nesmí být poškozené.



0285-05-014

POZOR

Výše zmíněné body mohou způsobit vážné nehody. V případě nehody co nejdříve kontaktujte naše servisní techniky.

Údržba motoru čerpadla

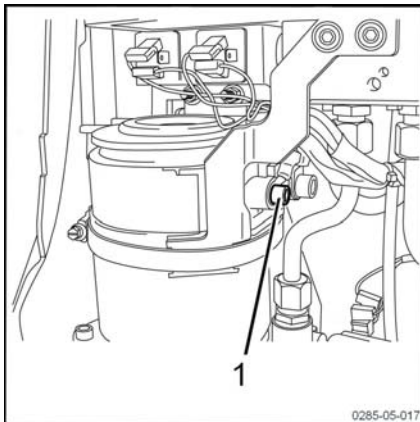
Kontrola elektrických spojení

- Zkontrolujte upevnění, stav a izolaci kabelů motoru čerpadla (1).
- Odstraňte stopy oxidace.
- Vyměňte vadné kabely.



UPOZORNĚNÍ

Zoxidované spoje a vadné kabely způsobí pokles napětí s následnými poruchami funkcí.



0285-05-017

Proveďte údržbu palubní nabíječky

Je nezbytné zkontrolovat palubní nabíječku. Postupujte následujícím způsobem:

- Připojte kabel k elektrické síti o napětí 220 V.
- Zkontrolujte, zda zelená kontrolka na displeji bliká a zda je červená kontrolka zhasnutá (probíhá nabíjení).
- Zkontrolujte, zda je vozík zajištěn proti pohybu (není povolena trakce ani zvedání) po celou dobu připojení k elektrické síti 220 V.
- Odpojte napájecí kabel.

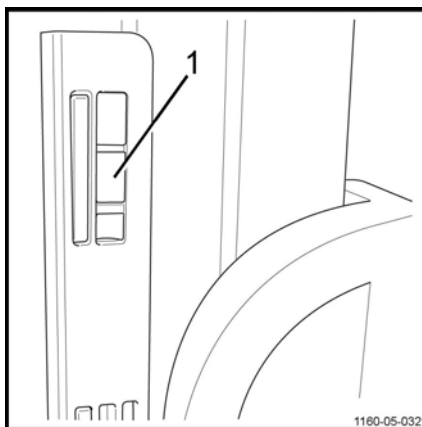
**UPOZORNĚNÍ**

V případě poruchy na nabíječe nepracujte.
Obrat'te se na poprodejní servisní středisko.

Čištění snímačů funkce Autolift

Aby bylo zajištěno řádné fungování Autolift, musí být snímače pravidelně čištěny.

- Důkladně snímače (1) vyčistěte jemným hadříkem.



Hydraulické systémy

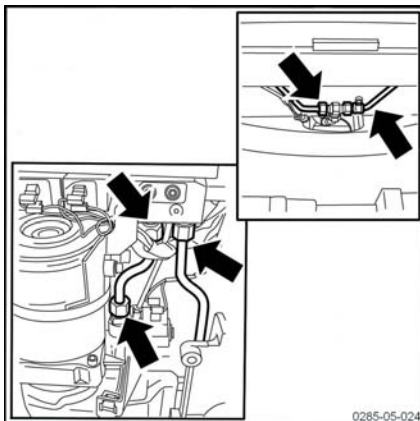
Hydraulické systémy

Kontrola těsnosti hydraulického systému

- Zkontrolujte hydraulický systém: potrubí, hadice a spoje mezi jednotkou čerpadla a válci.
- V případě potřeby spoje utáhněte.
- Zkontrolujte, zda válce nejsou netěsné.
- Zkontrolujte, zda jsou hadice připevněny správně a nevykazují známky opotřebení třením.
- Zkontrolujte, zda nejsou pod vozíkem patrné známky úniku oleje.

⚠ POZOR

V případě úniku se obraťte na poprodejní servisní středisko.



0285-05-024

Kontrola hladiny oleje a těsnosti hydraulického systému

Hydraulický systém zahrnuje:

- hlavní nádrž umístěnou pod jednotkou čerpadla,
- přídavnou nádrž umístěnou v bateriovém prostoru.

Štítek s olejovou kapkou (2) upozorňuje, že je důležité postupovat podle pokynů v příručce.

Hladina oleje se kontroluje v přídavné nádrži. Postupujte následujícím způsobem:

- Otevřete kryt baterie.



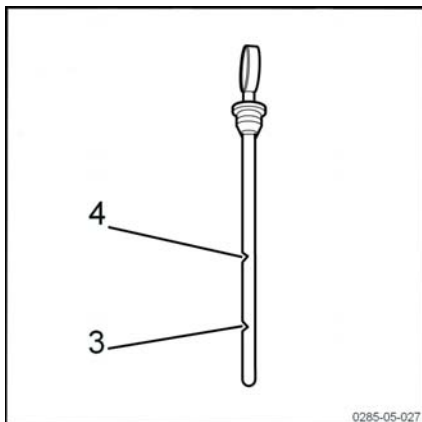
0285-05-023

- Demontujte ukazatel palivové nádrže (1).
- Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje. Musí se nacházet ve vyznačené části mezi značkami minimální (3) a maximální (4) úrovně hladiny.
- V případě potřeby doplňte olej doporučený výrobcem.

**UPOZORNĚNÍ**

Objem oleje v plném hydraulickém systému je 2,5 litru.

- Zavřete kryt baterie.



0285-05-027

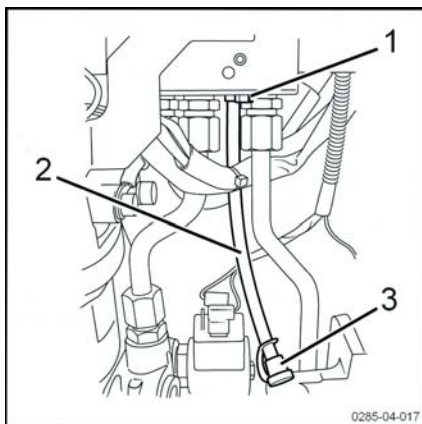
Vypouštění hydraulického systému

Plný hydraulický systém obsahuje 2,5 litru oleje.

K vypuštění hydraulického systému musí být vypuštěna přídavná nádrž a hlavní nádrž.

Postupujte následujícím způsobem:

- Udržujte stožár a nosná ramena ve zvednuté poloze.
- Vypněte zapalování. Zatáhněte za rukojeť nouzového zastavení.
- Demontujte přední kryty, abyste získali přístup do technického prostoru.
- Umístěte velkou nádobu pod vypouštěcí potrubí (2).
- Z vypouštěcího potrubí (2) demontujte zátku (3).
- Povolte šroub (1) pomocí 7mm otevřeného klíče. Olej poté vyteče.



0285-04-017

⚠ NEBEZPEČÍ**Nestůjte pod vidlicí.**

Pokud technik uvolní šrouby, nosná deska vidlice se postupně spustí.

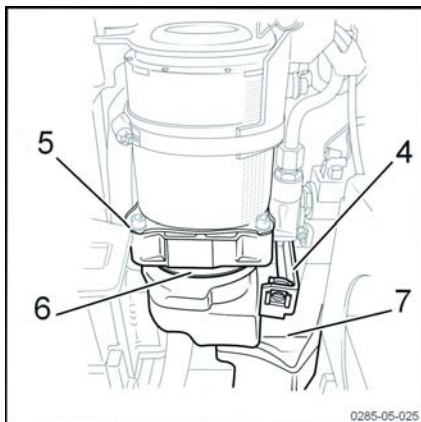
Zvedněte mobilní podvozek pomocí zvedacího zařízení. Umístěte klín na obou stranách vozíku, čímž jej znehybníte a zajistíte.



0285-04-018

Hydraulické systémy

- Demontujte upevňovací úchyt držáku krytu (4). ▷
- Uvolněte sponu (5).
- Povolte montážní svorku nádrže (6).
- Opatrně zdola demontujte nádrž (7).
- Vypustěte veškerý olej, který mohl zůstat na dně nádrže.
- Shromážděte olej v souladu s normami pro ochranu životního prostředí.
- Odstraňte případné zbytky nečistot ze dna nádrže.



Doplňování

⚠ VÝSTRAHA

Neprovozujte čerpadlo bez oleje.
Nebezpečí poškození čerpadla.

- Vyměňte O-kroužek nádrže.
- Namontujte nádrž (7) do technického prostoru.
- Dotáhněte spony (5) a (6).
- Demontujte upevňovací úchyt držáku krytu (4).
- Nalijte hydraulický olej do přídavné nádrže přes plnicí otvor. Ten se nachází v bateriovém prostoru. Plný hydraulický systém obsahuje 2,5 litru oleje.
- Zkontrolujte množství oleje pomocí měřky hladiny.
- Našroubujte odvětrávací uzávěr.
- Několikrát zvedněte a spustěte vidlici a nosná ramena, čímž odvzdušníte hydraulický systém.

⚠ POZOR

Používejte výhradně hydraulický olej předepsané specifikace (viz tabulka maziv).

Zvedací stožár

Zdvihací zařízení

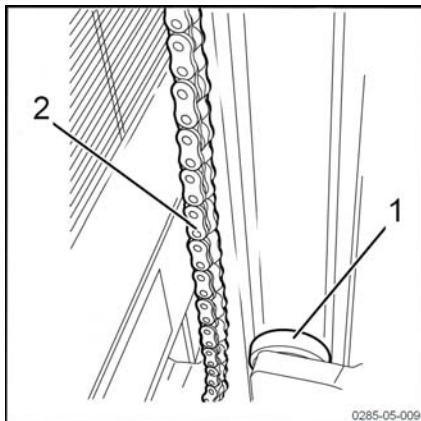
- Odstraňte všechny nečistoty z vodicích lišt (1).
- Namažte vodicí lišty vnějších, středních a vnitřních stožárů pomocí vysoce odolného adhezního maziva pro vysoký tlak, abyste zpomalili jejich opotřebení.



UPOZORNĚNÍ

Namažte stejnoměrně vodicí lišty pomocí aerosolového spreje ze vzdálenosti 15 až 20 cm. Před opětovným uvedením vozíku do provozu počkejte přibližně 15 minut.

- Naneste na řetěz (2) vrstvu spreje pro řetězy.
- Namažte různá ložiska a třecí body olejem.



Údržba zvedacího sloupu

- Zvedněte nosnou desku vidlice a zajistěte, aby se nemohla nečekaně spustit.

Kontrola těsnosti zvedacích válců a spojů

- Vizuálně zkontrolujte hydraulické spoje a válce, zda nejsou netěsné.
- Utáhněte veškeré netěsné spoje a opravte vadné válce.

Zvedací stožár

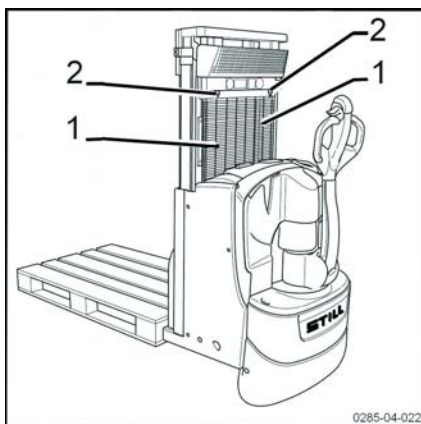
Kontrola stavu a opotřebení řetězů a jejich namazání

- Namažte zvedací řetězy (1) pomocí spreje na řetězy.

Seřízení zvedacích řetězů

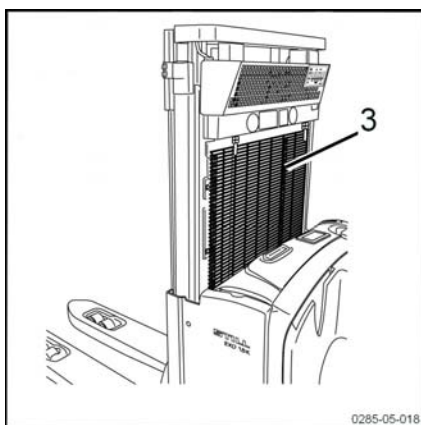
 UPOZORNĚNÍ

Vidlice musí spočívat na nákladových ramenech v dolní poloze s mírně napnutými řetězy. Jestliže tomu tak není, je nutné znovu nastavit (2) napětí řetězů tak, aby jejich prodloužení nepřesahovalo 3 %. V opačném případě, je nutné řetězy vyměnit.



Kontrola ochranné mříže

- Zkontrolujte, zda je ochranná mříž (3) správně upevněna a v dobrém stavu.
- Vyměňte ochrannou mříž, pokud je poškozená.
- Dodržte počet upevnění stanovený výrobcem.

 NEBEZPEČÍ

Riziko úrazu

Mříž musí být nainstalována a správně připevněna.

K mříži nepřipevňujte nic, co by mohlo omezit výhled na vidlice.

Při čištění boční části nosné desky vidlice čistěte mříž výhradně tehdy, je-li nosná deska vidlice ve spuštěné poloze.

Uvedení do provozu a skladování

Skladování vozíku

Pokud vozík nesmí být po přiměřeně dlouhou dobu používán, je třeba dodržet bezpečnostní opatření. Opatření závisí na délce doby, po kterou nebude používán.

Dlouhodobé skladování vozíku

Pokud má být vozík skladován po delší dobu, je nutné provést následující opatření, aby se zamezilo korozi. Má-li být vozík skladován po dobu delší než dva měsíce, zaparkujte jej na čistém a suchém místě. Místo musí být dobře odvětrané a bez rizika mrazů.

Je třeba provést následující opatření:

- Vozík řádně vyčistěte.
- Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje a v případě potřeby jej doplňte.
- Vidlici spusťte na vhodnou podpěru (např. paletu), dokud nedojde k povolení řetězů.
- Na všechny kovové součásti neopatřené nátěrem naneste tenkou vrstvu oleje či maziva.
- Namažte všechny závěsy a spoje.
- Zkontrolujte stav baterie a hustotu elektrolytu. Údržbu baterie provádějte v souladu s požadavky výrobce. (Postupujte podle pokynů).
- Postříkejte kontakty sprejem určeným pro ošetřování kontaktů.
- Zvedněte a podložte vozík: kola se nesmí dotýkat země, aby nedošlo k nevratné deformaci pneumatik.
- Vozík zakryjte bavlňenou plachtou pro ochranu před prachem.

POZOR

Doporučujeme nepoužívat plachtu z umělé hmoty, protože podporuje kondenzaci.

Další opatření pro skladování vozíku po delší dobu konzultujte se servisním oddělením.

Opětovné uvedení do provozu po uskladnění

Pokud byl vozík uskladněn déle než šest měsíců, je nutné jej před opakovaným uvedením do provozu pečlivě zkontrolovat. Tato kontrola je podobná kontrole pro prevenci nehod na pracovišti. Je proto nutné zkontrolovat všechny položky a systémy důležité pro bezpečnost vozíku.

Proveďte následující opatření:

- Vozík řádně vyčistěte.
- Namažte všechny závěsy a spoje.
- Zkontrolujte stav a hustotu elektrolytu a pokud je to třeba, dobijte baterii.
- Zkontrolujte, zda v hydraulickém oleji nejsou žádné známky kondenzované vody. Odčerpejte ji, pokud je to třeba.
- Proveďte stejnou údržbu jako při prvním uvedení do provozu.
- Uveďte vozík do provozu.
- Při uvedení do provozu zkontrolujte zejména:
 - trakci, ovládání a řízení,
 - brzdy (provozní brzdu a parkovací brzdu),
 - zvedací zařízení.

Uvedení do provozu a skladování

Trvalé odstavení z provozu (likvidace)

Při vyřazení vozíku do šrotu je nutné:

- Demontovat různé součásti vozíku (kryty, baterii, řetězy, motory atd.)
- Roztřídit součásti podle typu: trubky, pryžové součásti, maziva, hliník, železo atd.
- Před vyřazením vozíku do šrotu písemně uvědomte kompetentní orgány své země.
- Po získání oprávnění od kompetentních orgánů demontujte veškeré součásti podle národních předpisů.



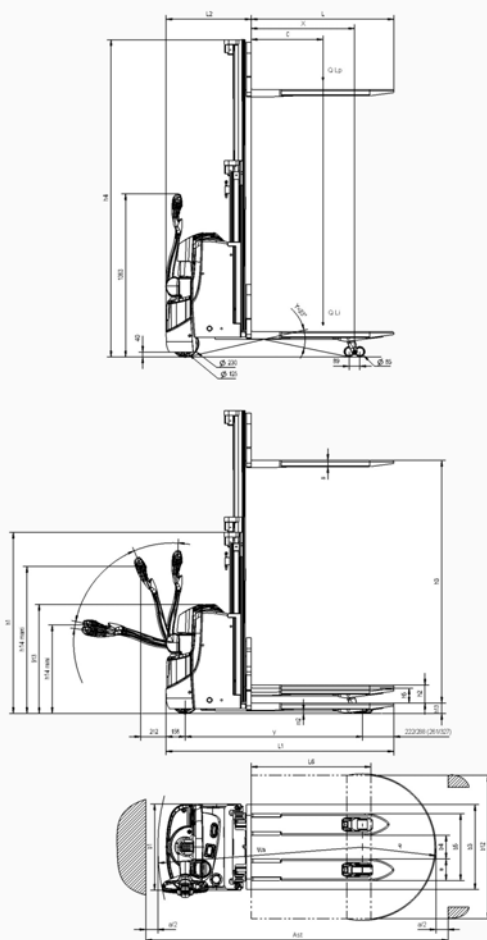
UPOZORNĚNÍ

Za nesrovnalosti, ke kterým dojde během vyřazení vozíku do šrotu a demontáži součástí nebo poté, nese výhradní zodpovědnost klient.

Technické údaje

Datový list modelu EXD18

Datový list modelu EXD18



1160-06-002

POPIS					
1.1	Výrobce			STILL GmbH	
1.2	Typ modelu			EXD18 (K)	EXD18 (L)
1.3	Způsob pohonu: baterie, vznětový motor, zážehový motor, LPG, elektrická energie ze sítě			Baterie	Baterie

1.4	Řízení: ruční, při chůzi, vestoje, vsedě, kompletování objednávek			Při chůzi	Při chůzi
1.5	Jmenovitá nosnost ⁽¹⁾	Q (kg)	LP/LI (pouze LI) a $LP \leq LI$	800/1 000 (1 800)	800/1 000 (1 800)
1.6	Těžiště	c (mm)		600	
1.8	Vzdálenost nápravy nosného kola od čela nákladu (± 5 mm)	x	spuštěno/zvednuto	928/862	924/858
1.9	Rozvor (± 5 mm)	y	spuštěno/zvednuto	1 479/1 413	1 529/1 463

HMOTNOST					EXD18 (K)	EXD18 (L)
2.1	Pohotovostní hmotnost s baterií (± 10 %) ⁽³⁾	kg	BS V	2PzS V	854	948
2.2	Nosnost zatížených náprav, poháněná strana/strana břemena (± 10 %) ⁽²⁾	kg	BS V	2PzS V	938/1 716	949/1 799
2.3	Nosnost nezatížených náprav, poháněná strana/strana břemena (± 10 %) ⁽²⁾	kg	BS V	2PzS V	615/239	674/274

KOLA				EXD18 (K)	EXD18 (L)
3.1	Pneumatiky: pevné, superelastické, vzdušnicové, polyuretanové, pryžové			Polyuretanové	
3.2	Velikosti hnacích kol	$\emptyset \times L$ (mm)		230 $\times$ 75	
3.3	Velikosti kola, strana nákladu	$\emptyset \times L$ (mm)		85 $\times$ 85 (podvozky: 85 $\times$ 60)	
3.4	Přídavná kola	$\emptyset \times L$ (mm)	Stabilizátory	2 $\times$ (125 $\times$ 40)	
3.5	Počet kol na poháněné straně / straně nákladu (x = hnací kolo)			1x + 2/2 (4 na podvozcích)	
3.6	Rozchod kol na poháněné straně (± 5 mm)	mm		482	
3.7	Rozchod kol na straně nákladu (± 5 mm)	mm	Mobilní podvozek 540/560	360/380	

ROZMĚRY				EXD18 (K)	EXD18 (L)
4.2	Výška spuštěného stožáru (± 5 mm)	h1 (mm)	minimální celková výška	1 515 (S2024), 1 365 (S1724), 1 290 (S1574)	
4.3	Volný zdvih (± 5 mm)	h2 (mm)		150	
4.4	Zdvih (± 5 mm)	h3 (mm)	bez LI	2 024 (S2024), 1 724 (S1724), 1 574 (S1574)	

Datový list modelu EXD18

4.5	Výška vysunutého stožáru (±5 mm)	h4 (mm)	maximální celková výška (s LI)		2 652 (S2024), 2 352 (S1724), 2 202 (S1574)	
4.6	Iniciální zdvih (±5 mm)	h5 (mm)			125	
4.9	Výška řídicí páky v poloze pro jízdu, minimální/maximální (±20 mm)	h14 (mm)	(minimální brzdění) minimum/maximium (maximální brzdění)		(691) 740/1 230 (1 284)	
4.1	Výška nosného ramene/nad zemí (0/+5 mm)	h8 (mm)			80	
4.15	Výška na koncích vidlice ve sklopené poloze (0/+5 mm)	h13 (mm)			86	
4.19	Celková délka (±5 mm)	l1 (mm)	BS V 1 150 (1 200)	2PzS V 1 150 (1 200)	1 899	1 954
4.20	Délka k přední části vidlice (±5 mm)	l2 (mm)	BS V	2PzS V	709	764
4.21	Celková šířka (±5 mm)	b1 (mm)			720	
4.22	Rozměry ramen vidlice	s/e/l (mm)			60/180/1 190	
4.23	Rozměry nosných ramen	s/e/l (mm)			60/107/1 112	
4.24	Šířka nosné desky vidlice (±5 mm)	b3 (mm)			711	
4.25	Vzdálenost vnějších hran vidlice	b5 (mm)	540/560		540/560	
4.26	Vzdálenost vnitřních hran nosných ramen	b4 (mm)	540/560		210/230	
4.32	Světla výška ve středu rozvoru (±2 mm)	m2 (mm)	minimum/maximium		20/145	
4.33	Rozměr břemene b12 × L6 napříč	b12 × L6 (mm)			1 200 × 800	
4.34	Šířka pracovní uličky pro předem určené rozměry břemene (±20 mm)	Ast (mm)	BS V	2PzS V	2 444	2 494
4.34 .1	Šířka pracovní uličky s paletou 1 000 (b12) × 1 200 (L6) podélně (±20 mm) ⁽⁴⁾	Ast (mm)	BS V	2PzS V	2 444	2 494
	Šířka pracovní uličky s paletou 1 000 (b12) × 1 200 (L6) podélně (±20 mm) ⁽⁵⁾	Ast (mm)	BS V	2PzS V	2 179	2 233
4.34 .2	Šířka pracovní uličky s paletou 800 (L6) × 1 200 (b12) napříč (±20 mm) ⁽⁴⁾	Ast (mm)	BS V	2PzS V	2 444	2 494
	Šířka pracovní uličky s paletou 800 (b12) × 1 200 (L6) podélně (±20 mm) ⁽⁴⁾	Ast (mm)	BS V	2PzS V	2 364	2 414

	Šířka pracovní uličky s paletou 800 (L6) × 1 200 (b12) napříč (±20 mm) ⁽⁵⁾	Ast (mm)	BS V	2PzS V	1 779	1 833
	Šířka pracovní uličky s paletou 800 (b12) × 1 200 (L6) podélně (±20 mm) ⁽⁵⁾	Ast (mm)	BS V	2PzS V	2 179	2 233
4.35	Poloměr otáčení (minimální) (±20 mm)	Wa (mm)	BS V dolní/horní LI	2PzS V dolní/horní LI	1 707/1 641	1 757/1 691

ÚDAJE O VÝKONU				EXD18 (K)	EXD18 (L)
5.1	Rychlost jízdy (±5 %)	km/h	s břemenem/bez břemene	6,00/6,00	
5.1.1	Rychlost jízdy vzad (±5 %)	km/h	s břemenem/bez břemene	6,00/6,00	
5.2	Počáteční rychlost zdvihu (LI) (±10 %)	m/s	s břemenem/bez břemene	0,032/0,045	0,032/0,045
	Rychlost hlavního zdvihu (LP) (±10 %)	m/s	s břemenem/bez břemene	0,100/0,152	0,100/0,152
5.3	Rychlost iniciačního spouštění (LI) (±10 %)	m/s	s břemenem/bez břemene	0,081/0,075	0,081/0,075
	Rychlost hlavního spouštění (LP) (±10 %)	m/s	s břemenem/bez břemene	0,251/0,171	0,251/0,171
5.7	Sklon	%	s břemenem/bez břemene	/	
5.8	Maximální sklon, 5 minut	%	s břemenem/bez břemene	13/25	
5.9	Doba zrychlení (d = 10 m)	s	s břemenem/bez břemene	7,6/6,6	
5.10	Provozní brzda			Elektromagnetická	

POHON			EXD18 (K)		EXD18 (L)	
6.1	Trakční motor, S2: 60 minut	kW	Motor AC		1,2	
6.2	Motor zdvihu při S3: 10 % využití	kW	Stejnoseměrný motor		1,2	
6.3	Typ baterie v souladu s		BS	2 PzS	DIN 43 535 A	DIN 43 535 B
6.4	Napětí baterie a kapacita (vybití za 5 h)	V/Ah	BS	2 PzS	24/150	24/250
6.5	Hmotnost baterie (±10 %)	kg	BS	2 PzS	157	212

Datový list modelu EXD18

6.6	Spotřeba energie podle cyklu VDI	kWh-/1h	BS V	2 PzS V	0,61
6.7	Přenos zatížení	t/h			NC
6.8	Spotřeba energie během přenosu zatížení	kWh-/1h			NC

JINÉ ÚDAJE					EXD18 (K)	EXD18 (L)
8.1	Regulace rychlosti		Regulátor LAC		LAC	
8.4	Hladina hluku v úrovni ucha řidiče (±5)	dB (A)	BS V	2 PzS V	65	
	Hladina vibrací pocíťovaná obsluhou (EN 13059)		BS V	2 PzS V	< 2,5	

1) V závorkách: Nosnost paletového vozíku na ramenech vidlice.

2) Hmotnost dle řádku 2.1.

3) S baterií dle řádku 6.5.

4) Paletový stohovací vozík Ast

5) Paletový vozík Ast

6) Se stožárem S2024

Typy stožárů

Typ stožáru		Jednoduchý		
	Vozík	1574S	1724S	2024S
h3	Zdvih (mm)	1 574	1 724	2 024
h3 + h13	Zdvih + výška vidlice (mm)	1 660	1 810	2 110
h1	Výška spuštěného stožáru HT (mm)	1 290	1 365	1 515
h4	Výška vysunutého stožáru HT (mm)	2 202	2 352	2 652
h2	Volný zdvih (mm)	150	150	150

A

Adresa výrobce	1
Autorská a ochranná práva	2

B

Baterie	30
Model	69
Bateriová kyselina	12
Bezpečnostní pokyny pro řízení	39
Bezpečnostní prohlídka	17
Bezpečnostní předpisy pro manipulaci s břemeny	51
Bezpečnostní zařízení	94
Bezpečnostní zařízení ochrany proti nárazu	35
Kontrola	35
Popis funkce	35
Brzda	
Kontrola brzd	34
Brzdění	30, 42

Č

Čištění snímačů funkce automatického zdvihu	111
Čištění vozíku	102

D

Datový list modelu EXD18	120
Dobíjení baterie	103
Doporučená maziva	95
Doprovodná nebezpečí, doprovodná rizika	15

F

FleetManager™	
Kódy barev kontrol LED	47
Odpojení vozíku	49
Odpojení vozíku vybaveného čtecím zařízením RFID	50
Odpojení vozíku vybaveného klávesnicí nebo elektronickým klíčem	49
Popis	45
Startování	46
Uvedení vozíku vybaveného čtecím zařízením RFID do provozu	46
Uvedení vozíku vybaveného klávesnicí nebo elektronickým klíčem do provozu	46
Funkce	30
Funkce automatického zdvihu	63
Funkce Digicode (doplňkové vybavení) ..	22
Funkce Optispeed	41

H

Hnací systém	30
Hodnoty hlukových emisí	14
Hydraulická kapalina	12
Hydraulický systém	
Kontrola těsnosti hydraulického systému	112
Vypouštění hydraulického systému ..	113

CH

chladírna	66
-----------------	----

I

Identifikační štítek	4
----------------------------	---

J

Jízda	40
Jízda do svahu a ze svahu	44

K

Kabina řidiče	30
Klimatické podmínky	6

Kompletování objednávek	69
Kontaktní údaje	I
Kontrola elektrických spojení	110
Kontrola funkce nouzového vypnutí	34
Kontrola hladiny bateriové kyseliny a hustoty elektrolytu	109
Kontrola hladiny oleje a těsnosti hydraulického systému	112
Kontrola kabelů, svorek a konektorů baterie	110
Kontrola klaksonu	36
Kontrola zařízení ochrany proti nárazu	35
Kontrolka nabití baterie	24
Kontroly před uvedením do provozu	32

L

Likvidace	118
Likvidace součástí a baterií	7

M

Manipulace s břemenem	56
Manipulace se dvěma paletami na sobě	60

N

Nabíjení baterie pomocí externí nabíječky	72
Nasadte zpět kryt	71
Návod k obsluze vozíku	37
Neoprávněné použití	7
Nouzové spouštění stožáru	84

O

Obecné informace	2
Obecné informace o údržbě baterie	103
Objednávka náhradních dílů a spotřebního materiálu	93
Odtahování vozíku	85
Olej ve spreji pro řetězy	95
Oleje	11
Opatření při servisních službách a údržbě	94
Opatření při údržbě baterie	103
Otevření dolního krytu	97

Otevření krytu baterie	70
Otevření mezilehlého krytu	98
Otevření předního krytu	97
Otevření/zavření krytu baterie	70
Ovládací prvky zvedání	53
Označení CE	2

P

Palubní nabíječka	
Nastavení palubní nabíječky	77
Použití palubní nabíječky	75
Volič křivky nabíjení	77
Plán údržby	
3 000 hodin	101
Po 1 000 hodinách / jednou za rok	100
Podle potřeby	100
Pojistky	108
Pojíždění po přejezdových místcích	89
Popis funkce automatického zdvihu	63
Popis použití	6
Použité symboly	7
Použití	30
Použití funkce automatického zdvihu	64
Použití v chladírnách	66
Práce na elektrickém vybavení	94
Práva, povinnosti a pravidla chování řidiče	16
Pravidelná údržba převodového soukolí	107
prohlášení o shodě ES,	3
Provedte údržbu palubní nabíječky	110
Provozní látky	11
Bezpečnostní informace pro oleje	11
Bezpečnostní pokyny pro baterio- vou kyselinu	12
Bezpečnostní varování pro manipulaci s hydraulickou kapalinou	12
Likvidace	13
Provozovatel	15
Přehled	20
Přeprava dvou břemen	61
Přeprava vozíku	89

Přeprava vozíku ve výtahu	89	Údržba zvedacího sloupu	115
Přístup k redukci a brzdě	99	Umístění označení	26
Přístup k technickému prostoru	97	Univerzální mazivo	95
Ř		V	
Řidič	16	Vibrace	
S		Vibrační charakteristiky pro vibrace, kterým je vystaveno tělo	14
Sériové číslo	27	Volba jízdního režimu	33
Specialista	16	Výměna baterie pomocí zvedáku	78
Spouštění dvou břemen	61	Výměna baterie s bočním přístupem	80
Správné používání	6	Výměna baterie se svislým přístupem	78
Stabilita	15	Výměna baterie se svislým přístupem s funkcí automatického zdvihu	79
Startování	33	Z	
Stožáry	30	Zákaz obsluhy neoprávněnými osobami ..	16
T		Zavěšování vozíku	87
Technická prohlídka a pokyny pro údržbu	96	Zavření krytu baterie	70
Technický popis	30	Zdvihací zařízení	115
Trvalé odstavení z provozu	118	Zkontrolujte stav vidlice	104
Typy stožárů	125	Zvedání	
U		Hlavní zdvih	53
Údržba elektrického systému	108	Základní zdvih	54
Údržba kol a válečků	105	Zvedání břemene z podlahy	56
Údržba motoru čerpadla	110	Zvedání vozíku	88
Údržba stabilizátoru	106	Zvednutí dvou břemen	60

